Convenţie vamală din 14 noiembrie 1975 relativă la transportul internaţional al mărfurilor sub acoperirea carnetelor T.I.R. (Convenţia T.I.R.)

(la data 01-ian-2009 a se vedea referinte de aplicare din Instructiuni din 2008)
(la data 04-apr-2005 a se vedea referinte de aplicare din Instructiuni din 2005)
(la data 04-apr-2005 a se vedea referinte de aplicare din Instructiuni din 2005)
(la data 10-dec-1979 actul a fost ratificat de Decretul 420/1979)

Întocmită la Geneva la 14 noiembrie 1975*)

Părţile contractante,

în dorinţa de a facilita transporturile internaţionale de mărfuri cu vehicule rutiere,

considerând că îmbunătăţirea condiţiilor de transport constituie un factor esenţial pentru dezvoltarea cooperării între ele,

declarând că se pronunţă în favoarea unei simplificări şi a unei armonizări a formalităţilor administrative în domeniul transporturilor internaţionale, în special la frontiere,

au convenit cele ce urmează:

CAPITOLUL I: Dispoziţii generale

SECŢIUNEA 1: A. Definiţii

Art. 1

În sensul prezentei convenţii, se înţelege;

a) prin transport T.I.R., transportul mărfurilor de la un birou vamal de plecare la un birou vamal de destinaţie, sub regimul denumit regim T.I.R., stabilit prin prezenta convenţie;
(la data 16-apr-2004 Art. 1, litera A. din capitolul I, sectiunea 1 modificat de punctul 1. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

b) prin "operaţiune TIR" se înţelege partea unui transport TIR efectuată pe teritoriul unei părţi contractante de la un birou vamal de plecare sau de intrare (de trecere) la un birou vamal de destinaţie sau de ieşire (de trecere);

c) prin "începutul unei operaţiuni TIR" se înţelege că vehiculul rutier, ansamblul de vehicule sau containerul au fost prezentate în vederea controlului la biroul vamal de plecare sau de intrare (de trecere), împreună cu încărcătura şi carnetul TIR aferente şi, de asemenea, carnetul TIR a fost acceptat de biroul vamal;

d) prin "încheierea unei operaţiuni TIR" se înţelege că vehiculul rutier, ansamblul de vehicule sau containerul au fost prezentate în vederea controlului la biroul vamal de destinaţie sau de ieşire (de trecere) împreună cu încărcătura şi carnetul TIR aferente;

e) prin "descărcarea unei operaţiuni TIR" se înţelege certificarea de către autorităţile vamale a faptului că operaţiunea TIR a fost încheiată corect pe teritoriul unei Părţi contractante. Aceasta se stabileşte de autorităţile vamale pe baza comparării datelor sau informaţiilor disponibile la biroul vamal de destinaţie sau de ieşire (de trecere) cu cele disponibile la biroul vamal de plecare sau de intrare (de trecere);
(la data 16-apr-2004 Art. 1, litera A. din capitolul I, sectiunea 1 completat de punctul 2. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

f) prin drepturi şi taxe de import sau de export, drepturile vamale şi orice alte drepturi, taxe, redevenţe şi impozite diverse care sunt percepute la import sau la export, sau cu ocazia importului sau exportului de mărfuri, cu excepţia redevenţelor şi impozitelor al căror nivel este limitat la costul aproximativ al serviciilor prestate;
(la data 16-apr-2004 Art. 1, litera B. din capitolul I, sectiunea 1 modificat de punctul 2. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

g) prin vehicul rutier, nu numai un vehicul rutier cu motor, ci şi orice remorcă sau semiremorcă concepută pentru a fi ataşată acestuia;
(la data 16-apr-2004 Art. 1, litera C. din capitolul I, sectiunea 1 modificat de punctul 2. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

h) prin ansamblu de vehicule, vehicule cuplate care participă la circulaţia rutieră ca o unitate;
(la data 16-apr-2004 Art. 1, litera D. din capitolul I, sectiunea 1 modificat de punctul 5. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

j) prin container, un mijloc de transport (cadru, cisternă amovibilă sau alt mijloc analog):

(i)constituind un compartiment, în întregime sau parţial închis, destinat să conţină mărfuri;

(ii)având un caracter permanent şi fiind astfel suficient de rezistent pentru a permite folosirea sa repetată;

(iii)special conceput pentru a facilita transportul mărfurilor, fără descărcare şi reîncărcare, prin unul sau mai multe moduri de transport;

(iv)conceput astfel încât să poată fi uşor de manipulat, îndeosebi în timpul transbordării sale dintr-un mijloc de transport în altul;

(v)conceput astfel încât să fie uşor de încărcat şi de descărcat;

(vi)cu un volum interior de cel puţin un metru cub. Caroseriile amovibile sunt asimilate containerelor;
(la data 16-apr-2004 Art. 1, litera E. din capitolul I, sectiunea 1 modificat de punctul 5. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

k) prin "birou vamal de plecare" se înţelege orice birou vamal al unei Părţi contractante unde începe transportul TIR al unei încărcături sau al unei părţi din aceasta;
(la data 16-apr-2004 Art. 1, litera F. din capitolul I, sectiunea 1 modificat de punctul 5. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

l) prin "birou vamal de destinaţie" se înţelege orice birou vamal al unei Părţi contractante unde se termină transportul TIR al unei încărcături sau al unei părţi din aceasta;
(la data 16-apr-2004 Art. 1, litera G. din capitolul I, sectiunea 1 modificat de punctul 5. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

m) prin "birou vamal de trecere" se înţelege orice birou vamal al unei Părţi contractante prin care un vehicul rutier, un ansamblu de vehicule sau un container intră sau iese din această Parte contractantă în cursul unui transport TIR;
(la data 16-apr-2004 Art. 1, litera H. din capitolul I, sectiunea 1 modificat de punctul 5. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

n) prin persoane, atât persoanele fizice, cât şi persoanele juridice;
(la data 16-apr-2004 Art. 1, litera J. din capitolul I, sectiunea 1 modificat de punctul 5. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

o) prin "titular" al unui carnet TIR se înţelege persoana căreia i s-a emis un carnet TIR în conformitate cu prevederile relevante ale Convenţiei şi în numele căreia a fost întocmită o declaraţie vamală sub forma unui carnet TIR indicând intenţia plasării mărfurilor sub regim TIR la biroul vamal de plecare. Titularul este responsabil pentru prezentarea vehiculului rutier, ansamblului de vehicule sau containerului împreună cu încărcătura şi carnetul TIR aferente, la biroul vamal de plecare, la biroul vamal de trecere şi la biroul vamal de destinaţie, cu respectarea corespunzătoare a

celorlalte prevederi relevante ale Convenţiei;
(la data 16-apr-2004 Art. 1, litera N. din capitolul I, sectiunea 1 completat de punctul 6. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

p) prin mărfuri grele sau voluminoase, orice produse grele sau voluminoase care, datorită greutăţii, dimensiunilor sau naturii lor, nu sunt în general transportate nici într-un vehicul rutier închis, nici într-un container închis;
(la data 16-apr-2004 Art. 1, litera K. din capitolul I, sectiunea 1 modificat de punctul 5. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)
q) prin asociaţie garantată, o asociaţie agreată de autorităţile vamale ale unei părţi contractante să garanteze pentru persoanele care utilizează regimul T.I.R.
(la data 16-apr-2004 Art. 1, litera L. din capitolul I, sectiunea 1 modificat de punctul 5. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

SECŢIUNEA 2: B. Domeniu de aplicare

Art. 2

Prezenta comventie priveste transportul marfurilor efectuat fara descarcare si reincarcare, peste una sau mai multe frontiere, de la un birou vamal de plecare al unei parti contractante pana la un birou vamal de destinatie al unei alte parti contractante, sau al aceleiasi parti contractante, in vehicule rutiere, ansamble de vehicule sau in containere, cu conditia ca o parte din traseu intre inceputul transportului T.I.R. si terminarea ei sa fie un traseu rutier.
(la data 16-apr-2004 Art. 2 din capitolul I, sectiunea 2 modificat de punctul 7. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

Art. 3

În scopul aplicării dispoziţiilor prezentei Convenţii:
a) Transporturile trebuie efectuate
(i)cu vehicule rutiere, ansambluri de vehicule sau containere aprobate în prealabil în condiţiile enunţate în cap. III (a), sau
(ii)cu alte vehicule rutiere, alte ansambluri de vehicule sau alte containere, în condiţiile enunţate în cap. III (c), sau
(iii)cu vehicule rutiere sau vehicule speciale cum ar fi autobuze, autocare, macarale, măturătoare, betoniere, etc. exportate şi considerate deci ca fiind mărfuri ce se deplasează prin mijloace proprii de la un birou vamal de plecare la un birou vamal de destinaţie în condiţiile enunţate în cap. III (c). În cazul în care aceste vehicule transportă alte mărfuri, condiţiile menţionate la alineatele (i) sau (ii) de mai sus se vor aplica corespunzător;
b) operaţiunile de transport trebuie garantate de asociaţii agreate în conformitate cu prevederile articolului 6 şi trebuie efectuate sub acoperirea unui carnet TIR, conform modelului din anexa 1 a prezentei Convenţii.
(la data 16-apr-2004 Art. 3 din capitolul I, sectiunea 2 modificat de punctul 1. din anexa 1, capitolul III din Decizia 71/2004)

SECŢIUNEA 3: C. Principii

Art. 4

Mărfurile transportate sub regim T.I.R. nu vor fi supuse la plata sau la consemnarea drepturilor şi taxelor de import sau de export la birourile vamale de trecere.

Art. 5

1. Mărfurile transportate sub regim T.I.R. în vehicule rutiere, în ansamble de vehicule sau în containere sigilate nu vor fi, de regulă, supuse controlului vamal la birourile de trecere.
2. Totuşi, în vederea evitării abuzurilor, autorităţile vamale vor putea să procedeze în mod excepţional şi, în special, în cazul unor suspiciuni, la controlul mărfurilor la aceste birouri.

CAPITOLUL II: Eliberarea carnetelor T.I.R. Responsabilitatea asociaţiilor garante

Art. 6

1. Atâta timp cât condiţiile şi cerinţele minimale prevăzute în anexa nr. 9, partea I, sunt îndeplinite, fiecare parte contractantă poate autoriza asociaţii să elibereze carnete TIR fie direct, fie prin intermediul unor asociaţii corespondente, care să se constituie ca asociaţii garante. Autorizarea va fi revocată, dacă condiţiile şi cerinţele minimale prevăzute în anexa nr. 9, partea I, vor înceta să mai fie respectate.
2. O asociaţie nu va putea fi agreată într-o ţară decât dacă garanţia sa se extinde în acelaşi timp şi asupra responsabilităţilor la care se expune în această ţară, cu ocazia efectuării de operaţiuni sub acoperirea carnetului TIR eliberat de către asociaţiile străine afiliate la organizaţia internaţională la care ea însăşi este afiliată.
2^{bis}. O organizaţie internaţională, aşa cum este definită în paragraful 2, va fi autorizată de către Comitetul de gestiune să-şi asume responsabilitatea organizării şi funcţionării eficiente a unui sistem internaţional de garanţie cu condiţia ca ea să accepte această responsabilitate.
(la data 16-apr-2004 Art. 6, punctul 2. din capitolul II completat de punctul 8. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

3. O asociaţie va elibera carnete TIR numai persoanelor al căror acces la procedura TIR nu a fost refuzat de către autorităţile competente ale părţilor contractante pe al căror teritoriu persoana în cauză este stabilită sau domiciliată.
4. Autorizarea accesului la procedura TIR va fi acordată numai persoanelor care îndeplinesc condiţiile şi cerinţele minimale prevăzute în anexa nr. 9, partea a II-a, la această convenţie. Sub rezerva dispoziţiilor cuprinse la art. 38 autorizarea va fi revocată dacă îndeplinirea acestor criterii nu mai este asigurată.
5. Autorizarea accesului la regimul TIR va fi acordată conform procedurii prevăzute în anexa nr. 9, partea a II-a, la această convenţie.
(la data 26-mai-1999 Art. 6 din capitolul II modificat de punctul 1. din anexa 1 din Decizia 460/1999)

Art. 7

Vor fi admise cu scutire de drepturi şi taxe de import sau de export şi nu vor fi supuse la nici o prohibiţie sau restricţie de import sau de export formularele carnetelor T.I.R. expediate asociaţiilor garante de către asociaţiile străine corespondente sau de către organizaţiile internaţionale.

Art. 8

1. Asociaţia garantă se va angaja să achite drepturile şi taxele de import sau de export exigibile, majorate, dacă este cazul, cu dobânzile de întârziere care trebuie să fie achitate potrivit legilor şi reglementarilor vamale ale ţării în care o abatere legată de operaţiunea T.I.R. este constatată. Asociaţia va fi obligată, împreună şi în solidar cu persoanele care datorează sumele menţionate mai sus, la plata acestor sume.
2. Atunci când legile şi reglementările unei părţi contractante nu prevăd plata drepturilor şi taxelor de import sau de export în cazul prevăzut la paragraful 1 de mai sus, asociaţia garantă se va angaja să achite, în aceleaşi condiţii, o sumă egală cu cuantumul drepturilor şi taxelor de import sau de export, majorate, dacă este cazul, cu dobânzile de

întârziere.
3. Fiecare parte contractantă va determina cuantumul maxim, pe fiecare carnet T.I.R., al sumelor care pot fi pretinse asociaţiei garante, potrivit dispoziţiilor paragrafelor 1 şi 2 de mai sus.
4. Asociatia garanta va deveni raspunzatoare fata de autoritatile tarii unde este situat biroul vamal de plecare din momentul in care carnetului T.I.R. va fi fost luat in evidenta de biroul vamal. In tarile urmatoare, transversate in cursul unei operatiuni de transport de marfuri sub regimul T.I.R., aceasta responzabilitate va incepe atunci cand marfurile vor intra în aceste ţări sau, in cazul suspendarii transportului T.I.R., conform dispozitiilor paragrafelor 1 si 2 ale art. 26, atunci cand carnetul T.I.R. va fi luat in evidenta de biroul vamal la care transportul TIR este reluat.
(la data 16-apr-2004 Art. 8, punctul 4. din capitolul II modificat de punctul 9. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

5. Responsabilitatea asociaţiei garante va acoperi nu numai mărfurile enumerate pe carnetul T.I.R., ci şi mărfurile care, deşi neenumerate pe acest carnet, s-ar găsi în partea sigilată a vehiculului rutier sau în containerul sigilat; ea nu va acoperi nici o altă marfă.
6. Pentru a determina drepturile şi taxele menţionate la paragrafele 1 şi 2 ale prezentului articol, datele relative la mărfurile înscrise în carnetul T.I.R. sunt valabile până la proba contrarie.
7. Atunci când sumele menţionate la paragrafele 1 şi 2 ale prezentului articol devin exigibile, autorităţile competente trebuie, dacă este posibil, să pretindă plata acestora direct de la persoana sau persoanele care datorează aceste sume, înainte de a introduce o reclamaţie pe lângă asociaţia garantă.

Art. 9

1. Asociaţia garantă stabileşte perioada de valabilitate a carnetului T.I.R., specificând o ultima zi de valabilitate după care carnetul nu poate fi prezentat la biroul vamal de plecare pentru luarea în evidenţă.
2. Carnetul va rămâne valabil până la terminarea operaţiunii T.I.R. la biroul de destinaţie, cu condiţia ca el să fi fost luat în evidenţă la biroul vamal de plecare în ultima zi de valabilitate sau înaintea acestei date, aşa cum este prevăzut la paragraful 1 al prezentului articol.

Art. 10

1. Descărcarea unei operaţiuni TIR trebuie efectuată fără întârziere.
(la data 16-apr-2004 Art. 10, punctul 1. din capitolul II modificat de punctul 10. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

2. Atunci când autorităţile vamale ale unei ţări au descărcat o operaţiune TIR acestea nu mai pot solicita asociaţiei garante plata sumelor menţionate la articolul 8, paragrafele 1 şi 2, cu excepţia cazului în care certificatul de încheiere a fost obţinut într-un mod fraudulos sau abuziv sau dacă încheierea nu a avut loc.
(la data 16-apr-2004 Art. 10, punctul 2. din capitolul II modificat de punctul 11. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

Art. 11

1. În cazul în care o operaţiune TIR nu a fost descărcată, autorităţile competente nu vor avea dreptul de pretinda de la asociatia garanta plata sumelor mentionate la pragrafele 1 si 2 ale art. 8 daca, in termen de un an, socotit de la data luarii in evidenta a carnetului T.I.R. de catre aceste autoritati, ele nu au avizat in scris asociatia despre nedescarcare. Aceasta dispozitie va fi aplicabila, de asemenea, în cazul în care certificatul de încheiere a operaţiunii TIR a fost obţinut in mod abuziv sau fraudulos, dar in acest caz termenul va fi de doi ani.
(la data 16-apr-2004 Art. 11, punctul 1. din capitolul II modificat de punctul 12. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

2. Cererea de plată a sumelor menţionate la paragrafele 1 şi 2 ale art. 8 va fi adresată asociaţiei garante cel mai devreme în termen de trei luni, socotit de la data la care această asociaţie a fost avizată că operaţiunea TIR nu a fost descărcată sau că certificatul de încheiere a operaţiunii TIR a fost obţinut în mod abuziv sau fraudulos, dar cel mai târziu în termen de doi ani, socotit de la acea dată.
(la data 16-apr-2004 Art. 11, punctul 2. din capitolul II modificat de punctul 13. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

3. Pentru a achita sumele pretinse, asociaţia garantă va dispune de un termen de trei luni, socotit de la data cererii de plată care i-a fost adresată. Asociaţia va obţine rambursarea sumelor vărsate dacă, în doi ani de la data cererii de plată, s-a dovedit organelor vamale că nici o neregulă n-a fost comisă în ce priveşte operaţiunea de transport în cauză.

CAPITOLUL III: Transportul mărfurilor sub acoperirea carnetului T.I.R.

SECŢIUNEA 1: A. Agrearea vehiculelor şi containerelor

Art. 12

Pentru a beneficia de dispoziţiile secţiunilor a) şi b) ale prezentului capitol, fiecare vehicul rutier trebuie să îndeplinească, din punct de vedere al construcţiei şi echipamentului sau, condiţiile definite în anexa nr. 2 a prezentei convenţii şi trebuie să fi fost agreat conform procedurii definite în anexa nr. 3 a prezentei convenţii. Certificatul de agreare trebuie să fie conform modelului de la anexa nr. 4.

Art. 13

1. Pentru a beneficia de dispoziţiile secţiunilor a) şi b) ale prezentului capitol, containerele trebuie să fie construite conform condiţiilor definite în prima parte a anexei nr. 7 şi trebuie să fi fost agreate după procedura definită în partea a doua a acestei anexe.
2. Containerele agreate pentru transportul de mărfuri sub sigiliu vamal, în aplicarea Convenţiei vamale relative la containere din 1956, a acordurilor încheiate sub egida O.N.U., care au decurs din aceasta, a Convenţiei vamale relative la containere din 1972, sau a oricăror acte internaţionale care ar înlocui sau modifică această ultimă convenţie, sunt considerate ca fiind corespunzătoare dispoziţiilor paragrafului 1 de mai sus şi trebuie să fie acceptate pentru transportul sub regim T.I.R. fără o nouă agreare.

Art. 14

1. Fiecare parte contractantă îşi rezervă dreptul de a refuza recunoaşterea valabilităţii agreării vehiculelor rutiere sau containerelor care nu îndeplinesc condiţiile prevăzute la art. 12 şi 13 de mai sus.
Totuşi, părţile contractante vor evita să întârzie transportul atunci când defectele constatate sunt de importanţă minoră şi nu creează nici un risc de fraudă.
2. Înainte de a fi reutilizat pentru transportul de mărfuri sub sigiliu vamal vehiculul rutier sau containerul, care nu mai corespunde condiţiilor care au justificat agrearea sa, va trebui să fie repus în starea iniţială sau să facă obiectul unei noi agreări.

SECŢIUNEA 2: B. Procedura transportului sub acoperirea unui carnet T.I.R

Art. 15

1. Nici un document vamal special nu va fi cerut pentru importul temporar al vehiculului rutier, al ansamblului de vehicule sau al containerului, utilizate pentru transportul mărfurilor sub regimul T.I.R..Nici o garanţie nu va fi cerută pentru vehiculul rutier, ansamblul de vehicule sau container.

2. Dispoziţiile paragrafului 1 al prezentului articol nu împiedică o parte contractantă să ceară îndeplinirea, la biroul vamal de destinaţie, a formalităţilor prevăzute în reglementările naţionale, pentru a se garanta faptul că, odată încheiată operaţiunea T.I.R., vehiculul rutier, ansamblul de vehicule sau containerul vor fi reexportate.

Art. 16

Atunci cand un transport T.I.R. va fi efectuata de un vehicul rutier sau de an ansamblu de vehicule, o placa dreptunghiulara purtand inscriptia "T.I.R." si avand caracteristicile mentionate in anexa nr. 5 la prezenta convention se va fixa in fata si in spetele vehiculului sau a ansamblului de vehicule.

(la data 16-apr-2004 Art. 16 din capitolul III, sectiunea 2 modificat de punctul 14. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

Art. 17

1. Se va întocmi un singur carnet T.I.R. pentru fiecare vehicul rutier sau container. Se va putea întocmi totuşi un singur carnet T.I.R. pentru un ansamblu de vehicule sau pentru mai multe containere încărcate într-un singur vehicul rutier sau într-un ansamblu de vehicule. În acest caz, manifestul mărfurilor din carnet va trebui să cuprindă separat conţinutul fiecărui vehicul făcând parte dintr-un ansamblu de vehicule sau al fiecărui container.

2. Carnetul TIR va fi valabil pentru o singură călătorie. El va conţine cel puţin numărul de volete detaşabile care sunt necesare pentru transportul TIR în cauză.

(la data 16-apr-2004 Art. 17, punctul 2. din capitolul III, sectiunea 2 modificat de punctul 15. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

Art. 18

Un transport TIR va putea comporta mai multe birouri vamale de plecare si de destinatie sar, cu exceptia cazurilor autorizate de partea contractanta sau de partile contractante interesate;

(la data 16-apr-2004 Art. 18 din capitolul III, sectiunea 2 modificat de punctul 16. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

a) birourile vamale de plecare vor trebui să fie situate într-o singură ţară;

b) birourile vamale de destinaţie nu vor putea fi situate în mai mult de două ţări;

c) numărul total de birouri vamale de plecare şi de destinaţie nu va putea depăşi patru.

Art. 19

Mărfurile şi vehiculul rutier, ansamblul de vehicule sau containerul vor fi prezentate împreună cu carnetul T.I.R. la biroul vamal de plecare. Autorităţile vamale ale ţării de plecare vor lua măsurile necesare pentru a se asigura de exactitatea manifestului mărfurilor şi pentru aplicarea sigiliilor vamale sau pentru controlul sigiliilor vamale aplicate sub responsabilitatea acestor autorităţi vamale, de către persoane legal autorizate.

Art. 20

Pentru parcursul pe teritoriul ţărilor lor, autorităţile vamale vor putea fixa un termen şi vor putea cere ca vehiculele rutiere, ansamblul de vehicule sau containerul să urmeze un itinerar determinat.

Art. 21

La fiecare birou vamal de trecere, ca şi la birourile vamale de destinaţie, vehiculul rutier, ansamblul de vehicule sau containerul vor fi prezentate autorităţilor vamale pentru controlul cu încărcătura şi carnetul T.I.R. aferent.

Art. 22

1. De regulă, şi în afara cazului în care ele ar proceda la controlul mărfurilor în aplicarea paragrafului 2 al art. 5, autorităţile vamale ale birourilor vamale de trecere ale fiecărei părţi contractante vor accepta sigiliile vamale ale celorlaltor părţi contractante, cu condiţia ca aceste sigilii să fie intacte.

Totuşi, autorităţile vamale menţionate vor putea adăuga, dacă necesităţile controlului o cer, propriile lor sigilii.

2. Sigiliile vamale astfel acceptate de o parte contractantă vor beneficia pe teritoriul sau de aceeaşi protecţie juridică ca şi sigiliile naţionale.

Art. 23

Autorităţile vamale vor putea:

- să escorteze vehiculele rutiere, ansamblurile de vehicule sau containerele pe teritoriul ţării lor, pe cheltuiala transporturilor;
- să procedeze, pe timpul transportului, al controlul vehiculelor rutiere sau al containerelor şi a încărcăturii lor numai în cazuri excepţionale.

Art. 24

Dacă, în timpul transportului sau la un birou vamal de trecere, autorităţile vamale procedează la controlul încărcăturii unui vehicul rutier, a unui ansamblu de vehicule sau a unui container, ele vor face menţiune pe voletele carnetului T.I.R., utilizat în ţara lor, pe cotoarele corespunzătoare şi pe voletele care rămân în carnetul T.I.R., despre noile sigilii aplicate ca şi despre natura controlului efectuat.

Art. 25

Dacă, în timpul transportului, un sigiliu vamal este rupt în alte cazuri decât în cele prevăzute la art. 24 şi 35, sau dacă mărfurile au pierit sau au suferit stricăciuni fără ca un astfel de sigiliu să fie rupt, va fi aplicată procedura prevăzută în anexa nr. 1 a prezentei convenţii pentru utilizarea carnetului T.I.R., fără a prejudicia aplicarea eventuală a legislaţiilor naţionale şi va fi întocmit procesul-verbal de constatare cuprins în carnetul T.I.R.

Art. 26

1. Atuncti cand transportul efectuat sub acoperirea carnetului T.I.R. tranverseaza, pe o portiune din traseu, teritoriul unui stat care nu este parte contractanta la prezenta convention, transportul TIR va fi suspendat pe timpul tranversarii. In acest caz autoritatile vamale ale partii contractante al carui teritoriu este in continuare traversat, vor accepta carnetul T.I.R. pentru reluarea transportului T.I.R., sub rezerva ca sigiliile vamale si/sau marcile de identificare sa fi ramas intacte.

(la data 16-apr-2004 Art. 26, punctul 1. din capitolul III, sectiunea 2 modificat de punctul 17. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

În cazul în care sigiliile vamale nu au rămas intacte, autorităţile vamale pot accepta carnetul T.I.R. pentru reluarea

transportului T.I.R. conform prevederilor art. 25.
(la data 29-dec-2004 Art. 26, punctul 1. din capitolul III, sectiunea 2 completat de punctul 2. din anexa 1 din Ordinul 1555/2004)

2. Se va proceda la fel şi pentru acea parte a traseului pe parcursul căreia carnetul T.I.R. nu este utilizat de titularul carnetului pe teritoriul unei părţi contractante, fie datorită existenţei unor proceduri mai simple de tranzit vamă, fie atunci când utilizarea regimului de tranzit vamal nu este necesară.
3. In aceste cazuri birourile vamale unde TIR este întrerupt sau reluat vor fi considerate ca birouri de trecere la iesire sau, respectiv, al intrare.
(la data 16-apr-2004 Art. 26, punctul 3. din capitolul III, sectiunea 2 modificat de punctul 18. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

Art. 27
Sub rezervă dispoziţiilor prezentei convenţii şi în special a art. 18, un alt birou vamal de destinaţie va putea fi substituit biroului vamal de destinaţie iniţial desemnat.
Art. 28
1. Încheierea unei operaţiuni TIR trebuie certificată de autorităţile vamale fără întârziere. Încheierea unei operaţiuni TIR poate fi certificată cu sau fără rezerve: atunci când încheierea este certificată cu rezerve acestea trebuie să se bazeze pe elemente legate de operaţiunea TIR în sine. Aceste fapte trebuie notate clar în carnetul TIR.
2. În cazul în care mărfurile sunt plasate sub un alt regim vamal sau sub un alt sistem de control vamal, toate neregularităţile ce pot fi constatate sub acel regim vamal sau sistem de control vamal nu trebuie să fie atribuite titularului carnetului TIR sau oricărei alte persoane care acţionează în numele său.
(la data 16-apr-2004 Art. 28 din capitolul III, sectiunea 2 modificat de punctul 19. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

SECŢIUNEA 3: C. Dispoziţii relative la transportul mărfurilor grele sau voluminoase
Art. 29
1. Dispozitiile prezentei sectiuni nu vor fi aplicabile decat transporturilor de marfuri grele sau voluminoase, definite la articolul 1, subparagraful (p) al prezentei conventii.
(la data 16-apr-2004 Art. 29, punctul 1. din capitolul III, sectiunea 3 modificat de punctul 20. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

2. Atunci când dispoziţiile prezentei secţiuni sunt aplicabile, transportul mărfurilor grele sau voluminoase poate, după cum decid autorităţile biroului vamal de plecare, să se efectueze cu vehicule sau containere nesigilate.
3. Dispoziţiile prezentei secţiuni nu vor fi aplicabile decât dacă, după părerea autorităţilor biroului vamal de plecare, este posibil să se identifice fără dificultate mărfurile grele sau voluminoase transportate, în baza descrierii făcute, precum şi, dacă este cazul, accesoriile transportate în acelaşi timp, sau dacă acestor mărfuri li se pot aplica sigilii vamale şi/sau mărci de identificare de natură să împiedice orice substituire sau sustragere fără să rămână urme vizibile.
Art. 30
Toate dispoziţiile prezentei convenţii de la care nu există derogări prin dispoziţiile speciale ale prezentei secţiuni sunt aplicabile la transportul mărfurilor grele sau voluminoase sub acoperirea unui carnet T.I.R.
Art. 31
Responsabilitatea asociaţiei garante va acoperi nu numai mărfurile enumerate pe carnetul T.I.R., dar şi mărfurile care, deşi nu sunt enumerate în acest carnet, s-ar găsi pe platforma de încărcare sau printre mărfurile enumerate pe carnetul T.I.R.
Art. 32
Carnetul T.I.R. utilizat va trebui să poarte pe coperta sa şi pe toate voletele indicaţia "mărfuri grele sau, voluminoase" cu litere groase, în engleză sau în franceză.
Art. 33
Autorităţile biroului vamal de plecare vor putea cere ca la carnetul T.I.R. să fie anexate specificaţia coletelor, fotografii, schiţe etc. care se vădesc necesare pentru identificarea mărfurilor transportate. În acest caz autorităţile vamale vor viza aceste documente, un exemplar al documentelor menţionate va fi ataşat pe verso copertei carnetului T.I.R., iar pe toate manifestele carnetului se va face menţiune despre aceste documente.
Art. 34
Autorităţile biroului vamal de trecere ale fiecărei părţi contractante vor accepta sigiliile vamale şi/sau mărcile de identificare aplicate de autorităţile competente ale celorlalte părţi contractante. Ele vor putea totuşi să adauge alte sigilii şi/sau mărci de identificare şi vor menţiona pe voletele carnetului T.I.R. utilizate în ţara lor, pe cotoarele corespunzătoare şi pe voletele rămase în carnetul T.I.R., noile sigilii şi/sau mărci de identificare aplicate.
Art. 35
Dacă pe traseu sau la un birou vamal de trecere autorităţile vamale, procedând la controlul încărcăturii, vor rupe sigiliile şi/sau vor înlătura mărcile de identificare, ele vor menţiona pe voletele carnetului T.I.R. utilizate în ţara lor, pe cotoarele corespunzătoare şi pe voletele rămase în carnetul T.I.R., noile sigilii şi/sau mărci de identificare aplicate.
CAPITOLUL IV: Abateri
Art. 36
Orice abatere de la dispoziţiile prezentei convenţii va expune pe contravenient, în ţara în care abaterea a fost comisă, sancţiunilor prevăzute de legislaţia acestei ţări.
Art. 37
Atunci când nu este posibil să se determine teritoriul pe care o abatere a fost comisă, ea este considerată ca fiind comisă pe teritoriul părţii contractante unde ea a fost constatată.
Art. 38
1. Fiecare parte contractantă va avea dreptul să excludă, temporar sau cu titlu definitiv, de la beneficiul prezentei convenţii orice persoană vinovată de abateri grave de la legile sau reglementările vamale aplicabile transporturilor internaţionale de mărfuri.
2. Această excludere va fi notificată în termen de o săptămână autorităţilor competente ale părţii contractante pe al cărei teritoriu persoana în cauză este stabilită sau domiciliată, asociaţiei sau asociaţiilor garante ale ţării ori teritoriului vamal unde încălcarea a fost comisă şi Comitetului executiv TIR.
(la data 26-mai-1999 Art. 38 din capitolul IV modificat de punctul 2. din anexa 1 din Decizia 460/1999)

Art. 39

Atunci când operaţiunile T.I.R. sunt recunoscute ca fiind efectuate potrivit prevederilor convenţiei:

1. Părţile contractante nu vor releva diferenţele minore privind executarea obligaţiilor legate de termen sau itinerariu.

2. De asemenea, nepotrivite între indicaţiile de pe manifestul mărfurilor din carnetele T.I.R. şi conţinutul vehiculului rutier, al unui ansamblu de vehicule sau al unui container nu vor fi considerate ca abateri în sarcina titularului carnetului T.I.R., în sensul prezentei convenţii, atunci când se va dovedi autorităţilor competente că aceste nepotriviri nu se datorează erorilor comise în cunoştinţă de cauză sau din neglijenţă în momentul încărcării sau expedierii mărfurilor sau în momentul întocmirii manifestului menţionat.

Art. 40

Administratiile vamale ale tarilor de plecare si de destinatie nu vor retine in sarcina titularului carnetului T.I.R. nepotrivirile care vor fi eventual constatate in aceste tari, atunci cand aceste nepotriviri vor privi regimurile vamale care au precedat sau care au urmat transportului T.I.R. si daca titularul carnetului nu este implicat.

(la data 16-apr-2004 Art. 40 din capitolul IV modificat de punctul 21. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

Art. 41

Atunci când s-a dovedit autorităţilor vamale că mărfurile înscrise în manifestul unui carnet T.I.R. au pierit sau au fost iremediabil pierdute datorită unui accident sau forţei majore, sau că ele lipsesc din cauze datorate naturii lor, se va acorda dispensa de plată drepturilor şi taxelor vamale exigibile.

Art. 42

La cererea motivata a unei parti contractante, autoritatile competente ale partilor contractante interesate de o un transport T.I.R. vor accepta sa comunice acesteia toate infomatiile dispozibile care ar fi necesare pentru aplicarea dispozitiilor art. 39, 40 si 41 de mai sus.

(la data 16-apr-2004 Art. 42 din capitolul IV modificat de punctul 22. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

Art. 42bis

Autorităţile competente, în strânsă cooperare cu asociaţiile garante, vor lua toate măsurile necesare pentru a asigura utilizarea corectă a carnetelor TIR. În acest scop ele vor lua măsuri de control adecvate, naţionale şi internaţionale. Măsurile naţionale de control luate în acest context de către autorităţile competente vor fi comunicate imediat Comitetului executiv TIR, care va examina conformitatea acestora cu prevederile convenţiei. Măsurile internaţionale de control vor fi adoptate de Comitetul de gestiune.

(la data 26-mai-1999 Art. 42 din capitolul IV completat de punctul 3. din anexa 1 din Decizia 460/1999)

Art. 42ter

Autorităţile competente ale părţilor contractante trebuie, pe cât posibil, să furnizeze asociaţiilor autorizate informaţiile de care au nevoie pentru a se achita de angajamentele lor, în conformitate cu paragraful 1(f) (iii) al primei părţi al anexei 9.

- Anexa 10 stabileşte informaţiile de furnizat în cazuri particulare

(la data 10-ian-2007 Art. 42^BIS din capitolul IV completat de punctul 1. din anexa 1 din Ordinul 9711/2006)

CAPITOLUL V: Note explicative

Art. 43

Notele explicative cuprinse în anexele nr. 6 şi 7 (partea a treia) dau interpretare unor dispoziţii ale prezentei convenţii şi anexelor sale. Ele conţin de asemenea şi unele practici recomandate.

CAPITOLUL VI: Dispoziţii diverse

Art. 44

Fiecare parte contractantă va acorda facilităţi asociaţiilor garante interesate în ceea ce priveşte:

a) transferul de valută necesar achitării sumelor cerute de autorităţile părţilor contractante în baza dispoziţiilor prevăzute la art. 8 al prezentei convenţii:

b) transferul de valută necesar plăţii formularelor de carnet T.I.R. trimise asociaţiilor garante de asociaţiile străine corespondente sau de organizaţiile internaţionale.

Art. 45

Fiecare parte contractantă va publica lista birourilor vamale de plecare, de trecere şi de destinaţie pe care ea le-a desemnat pentru transporturile sub acoperirea carnetului T.I.R..Părţile contractante ale căror teritorii sunt limitrofe se vor consulta pentru desemnarea de comun acord a birourilor de frontieră corespondente şi a orelor de lucru ale acestora.

Art. 46

1. Pentru operaţiunile vamale menţionate în prezenta convenţie, activitatea personalului vamal nu va da loc plăţii unor redevenţe, excepţie făcând cazurile în care activitatea se va desfăşura în afara zilelor, orelor şi locurilor normal prevăzute pentru astfel de operaţiuni.

2. Ori de cate ori este posibil, părţile contractante vor facilita la birourile vamale operaţiunile vamale privind mărfurile perisabile.

Art. 47

1. Dispoziţiile prezentei convenţii nu împiedică aplicarea restricţiilor şi controalelor derivând din reglementările naţionale şi bazate pe considerente de moralitate publică, securitate publică, igienă sau sănătate publică sau pe considerente de ordin veterinar sau fitopatologic şi nici perceperea sumelor exigibile conform acestor reglementări.

2. Dispoziţiile prezentei convenţii nu împiedică aplicarea altor dispoziţii naţionale sau internaţionale care reglementează transporturile.

Art. 48

Nici o dispoziţie din prezenta convenţie nu exclude dreptul părţilor contractante care formează o uniune vamală sau economică de a adopta reguli speciale privind operaţiile de transport care încep sau se încheie pe teritoriile lor sau tranzitul prin aceste teritorii, în măsura în care aceste reguli nu reduc facilităţile prevăzute prin prezenta convenţie.

Art. 49

Prezenta convenţie nu împiedică aplicarea unor facilităţi mai mari pe care părţile contractante le acordă sau ar dori să le acorde, fie prin dispoziţii unilaterale, fie în virtutea unor acorduri bilaterale sau multilaterale, cu rezerva ca facilităţile

astfel acordate să nu împiedice aplicarea dispoziţiilor prezentei convenţii şi, în special, funcţionarea operaţiunilor T.I.R.

Art. 50

Părţile contractante îşi vor comunica reciproc, la cerere, informaţiile necesare pentru aplicarea dispoziţiilor prezentei convenţii, în special cele privind agrearea vehiculelor rutiere sau containerelor, ca şi cele privind caracteristicile tehnice ale construcţiei lor.

Art. 51

Anexele la prezenta convenţie fac parte integrantă din convenţie.

CAPITOLUL VII: Dispoziţii finale

Art. 52: Semnare, ratificare, acceptare, aprobare şi aderare

1. Toate statele membre al Organizaţiei Naţiunilor Unite sau membre ale uneia din instituţiile sale specializate sau ale Agenţiei Internaţionale pentru Energia Atomică, părţi la Statutul Curţii Internaţionale de Justiţie şi orice alt stat invitat de Adunarea Generală a Organizaţiei Naţiunilor Unite, pot deveni părţi contractante la prezenta convenţie:

a) semnând-o, fără rezerva ratificării, acceptării sau aprobării;

b) depunând un instrument de ratificare, acceptare sau aprobare, după ce a semnat-o sub rezervă ratificării, acceptării sau aprobării; sau

c) depunând un instrument de aderare.

2. Prezenta convenţie va fi deschisă spre semnare, de la 1 ianuarie 1976 până la 31 decembrie 1976 inclusiv, la Oficiul Naţiunilor Unite de la Geneva, statelor menţionate la paragraful 1 al prezentului articol. După această dată, ea va fi deschisă acestor state pentru aderare.

3. Uniunii vamale sau economice pot, de asemenea, conform dispoziţiilor paragrafelor 1 şi 2 ale prezentului articol, să devină părţi contractante la prezenta convenţie în acelaşi moment cu toate statele care le compun sau în orice moment după ce toate statele care le compun au devenit părţi contractante la prezenta convenţie. Totuşi, aceste uniuni nu vor avea drept de vot.

4. Instrumentele de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare vor fi depuse la secretarul general al Organizaţiei Naţiunilor Unite.

Art. 53: Intrare în vigoare

1. Prezenta convenţie va intra în vigoare la şase luni după data la care cinci din statele menţionate la paragraful 1 al art. 52 o vor semna fără rezervă ratificării, acceptării sau aprobării, ori vor depune instrumentele lor de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare.

2. După ce cinci dintre statele menţionate la paragraful 1 al art. 52 vor semna fără rezervă ratificării, acceptării sau aprobării sau vor depune instrumentul lor de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare, prezenta convenţie va intra în vigoare, pentru toate noile părţi contractante, la şase luni după data depunerii instrumentului lor de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare.

3. Orice instrument de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare depus după intrarea în vigoare a unui amendament la prezenta convenţie va fi considerat ca aplicându-se textului modificat al prezentei convenţii.

4. Orice instrument de această natură depus după acceptare unui amendament, dar înaintea intrării sale în vigoare, va fi considerat ca aplicându-se textului modificat al prezentei convenţii la data intrării în vigoare a amendamentului.

Art. 54: Denunţarea

1. Orice parte contractantă va putea denunţa prezenta convenţie prin notificare adresată secretarului general al Organizaţiei Naţiunilor Unite.

2. Denunţarea va produce efecte la cincisprezece luni după data la care secretarul general va primi notificarea privind denunţarea.

3. Valabilitatea carnetelor T.I.R., luate în evidenţă de către biroul vamal al ţării de plecare înaintea datei la care denunţarea va produce efecte, nu va fi afectată de această denunţare, iar garanţia asociaţiilor garante va rămâne efectivă conform condiţiilor prezentei convenţii.

Art. 55: Extincţia

Dacă după intrarea în vigoare a prezentei convenţii, numărul statelor care sunt părţi contractante va fi inferior celui de cinci în timpul unei perioade oarecare de douăsprezece luni consecutive, prezenta convenţie va înceta să-şi producă efectele la sfârşitul perioadei de douăsprezece luni.

Art. 56: Abrogarea Convenţiei T.I.R. (1959)

1. La intrarea sa în vigoare, prezenta convenţie va abroga şi înlocui, în relaţiile dintre părţile la prezenta convenţie, Convenţia T.I.R. deschisă spre semnare la Geneva la 15 ianuarie 1959.

2. Certificatele de agreare eliberate pentru vehicule rutiere şi containere, conform condiţiilor convenţiei T.I.R. din anul 1959, vor fi acceptate în limita termenului lor de valabilitate sau sub rezerva reînnoirii la transportul de mărfuri sub sigiliu vamal de către părţile contractante ale prezentei convenţii, cu condiţia ca aceste vehicule şi containere să îndeplinească în continuare condiţiile conforma cărora au fost agreate iniţial.

Art. 57: Reglementarea diferendelor

1. Orice diferend între două sau mai multe părţi contractante privind interpretarea sau aplicarea prezentei convenţii va fi, pe cât posibil, rezolvat pe calea negocierilor între părţile în litigiu sau într-un alt mod.

2. Orice diferend între două sau mai multe părţi contractante privind interpretarea sau aplicarea prezentei convenţii care nu poate fi rezolvat în modul arătat la paragraful 1 al prezentului articol va fi supus, la cererea uneia dintre părţi, unui tribunal arbitral compus astfel: fiecare parte la diferend va numi un arbitru, iar cei doi arbitri desemnaţi vor desemna un al treilea arbitru care va fi preşedinte. Dacă timp de trei luni după ce a primit cererea, una din părţi nu a desemnat arbitrul sau dacă arbitrii nu au putut alege un preşedinte, oricare dintre părţi va putea cere secretarului general al Organizaţiei Naţiunilor Unite să procedeze la numirea arbitrului sau a preşedintelui tribunalului arbitral.

3. Decizia tribunalului arbitral constituit conform dispoziţiilor paragrafului 2 va fi obligatorie pentru părţile în diferend.

4. Tribunalul arbitral va stabili propriul sau regulament interior.

5. Tribunalul arbitral decide cu majoritatea voturilor membrilor săi.

6. Orice controversă care ar putea să apară între părţile la diferend cu privire la interpretarea şi executarea sentinţei arbitrale va putea fi adusă de către una din părţi în faţa tribunalului arbitral care a dat sentinţa pentru a fi judecat de acesta.

Art. 58: Rezerve

1. Orice stat va putea, în momentul în care va semna sau ratifica sau va adera la prezenta convenţie, să declare că nu

se consideră legat de paragrafele 2-6 ale art. 57 din prezenta convenţie. Celelalte părţi contractante nu vor fi legate prin aceste paragrafe faţă de orice parte contractantă care va formula o asemenea rezervă.
2. Orice parte contractantă care va formula o rezervă conform paragrafului 1 al prezentului articol va putea în orice moment să ridice această rezervă printr-o notificare adresată secretarului general al Organizaţiei Naţiunilor Unite.
3. Cu excepţia rezervelor prevăzute la paragraful 1 al prezentului articol, nici o rezervă la prezenta convenţie nu va fi admisă.

Art. 58[bis]

Va fi înfiinţat un comitet de gestiune format din toate părţile contractante. Componenţa acestuia, funcţiile şi regulamentul interior sunt cele stabilite în anexa nr. 8.

Art. 58[ter]

Comitetul de gestiune va înfiinţa un comitet executiv TIR, ca organ subsidiar care, în numele său, va îndeplini sarcinile ce îi sunt încredinţate prin aplicarea convenţiei şi de către comitet. Componenţa sa, funcţiile şi regulamentul interior sunt stabilite în anexa nr. 8.

(la data 26-mai-1999 Art. 58 din capitolul VII completat de punctul 4. din anexa 1 din Decizia 460/1999)

Art. 59: Procedura de amendare a prezentei convenţii

1. Prezenta convenţie, inclusiv anexele sale, vor putea fi modificate la propunerea unei părţi contractante, urmând procedura prevăzută în prezentul capitol.
2. Orice amendament propus la prezenta convenţie va fi examinat de Comitetul de gestiune. Orice amendament de această natură, examinat sau elaborat în cursul reuniunii Comitetului de gestiune şi adoptat de acesta cu o majoritate de două treimi din numărul membrilor prezenţi şi votanţi, va fi comunicat de secretarul general al Organizaţiei Naţiunilor Unite părţilor contractante, pentru acceptare.
3. Sub rezerva dispoziţiilor art. 60, orice amendament propus, comunicat în aplicarea dispoziţiilor paragrafului precedent, va intra în vigoare pentru toate părţile contractante la trei luni de la data la care comunicarea a fost făcută, dacă în această perioadă nici o obiecţie la amendamentul propus nu a fost notificată secretarului general al Organizaţiei Naţiunilor Unite de către un stat care nu este parte contractantă.
4. Dacă o obiecţie la amedamentul propus a fost notificată conform dispoziţiilor paragrafului 3 al prezentului articol, amedamentul va fi considerat neacceptat şi nu va produce efecte.

(la data 26-mai-1999 Art. 59 din capitolul VII modificat de punctul 6. din anexa 1 din Decizia 460/1999)

Art. 60: Procedura specială de amendare a anexelor 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 şi 10

(la data 10-ian-2007 Art. 60 din capitolul VII modificat de punctul 2. din anexa 1 din Ordinul 9711/2006)

1. Orice amendament propus la anexele 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 şi 10, examinat conform dispoziţiilor paragrafelor 1 şi 2 ale articolului 59, va intra în vigoare la o dată care va fi fixată de Comitetul de gestiune în momentul adoptării sale, cu condiţia ca, până la o dată anterioară pe care Comitetul de gestiune o va stabili în acelaşi timp cu adoptarea amendamentului, o cincime din numărul statelor care sunt Părţi contractante sau cinci state care sunt Părţi contractante, dacă această cifră este inferioară, să nu fi notificat Secretarului general al Organizaţiei Naţiunilor Unite că ridică obiecţii la amendament. Datele menţionate în prezentul paragraf se stabilesc de Comitetul de gestiune, cu majoritatea de două treimi din numărul membrilor prezenţi şi votanţi.

(la data 10-ian-2007 Art. 60, punctul 1. din capitolul VII modificat de punctul 2. din anexa 1 din Ordinul 9711/2006)

2. La intrarea în vigoare a unui amendament adoptat conform procedurii prevăzute la paragraful 1 de mai sus, acesta va înlocui, pentru toate părţile contractante, orice dispoziţie precedentă la care se referă.

(la data 26-mai-1999 Art. 60 din capitolul VII modificat de punctul 7. din anexa 1 din Decizia 460/1999)

Art. 61: Cereri, comunicări şi obiecţii

Secretarul general al Organizaţiei Naţiunilor Unite va informa toate părţile contractante şi toate statele menţionate la paragraful 1 al art. 52 al prezentei convenţii, de orice cerere, comunicare sau obiecţie făcută în baza art. 59 şi 60 de mai sus şi a datei intrării în vigoare a amendamentului.

Art. 62: Conferinţa de revizuire

1. Un stat care este parte contractantă va putea, prin notificare adresat secretarului general al Organizaţiei Naţiunilor Unite, să ceară convocarea unei conferinţe pentru revizuirea prezentei convenţii.
2. O conferinţă de revizuire, la care vor fi invitate toate părţile contractante şi toate statele menţionate la paragraful 1 al art. 52, va fi convocată de secretarul general al Organizaţiei Naţiunilor Unite dacă, într-un termen de şase luni de la data la care secretarul general al Organizaţiei Naţiunilor Unite a comunicat notificarea, cel puţin un sfert din părţile contractante vor face cunoscut acordul lor.
3. O conferinţă de revizuire la care vor fi invitate toate părţile contractante şi toate statele menţionate la paragraful 1 al art. 52, va fi de asemenea, convocată, de secretarul general al Organizaţiei Naţiunilor Unite imediat după notificarea unei cereri în acest scop de către Comitetul de gestiune. Comitetul de gestiune va decide dacă este cazul să formuleze o astfel de cerere, cu majoritatea membrilor săi prezenţi şi votanţi.
4. Dacă o conferinţă este convocată, în aplicarea dispoziţiilor paragrafelor 1 sau 3 ale prezentului articol, secretarul general al Organizaţiei Naţiunilor Unite va înştiinţa despre aceasta toate părţile contractante şi le va invita să supună într-un termen de trei luni propunerile care ar dori să fie examinate de conferinţă. Secretarul general al Organizaţiei Naţiunilor Unite va transmite tuturor părţilor contractante ordinea de zi provizorie a conferinţei şi textele propunerilor, cu cel puţin 3 luni înaintea deschiderii conferinţei.

Art. 63: Notificări

În afara notificărilor şi modificărilor prevăzute la art. 61 şi 62, secretarul general al Organizaţiei Naţiunilor Unite va notifica tuturor statelor menţionate la art. 52:
a) semnăturile, ratificările, acceptările, aprobările şi aderările în baza art. 52;
b) datele de intrare în vigoare a prezentei Convenţii conform art. 53;
c) denunţarea în baza art. 54;
d) extincţia prezentei convenţii în baza art. 55;
e) rezervele formulate în baza art. 58.

Art. 64: Text autentic

După 31 decembrie 1976, originalul prezentei convenţii va fi depus la secretarul general al Organizaţiei Naţiunilor Unite care va transmite copii certificate pentru conformitate fiecăreia din părţile contractante şi fiecăreia din statele menţionate la paragraful 1 al art. 52 care nu sunt părţi contractante.

În virtutea căreia, subscrişii plenipotenţiari au semnat prezenta convenţie.

-****-

Întocmită la Geneva la patrusprezece noiembrie unamienouăsutesaptezecişicinci, într-un singur exemplar, în limbile, franceză şi rusă, cele trei texte având aceeaşi valabilitate.

ANEXA nr. 1: MODELUL CARNETULUI T.I.R.

I. _

Carnetul T.I.R. este imprimat în limba franceză, cu excepţia paginii 1 a coperţii, ale cărei rubrici sunt imprimate şi în limba engleză; "Regulile referitoare la utilizarea carnetului T.I.R." sunt reproduse în versiunea engleză la pagina 3 a coperţii amintite.

Pagina 1 a coperţii

NUMELE ORGANIZAŢIEI INTERNAŢIONALE

CARNET TIR Nr. *)

1. Valabil pentru luarea în evidenţă de către biroul vamal ..... inclusiv de plecare până la 2. Eliberat de ..... (numele asociaţiei emitente)
3. Titular ..... (nume, adresă, ţară)
4. Semnătura delegatului asociaţiei emitente şi stampila acestei asociaţii ..... 5. Semnătura secretarului organizaţiei internaţionale ..... (a se completa înaintea utilizării de către titularul carnetului)
6. Ţara de plecare ..... 7. Ţara de destinaţie .....
8. Numărul(le) de înmatriculare a(ale) vehiculului (lelor) rutier(e) *1) .....
9. Certificatul(tele) de agreare al(ale) vehiculului (lelor) rutier(e) (Nr. şi dată)*1) .....
10. Numărul(le) de identificare a(ale) containerului (lelor)*1) .....
11. Observaţii diverse ..... 12. Semnătura titularului carnetului ..... *1) A se suprima menţiunile inutile. *) A se vedea anexa nr. 1 a Convenţiei T.I.R., 1975, elaborată sub auspiciile Comisiei economice a Naţiunilor Unite pentru Europa.

REGULI referitoare la utilizarea carnetului T.I.R
(A) Generalităţi
1. Emitere: Carnetul T.I.R. va fi emis în ţara de plecare sau în ţara în care titularul este stabilit sau domiciliat.
2. Limba: Carnetul T.I.R. este imprimat în limba franceză, cu excepţia paginii 1 a coperţii, în care rubricile sunt imprimate şi în engleză; "Regulile referitoare la utilizarea carnetului T.I.R." sunt reproduse în versiunea engleză la pagina 3 a coperţii. Pe de altă parte, pot fi adăugate file suplimentare, cuprinzând o traducere a textului imprimat.
3. Valabilitate: Carnetul T.I.R. rămâne valabil până la terminarea operaţiunii T.I.R. la biroul vamal de destinaţie, în măsura în care a fost luat în evidenţă la biroul vamal de plecare în termenul stabilit de asociaţia emitentă (rubrica 1 de la pagina 1 a coperţii şi rubrica 4 a voletului).
4. Număr de carnete: Se va emite un singur carnet T.I.R. pentru un ansamblu de vehicule (vehicule cuplate) sau pentru mai multe containere încărcate fie pe un singur vehicul, fie pe un ansamblu de vehicule (a se vedea şi regula 10 d) de mai jos).
5. Numărul de birouri vamale de plecare şi de destinaţie: Transporturile efectuate sub acoperirea unui carnet T.I.R. pot comporta mai multe birouri vamale de plecare şi de destinaţie, dar în lipsa unei autorizări:
a) birourile vamale de plecare vor fi situate în aceeaşi ţară;
b) birourile vamale de destinaţie nu vor putea fi situate în mai mult de două ţări;
c) numărul total al birourilor vamale de plecare şi de destinaţie nu va putea depăşi 4 (a se vedea şi regula 10 e) de mai jos).
6. Numărul de file: Dacă transportul comportă un singur birou vamal de plecare şi un singur birou vamal de destinaţie, carnetul T.I.R. va trebui să aibă cel puţin 2 file pentru ţara de plecare, 3 file pentru ţara de destinaţie, în plus 2 file pentru fiecare altă ţară al cărui teritoriu este străbătut. Pentru fiecare birou vamal de plecare sau de destinaţie suplimentar, vor fi necesare 2 respectiv 3 alte file; în afară de acesta va trebui să se adauge 2 file dacă birourile vamale de destinaţie sunt situate în două ţări diferite.
7. Prezentarea la birourile vamale: Carnetul T.I.R. va fi prezentat cu vehiculul rutier, ansamblul de vehicule, containerul sau containerele la fiecare din birourile vamale de plecare, de trecere şi de destinaţie. La ultimul birou vamal de plecare semnătura agentului şi stampila cu data a biroului vamal trebuie să fie aplicate în partea de jos a manifestului tuturor voletelor care vor fi utilizate pentru continuarea transportului (rubrica 19).
(B) Modul de completare a carnetului T.I.R.
8. Ştersături, scriere suprapusă: Carnetul T.I.R. nu va prezenta nici ştersături şi nici scrieri suprapuse. Orice rectificare va trebui să fie efectuată prin tăierea indicaţiilor eronate şi prin adăugarea, dacă este cazul, a indicaţiilor dorite. Orice modificare va trebui să fie aprobată (de cel care o face) şi vizată de autorităţile vamale.
9. Indicaţie referitoare la înmatriculare: Când dispoziţiile naţionale nu prevăd înmatricularea remorcilor şi semiremorcilor, se va indica, în locul numărului de înmatriculare, numărul de identificare sau de fabricaţie.
10. Manifestul:
a) Manifestul va fi completat în limba ţării de plecare, cu excepţia cazului în care autorităţile vamale ar autoriza utilizarea unei alte limbi. Autorităţile vamale ale altor ţări străbătute îşi rezervă dreptul să pretindă o traducere în limba lor. În vederea evitării întârzierilor care ar putea rezulta din această exigenţă, se recomandă transportatorului să posede traducerile necesare.
b) Indicaţiile înscrise pe manifest vor trebui să fie dactilografiate sau multiplicate astfel încât să fie uşor de citit pe toate filele. Filele ilizibile vor fi refuzate de autorităţile vamale.
c) Când nu există suficient spaţiu pentru a înscrie pe manifest toate mărfurile transportate, pot fi ataşate voletelor foi anexă, de acelaşi model cu manifestul sau sub formă de documente comerciale conţinând indicaţiile manifestului. În acest caz, toate voletele vor trebui să poarte indicaţiile următoare:
(i)numărul foilor anexe (rubrica 10);
(ii)numărul şi natura coletelor sau obiectelor, ca şi greutatea brută totală a mărfurilor enumerate pe aceste foi anexe (rubricile 11 la 13).
d) Când carnetul T.I.R. acoperă un ansamblu de vehicule sau mai multe containere, conţinutul fiecărui vehicul sau al fiecărui container va fi indicat separat pe manifest.
Această indicaţie va trebui să fie precedată de numărul de înmatriculare al vehiculului sau de numărul de identificate al containerului (rubrica 11 a manifestului).
e) De asemenea, dacă există mai multe birouri vamale de plecare sau de destinaţie, înscrierile referitoare la mărfurile luate în evidenţă sau destinate fiecărui birou vamal vor fi net separate unele de altele pe manifest.
11. Liste specificative de colete, fotografii, planuri etc.: Când, pentru identificarea mărfurilor grele sau voluminoase, autorităţile vamale pretind că asemenea documente să fie anexate carnetului T.I.R., acestea vor fi vizate de autorităţile vamale şi ataşate la pagina 2 a coperţii carnetului. În plus, o menţiune despre aceste documente va fi făcută în rubrica 10 a tuturor voletelor.
12. Semnătura: Toate voletele (rubricile 16 şi 17) vor fi datate şi semnate de titularul carnetului T.I.R. sau de reprezentantul său.
(C) Incidente sau accidente
13. Dacă pe parcurs, dintr-o cauză fortuită, se întâmplă ca un sigiliu vamal să fie rupt sau ca mărfurile să fie distruse sau deteriorate, transportatorul se va adresa imediat autorităţilor, vamale, dacă acestea se găsesc în apropiere, sau, în lipsa, altor autorităţi competente ale ţării în care se găseşte. Acestea din urma vor întocmi în cel mai scurt timp procesul-verbal de constatare care figurează în carnetul T.I.R..
14. În cazul unui accident care impune transbordarea pe un alt vehicul sau într-un alt container această transbordare nu se poate efectua decât în prezenţa uneia dintre autorităţile desemnate la regula 13 de mai sus. Autoritatea respectivă va întocmi procesul-verbal de constatare. Cu excepţia cazului când pe carnet ar exista menţiunea:"mărfuri grele sau voluminoase", vehiculul sau containerul care înlocuieşte pe cel vechi va trebui să fie agreat pentru transportul de mărfuri sub sigiliu vamal. În plus, el va fi sigilat şi sigiliul vamal aplicat va fi indicat în procesul-verbal de constatare. Totuşi, dacă nici un vehicul sau container agreat nu este disponibil, transbordarea va putea fi efectuată pe un autovehicul sau într-un container neagreat, cu condiţia ca acesta să prezinte garanţii suficiente. În acest ultim caz, autorităţile vamale ale ţărilor următoare vor aprecia dacă pot şi ele să permită transportul cu acest vehicul sau container sub acoperirea carnetului T.I.R.
15. În cazul în care există un pericol iminent care impune descărcarea imediată, parţială sau totală, transportatorul poate lua, cu de la sine putere, măsurile necesare, fără să mai ceară sau fără să mai aştepte intervenţia autorităţilor menţionate la regula 13 de mai sus. În acest caz, el va trebui să dovedească că a fost nevoit să acţioneze astfel în interesul vehiculului, containerului sau încărcăturii transportate. Imediat după luarea măsurilor preventive de primă urgenţă, transportatorul va informa una dintre autorităţile menţionate la regula 13 de mai sus, pentru a face constatarea faptelor, pentru a verifica încărcătura, pentru a sigila vehiculul sau containerul şi pentru a întocmi procesul-verbal de constatare.
16. Procesul-verbal de constatare va rămâne anexat carnetului T.I.R. până la biroul vamal de destinaţie.
17. Se recomandă asociaţiilor să furnizeze transportatorilor, pe lângă modelul inserat, chiar în carnetul T.I.R., un anumit număr de formulare de procese-verbale de constatare redactate în limba sau limbile ţărilor pe care marfa le străbate.

*) Se înlocuiesc, în rubrica 6 pe pagina 1 a coperţii, cuvintele "Ţara de plecare" cu "Ţara/Ţările de plecare".
(la data 16-apr-2004 subpunctul I.. din anexa 1 modificat de punctul 23. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

*) Se modifică pagina 1 a coperţii, rubrica 3 "(nume, adresă, ţară)", după cum urmează: "(număr de identificare, nume, adresă, ţară)";
(la data 19-iul-2006 subpunctul I.. din anexa 1 modificat de alin. (1) din anexa 1 din Ordinul 7615/2006)

II. _
COTORUL Nr. 1 (pagini impare, alb) AL CARNETULUI T.I.R. Nr.

1 Luat în evidenţă de către biroul vamal din ..... 2. Sub nr. ..... 3 Plumburi sau mărci de identificare aplicate ..... 4. |_| Plumburi sau mărci de identificare găsite intacte 5. Diverse (itinerar fixat, biroul la care transportul trebuie prezentat - etc.)	6. Semnătura agentului şi ştampila cu dată a biroului vamal .....

VOLETUL Nr. 1	1. CARNET TIR Nr.
2. Biroul(le) vamal(e) de plecare	3. Eliberat de (numele asociaţiei emitente)
1..... 2..... 3.....	4. Valabil pentru luarea în evidenţă de către biroul vamal de plecare până la ..... inclusiv
Pentru uz oficial	5. Titularul carnetului (nume, adresă, ţară)
	6. Ţara de plecare 7. Ţara de destinaţie
8. Nr.(le) de înmatriculare a(ale) vehiculului(lor) rutier(e) 9. Certificat(te) de agreare (Nr. şi data)	10. Documente anexate la manifest
MANIFESTUL MĂRFURILOR	

11 a) Compartiment(te) de încărcare sau container(re) b) Mărci şi numere ale coletelor sau obiectelor	12. Numărul şi natura coletelor sau obiectelor; denumirea mărfurilor	13. Greutatea brută în kg	18. Plumburi sau mărci de identificare aplicate (număr, identificare)

14. Totalul coletelor figurând pe manifest Destinaţia: 1. Birou vamal 2. Birou vamal 3. Birou vamal	Număr	15. Certific că indicaţiile din rubricile 1-14 de mai sus sînt exacte şi complete. 16. Locul şi data 17. Semnătura titularului sau reprezentantului său	19. Birou vamal de plecare Semnătura agentului şi ştampila cu dată a biroului vamal

20. Certificat de luare în evidenţă (birou vamal de plecare sau de trecere la intrare)	
|_| 21. Plumburi sau mărci 22. Termen de tranzit de identificare găsite intacte	
23. Înregistrat de biroul vamal din Sub nr.	
24. Diverse (itinerar fixat, biroul unde transportul trebuie să fie prezentat etc.)	
25. Semnătura agentului şi ştampila cu dată a biroului vamal	

*) Se înlocuiesc, în rubrica 5 pe toate voletele, cuvintele "Ţara de plecare" cu "Ţara/Ţările de plecare".

(la data 16-apr-2004 subpunctul II.. din anexa 1 modificat de punctul 23. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

*) Se modifică voletul nr. 1 şi voletul nr. 2, rubrica 4 "(nume, adresă şi ţară)", după cum urmează: "(număr de identificare, nume, adresă şi ţară)";

(la data 19-iul-2006 subpunctul II.. din anexa 1 modificat de alin. (1) din anexa 1 din Ordinul 7615/2006)

III. _

COTORUL Nr. 2 (pagini pare, verde) AL CARNETULUI T.I.R. Nr.

1. Sosire constatată de către biroul vamal din ..... 2. |_| Plumburi sau mărci de identificare găsite intacte 3. Descărcat .....colete sau obiecte (cum e precizat pe manifest) 4. Plumburi noi aplicate ..... 5. Rezerve	6. Semnătura agentului şi ştampila cu dată a biroului vamal .....

VOLETUL Nr. 2	1. CARNET TIR Nr.
2. Biroul(le) vamal(e) de plecare 1..... 2..... 3.....	3. Eliberat de (numele asociaţiei emitente) 4. Valabil pentru luarea în evidenţă de către biroul vamal de plecare până la ..... inclusiv
Pentru uz oficial	5. Titularul carnetului (nume, adresă, ţară)
	6. Ţara de plecare 7. Ţara de destinaţia
8. Număr(e) de înmatriculare a(ale) vehiculului(lelor) rutier(re) 9. Certificat(le) de agreare (Nr. şi data)	10. Documente anexate la manifest
MANIFESTUL MĂRFURILOR	

11. a) Compartiment(te) de încărcare sau container(re) b) Mărci şi numere ale coletelor sau obiectelor	12. Numărul şi natura coletelor sau obiectelor; denumirea mărfurilor	13. Greutatea brută în kg	18. Plumburi sau mărci de identificare aplicate (număr, identificare)

11. Totalul coletelor figurând pe manifest Destinaţia:	Număr	15. Certific că indicaţiile din rubricile 1-14 de mai sus sînt exacte şi complete 16. Locul şi data 17. Semnătura titularului sau reprezentantului său	19. Biroul vamal de plecare Semnătura agentului şi ştampila cu dată a biroului vamal
1. Birou vamal			
2. Birou vamal			
3. Birou vamal			

20. Certificat de luare în evidenţă (birou vamal de plecare sau de trecere la intrare)	26. Certificat de scoatere din evidenţă (biroul vamal de trecere la ieşire sau de destinaţie)
|_| 21. Plumburi sau mărci de identificare găsite intacte 22. Termen de tranzit	|_| 27. Plumburi sau mărci de identificare găsite intacte
23. Înregistrat de biroul vamal din Sub nr.	28. Numărul coletelor scoase din evidenţă
24. Diverse (itinerar fixat, biroul unde transportul trebuie prezentat etc.)	29. Rezerve

25. Semnătura agentului şi ştampila cu dată a biroului vamal	30. Semnătura agentului şi ştampila cu dată a biroului vamal .....

ÎN CAZ DE NECESITATE, BIROULUI VAMAL DE DESTINAŢIE

VOLETUL Nr. 2 (roz)	1. CARNET TIR Nr.
2. Biroul (le) vamal(e) de plecare 1..... 2..... 3.....	3. Eliberat de ..... (numele asociaţiei emitente) 4. Valabil pentru a fi luat în evidenţă de biroul vamal de plecare până la ..... inclusiv
Pentru uz oficial	5. Titularul carnetului (nume, adresă, ţară) 6. Ţara de plecare 7. Ţara de destinaţie
8. Numărul(le) de înmatriculare al(ale) vehiculu-lui(lelor) rutier(e) 9. Certificat(te) de agreare (Nr. şi data)	10. Documente anexate la manifest
MANIFESTUL MĂRFURILOR	

11. a) Compartiment(te) de încărcare sau container(e) b) Mărci şi numere ale coletelor sau obiectelor	12. Numărul şi natura coletelor sau obiectelor; denumirea mărfurilor	13. Greutatea brută în kg	13. Plumburi sau mărci de identificare aplicate (număr, identificare)

14. Totalul coletelor care figurează pe manifest Destinaţia:	Număr	15. Certific că indicaţiile din rubricile 1-14 de mai sus sînt complete şi exacte 16. Locul şi data 17. Semnătura titularului sau a reprezentantului său	19. Biroul vamal de plecare Semnătura curentului şi ştampila cu dată a biroului vamal .....
1. Birou vamal			
2. Birou vamal			
3. Birou vamal			

20. Certificat de luare în evidenţă (biroul vamal de plecare sau de trecere la intrare)	26. Certificat de scoatere din evidenţă (biroul vamal de trecere la ieşire sau de destinaţie)
|_| 21. Plumburi sau mărci de identificare găsite intacte 22. Termen de tranzit	|_| 27. Plumburi sau mărci de identificare găsite intacte
23. Înregistrat de biroul vamal din Sub nr.	28. Numărul de colete scoase din evidenţă
24. Diverse (itinerar fixat, biroul la care transportul trebuie să fie prezentat etc.)	29. Rezerve
25. Semnătura agentului şi ştampila cu dată a biroului vamal	30. Semnătura agentului şi ştampila cu dată a biroului vamal .....

*) Se înlocuiesc, în rubrica 24 a voletului nr. 2, cuvintele "Certificat de descărcare" cu "Certificat de încheiere a operaţiunii TIR".
*) Se modifică, în rubrica 26 a voletului nr. 2, cuvintele "Număr de colete descărcate" cu "Număr de colete pentru care este certificată încheierea operaţiunii TIR".
(la data 16-apr-2004 subpunctul III.. din anexa 1 modificat de punctul 23. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

*) Se modifică, la rubrica 3 de pe cotorul voletului nr. 2, cuvintele "Descărcate ..... colete sau obiecte (aşa cum se specifică în manifestul mărfurilor)" cu "Număr de colete pentru care a fost certificată încheierea operaţiunii TIR (aşa cum se specifică în manifestul mărfurilor)".
(la data 16-apr-2004 subpunctul III.. din anexa 1 modificat de punctul 23. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

*) Se înlocuiesc, în rubrica 5 pe toate voletele, cuvintele "Ţara de plecare" cu "Ţara/Ţările de plecare".
(la data 16-apr-2004 subpunctul III.. din anexa 1 modificat de punctul 23. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

*) Se modifică voletul nr. 1 şi voletul nr. 2, rubrica 4 "(nume, adresă şi ţară)", după cum urmează: "(număr de identificare, nume, adresă şi ţară)";
(la data 19-iul-2006 subpunctul III.. din anexa 1 modificat de alin. (1) din anexa 1 din Ordinul 7615/2006)

IV. _
PROCES-VERBAL DE CONSTATARE (galben) încheiat în aplicarea articolului 24 al Convenţiei TIR (a se vedea, de asemenea, regulile de la 13 la 17 privind utilizarea carnetului TIR)

1. Biroul(le) vamal(e) de plecare	2. CARNET TIR Nr. 3. Eliberat de
4. Numărul(le) de înmatriculare al(ale) vehiculu-lui(lelor) rutier(e) Numărul(le) de identificare al(ale) containeru-lui(lor)	5. Titularul carnetului
6. Plumbul(le) vamal(e) este/sînt intact(e) |_| neintact(e) |_|	8. Observaţii
7. Compartimentul(le) de încărcare sau containerul (le) este/sînt intact(e) |_| neintact(e) |_|	
9. |_| Nici o marfă nu apare ca fiind lipsă |_| Mărfurile descrise în rubricile 10-13 lipsesc (L) sau sînt distruse (D) cum se indică în rubrica 12	

14. Data, locul şi circumstanţele accidentului
15. Măsuri luate pentru ca operaţiunea TIR să poată continua |_| aplicare de noi plumburi: număr.....caracteristici..... |_| transbordarea mărfurilor (a se vedea rubrica 16 de mai jos) |_| altele
18. Dacă mărfurile au fost transbordate: caracteristicile vehiculului(lor) rutier(e) sau containerului (lor) de substituire

a) vehiculul	Nr. de înmatriculare	Agreat da/nu	Nr. certificat de agreare	Numărul şi caracteristicile plumburilor aplicate
	.....	|_|/|_|	.....	...../.....
	.....	|_|/|_|		...../.....
	Nr. de identificare			
b) containerul	.....	|_|/|_|		...../.....

	.....	|_|/|_|		...../.....

17. Autoritatea care a încheiat prezentul proces-verbal ..... loc/dată/ştampilă ..... Semnătura	13. Viza următorului birou vamal pe parcursul transportului TIR ..... Semnătura

|_| A se marca cu o cruce căsuţele care convin.

Se modifică procesul-verbal de constatare, rubrica 5 "Titularul carnetului", după cum urmează: "Titularul carnetului (număr de identificare, nume, adresă şi ţară)".

(la data 19-iul-2006 subpunctul IV.. din anexa 1 modificat de alin. (1) din anexa 1 din Ordinul 7615/2006)

ANEXA nr. 2: REGULAMENT privind condiţiile tehnice aplicabile vehiculelor rutiere care pot fi admise la transportul internaţional sub sigiliu vamal

SECŢIUNEA 1:

Art. 1: Principii fundamentale

Vor putea fi agreate pentru transportul internaţional de mărfuri sub sigiliu vamal numai vehiculele al căror compartiment destinat încărcăturii este construit şi amenajat astfel ca:

a) nici o marfă să nu poată fi scoasă sau introdusă din partea sigilată a vehiculului fără a lăsa urme vizibile de efracţie sau fără ruperea sigiliului vamal;

b) sigiliul vamal să poată fi aplicat într-un mod simplu şi eficace;

c) să nu aibă un spaţiu ascuns care să permită dosirea mărfurilor;

d) toate spaţiile susceptibile de a conţine mărfuri să fie uşor accesibile pentru controlul vamal.

Art. 2: Structura compartimentului rezervat încărcăturii

1. Pentru a corespunde prevederilor art. 1 al prezentului regulament:

a) elementele componente ale compartimentului rezervat încărcăturii (pereţi, podele, uşi, acoperiş, cadre, traverse etc.) vor fi asamblate cu dispozitive care nu vor putea fi scoase şi repuse la loc din exterior fără a lăsa urme vizibile sau vor fi asamblate folosind metode care au ca efect să constituie un ansamblu care să nu poată fi modificat fără a lăsa urme vizibile. Dacă pereţii, podeaua, uşile şi acoperişul sunt formate din elemente diverse, acestea vor trebui să răspundă aceloraşi prescripţii şi să fie suficient de rezistente;

b) uşile şi orice alte sisteme de închidere (inclusiv robinetele, chepengurile etc.), vor fi prevăzute cu un dispozitiv care va permite aplicarea unui sigiliu vamal. Acest dispozitiv trebuie să nu poată fi scos şi repus la loc din exterior fără a lăsa urme vizibile şi nici uşa sau închizătoarea nu vor trebui să poată fi deschise fără a rupe sigiliul vamal, Sigiliul vamal va fi protejat în mod adecvat. Acoperişurile care se pot deschide vor fi admise;

c) deschizăturile de ventilaţie şi de scurgere vor fi prevăzute cu un dispozitiv care să împiedice accesul în interiorul compartimentului rezervat încărcăturii.

Acest dispozitiv va trebui să nu poată fi scos şi repus la loc din exterior fără a lăsa urme vizibile.

2. Indiferent de dispoziţiile art. 1 lit. c) al prezentului regulament, vor fi admise elementele componente ale compartimentului rezervat încărcăturii care, pentru raţiuni de ordin practic, trebuie să comporte spaţii goale (de exemplu, între plăcile unui perete dublu). Pentru ca aceste spaţii să nu poată fi utilizate pentru ascunderea de mărfuri.

(i)dacă îmbrăcămintea interioară a compartimentului acoperă peretele pe toată înălţimea sa de la podea până la acoperiş sau, în alte cazuri, dacă spaţiul existent între această îmbrăcăminte şi peretele exterior este în întregime închis, îmbrăcămintea va trebui să fie fixată astfel încât să nu poată fi demontata şi repusă la loc fără a lăsa urme vizibile; şi

(ii)dacă îmbrăcămintea nu acoperă peretele pe toată înălţimea sa şi dacă spaţiile care o separă de peretele exterior nu sunt în întregime închise, precum şi în orice alte cazuri în care construcţia presupune spaţii, numărul spaţiilor va trebui să fie redus la minimum şi aceste spaţii vor trebui să fie uşor accesibile pentru controlul vamal.

3. Lucarnele vor fi permise cu condiţia ca ele să fie confecţionate din materiale suficient de rezistente şi să nu poată fi scoase şi repuse la loc din exterior fără a lăsa urme vizibile,

Totuşi, sticla va fi admisă, dar în acest caz fereastra va fi prevăzută cu un grilaj metalic fix care nu va putea fi scos din exterior; dimensiunea ochiurilor grilajului nu va depăşi 10 mm.

4. Deschizăturile amenajate în podea în scopuri tehnice, ca şi cele de ungere, întreţinere, reumplere a lăzii cu nisip, nu vor fi admise decât dacă vor fi prevăzute cu un capac care să fie fixat astfel încât accesul din exterior la compartimentul rezervat încărcăturii să nu fie posibil.

Art. 3: Vehicule cu prelată

1. Vehiculele cu prelată vor satisface condiţiile art. 1 şi 2 ale prezentului regulament, în măsura în care acestea pot să le fie aplicate. În plus, vehiculele vor fi conforme condiţiilor prezentului articol.

2. Prelata va fi confecţionată fie din ţesătură rezistentă, fie din ţesătură acoperită cu material plastic sau cauciucat, neextensibil şi suficient de rezistent.

Ea va fi într-o stare bună şi confecţionată astfel încât dispozitivul de închidere odată fixat să nu permită accesul la încărcătură fără a lăsa urme vizibile.

3. Dacă prelata este confecţionată din mai multe fâşii, marginile acestor fâşii vor fi îndoite una în alta şi asamblate cu ajutorul a două cusături la o distanţă de cel puţin 15 mm. Aceste cusături vor fi executate conform schiţei nr. 1 anexată la prezentul regulament. Totuşi, când pentru anumite părţi ale prelatei (cum ar fi partea rabatabilă din spate şi colturile întărite) nu este posibil să se asambleze părţile în acest mod, va fi suficient să se îndoaie capătul părţii superioare şi să se facă cusăturile conform schiţelor nr. 2 şi nr. 2 a), anexate la prezentul regulament.

Una dintre cusături nu va fi vizibilă decât din interior, iar culoarea firului utilizat pentru această cusătură va trebui să fie net diferită de culoarea prelatei ca şi de culoarea firului utilizat pentru altă cusătură. Toate cusăturile vor fi trase la maşină.

4. Dacă prelata este din ţesătură acoperită cu material plastic şi confecţionată din mai multe fâşii, aceste fâşii vor putea fi de asemenea lipite conform schiţei nr. 3, anexată la prezentul regulament.

Marginea unei fâşii va acoperi marginea celeilalte fâşii, pe o lăţime de cel puţin 15 mm. Unirea fâşiilor va fi asigurată pe toată această lăţime. Marginea exterioară de asamblat va fi acoperită de o panglică din material plastic, cu o lăţime de cel puţin 7 mm, care va fi fixată prin acelaşi procedeu de lipire. Se va imprima pe această panglică, ca şi pe o lăţime de cel puţin 3 mm de fiecare parte a acesteia, un relief uniform şi vizibil. Asamblarea va fi efectuată astfel încât fâşiile să nu

poată fi separate şi apoi reasamblate fără a lăsa urme vizibile.
5. Reparaţiile se vor efectua conform metodei ilustrate în schiţa nr. 4, anexată la prezentul regulament. Marginile vor fi îndoite una în alta şi asamblate prin două cusături vizibile şi distanţate cu cel puţin 15 mm; culoarea firului vizibil din interior va fi diferită de cea a firului vizibil din exterior şi de cea a prelatei; toate cusăturile vor fi trase la maşină.
Când trebuie efectuate reparaţiile unei prelate deteriorate aproape de margini, înlocuindu-se fâşia deteriorată cu altă fâşie, cusătura va putea fi trasă, conform prevederilor paragrafului 3 al prezentului articol şi conform schiţei nr. 1, anexată la prezentul regulament.
Reparaţiile prelatelor din ţesătură acoperită cu material plastic vor putea fi efectuate, de asemenea, conform metodei descrise la paragraful 2 al prezentului articol, dar, în acest caz, sudura va trebui să fie efectuată pe ambele feţe ale prelatei, fâşia fiind pusă pe faţa interioară.
6. _
a) Prelata va fi fixată la vehicul astfel încât să răspundă strict condiţiilor art. 1 lit. a) şi b) ale prezentului regulament. Închiderea va fi asigurată prin:
(i)belciuge metalice aplicate vehiculului;
(ii)ochiuri practicate în marginea prelatei;
(iii)o legătură de închidere care să treacă prin belciuge pe deasupra prelatei şi să rămână vizibilă la exterior pe toată lungimea sa.
Prelata va acoperi elementele solide ale vehiculului pe o distanţă de cel puţin 200 mm măsurată începând din centrul belciugelor de fixare, exceptând cazurile în care sistemul de construcţie al vehiculului ar împiedica el însuşi orice acces la compartimentul rezervat încărcăturii.
b) Când marginea unei prelate trebuie să fie fixată definitiv la vehicul, asamblarea va fi continuă şi realizată cu ajutorul unor dispozitive solide.
7. Prelata va fi susţinută de o suprastructura adecvată (pereţi, cercuri, şipci etc.).
8. Intervalul între belciuge şi între ochiuri nu va depăşi 200 mm. Ochiurile vor fi întărite.
9. Vor fi utilizate ca mijloace de închidere:
a) cabluri de oţel cu un diametru de cel puţin 3 mm; sau
b) cordoane din cânepă sau din sisal cu un diametru de cel puţin 8 mm, îmbrăcat într-un înveliş din material plastic transparent neextensibil; sau
c) cabluri formate dintr-un anumit număr de fibre optice încorporate într-un înveliş din oţel torsadat, el însuşi îmbrăcat într-un înveliş din material plastic transparent neextensibil; sau
d) cabluri formate dintr-un mijloc din material textil înconjurat de cel puţin patru toroane formate numai din fire de oţel şi acoperind în întregime mijlocul, cu condiţia ca diametrul acestor cabluri să fie de cel puţin 3 mm (fără a se ţine seama de învelişul transparent, dacă acesta există).
Cablurile conforme cu dispoziţiile paragrafului 9 a) sau d) al prezentului articol vor putea fi îmbrăcate într-un înveliş din material plastic transparent neextensibil.
(la data 27-dec-2005 Art. 3, punctul 9. din anexa 2, sectiunea 1 modificat de punctul 2., subpunctul 2.1.. din anexa 1 din Ordinul 7923/2005)

10. Fiecare tip de cablu sau cordon va trebui să fie dintr-o singură bucată şi prevăzut cu un cap metalic dur la fiecare extremitate. Fiecare cap metalic trebuie să permită trecerea legăturii sigiliului vamal. Dispozitivul de fixare a fiecărui cap metalic al cablului conform cu dispoziţiile paragrafului 9 a), b) sau d) al prezentului articol trebuie să comporte un nit gol traversând cablul sau cordonul şi permiţând trecerea legăturii sigiliului vamal. Cablul sau cordonul va trebui să rămână vizibil de o parte şi de alta a nitului gol, astfel încât să fie posibil să se constate că acest cablu sau cordon este într-adevăr dintr-o singură bucată (a se vedea schiţa nr. 5 anexată la prezentul regulament).
(la data 27-dec-2005 Art. 3, punctul 10. din anexa 2, sectiunea 1 modificat de punctul 2., subpunctul 2.2.. din anexa 1 din Ordinul 7923/2005)

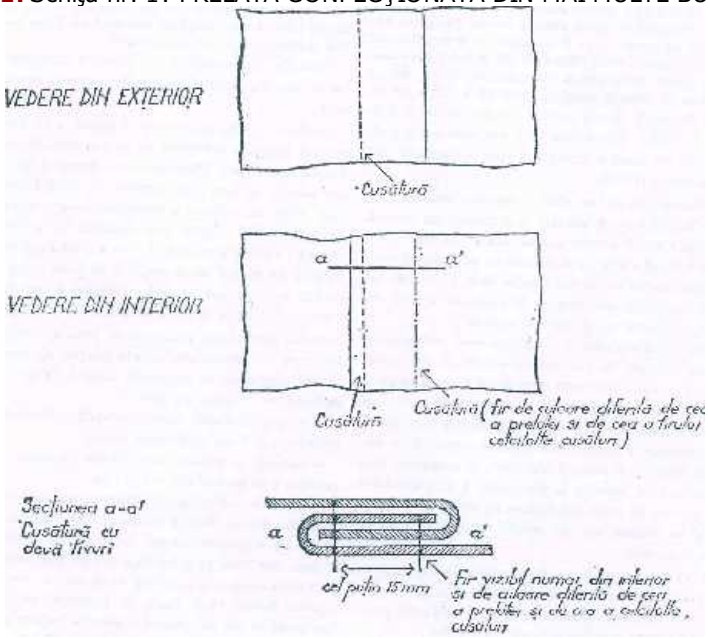
11. La deschiderile practicate în prelată folosite la încărcare sau descărcare, ambele margini ale prelatei se vor suprapune în suficientă măsură. În plus, închiderea va fi asigurată prin:
a) o parte rabatabilă cusută sau lipită, conform paragrafelor 3 şi 4 ale prezentului articol;
Nu vor fi solicitate balamale pentru vehicule cu prelate culisante.
(la data 16-apr-2004 Art. 3, punctul 11., litera A. din anexa 2, sectiunea 1 completat de punctul 1. din anexa 1, capitolul I din Decizia 71/2004)

b) belciuge şi ochiuri care satisfac condiţiile paragrafului 8 al prezentului articol; şi
c) o bandă confecţionată dintr-un material corespunzător, dintr-o singură bucată şi neextensibilă, cu o lăţime şi o grosime de cel puţin 20 mm, respectiv 3 mm, care trece prin belciuge şi care ţine împreună cele două margini ale prelatei ca şi partea rabatabilă. Această bandă va fi fixată de interiorul prelatei şi prevăzută cu un ochi pentru a permite trecerea cablului sau a cordonului menţionat la paragraful 9 al prezentului articol.
Nu va fi pretinsă existenţa unei părţi rabatabile, atunci când există un dispozitiv special (şicana etc.), care împiedică accesul la încărcătură fără a lăsa urme vizibile.
Art. 4: Vehicule cu prelate culisante
1. Acolo unde este cazul, se aplică prevederile articolelor 1, 2 şi 3 ale prezentului regulament vehiculelor cu prelate culisante. În plus, aceste vehicule trebuie să se conformeze prevederilor prezentului articol.
2. Prelatele culisante, podeaua, uşile şi celelalte părţi constitutive ale compartimentului de marfă se vor conforma fie cerinţelor din articolul 3, paragrafele 6, 8, 9 şi 11 ale prezentului regulament, fie celor stipulate la alineatele de la (i) la (vi) de mai jos.
(i)Prelatele culisante, podeaua, uşile şi toate celelalte părţi constitutive ale compartimentului de marfă vor fi asamblate astfel încât să nu poată fi deschise sau închise fără să se lase urme vizibile.
(ii)Prelata va acoperi elementele solide din partea de sus a vehiculului cu cel puţin o pătrime din distanţa efectivă dintre chingile de întindere. Prelata va acoperi elementele solide din partea de jos a vehiculului cu cel puţin 50 mm. Deschiderea orizontală dintre prelată şi părţile solide ale compartimentului de marfă nu poate depăşi 10 mm măsurat perpendicular pe axa longitudinală a vehiculului, după închiderea şi sigilarea pentru vamă a compartimentului de marfă.
(iii)Sistemul de ghidare a prelatei culisante şi celelalte părţi mobile vor fi asamblate astfel încât uşile închise şi sigilate pentru vamă precum şi celelalte părţi mobile să nu mai poată fi deschise sau închise din afară fără a lăsa urme vizibile. Sistemul de ghidare a prelatei culisante şi celelalte părţi mobile vor fi asamblate astfel încât să fie imposibil accesul la compartimentul de marfă fără a se lăsa urme vizibile. Sistemul este descris în schiţa nr. 9 anexată la prezentul

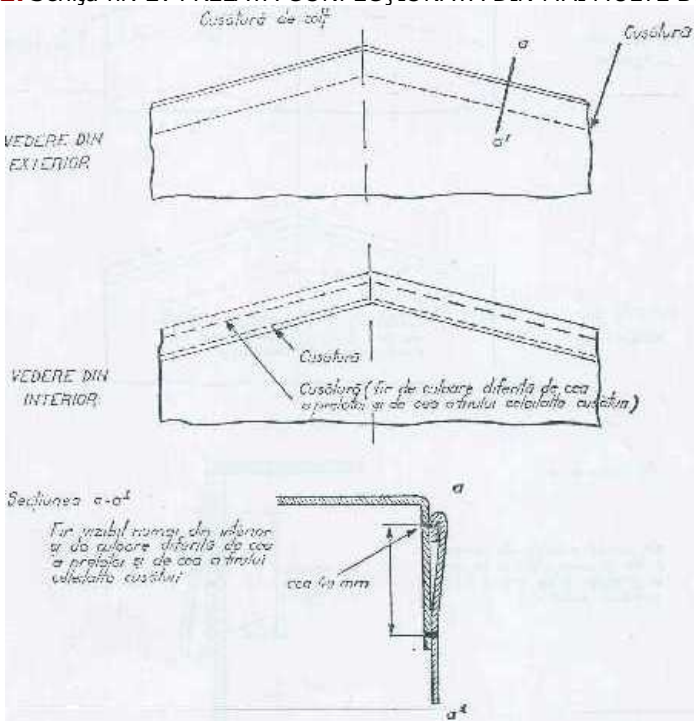
regulament.
(iv)Distanţa orizontală între inele, folosite în scop vamal, pe părţile solide ale vehiculului nu va depăşi 200 mm. Cu toate acestea, spaţiul poate fi mai mare, fără a depăşi însă 300 mm între inele pe ambele părţi verticale dacă construcţia vehiculului şi a prelatelor este de natură să prevină orice acces la compartimentul de marfă. În orice caz, condiţiile prezentate la alineatul (ii) de mai sus trebuie respectate.
(v)Distanţa între chingile de întindere nu va depăşi 600 mm.
(vi)Legăturile folosite pentru fixarea prelatelor de părţile fixe ale vehiculului se vor conforma cerinţelor articolului 3, paragraful 9 din prezentul regulament.
(la data 16-apr-2004 Art. 3 din anexa 2, sectiunea 1 completat de punctul 2. din anexa 1, capitolul I din Decizia 71/2004)

SECŢIUNEA 2: APENDICE LA ANEXA nr. 2

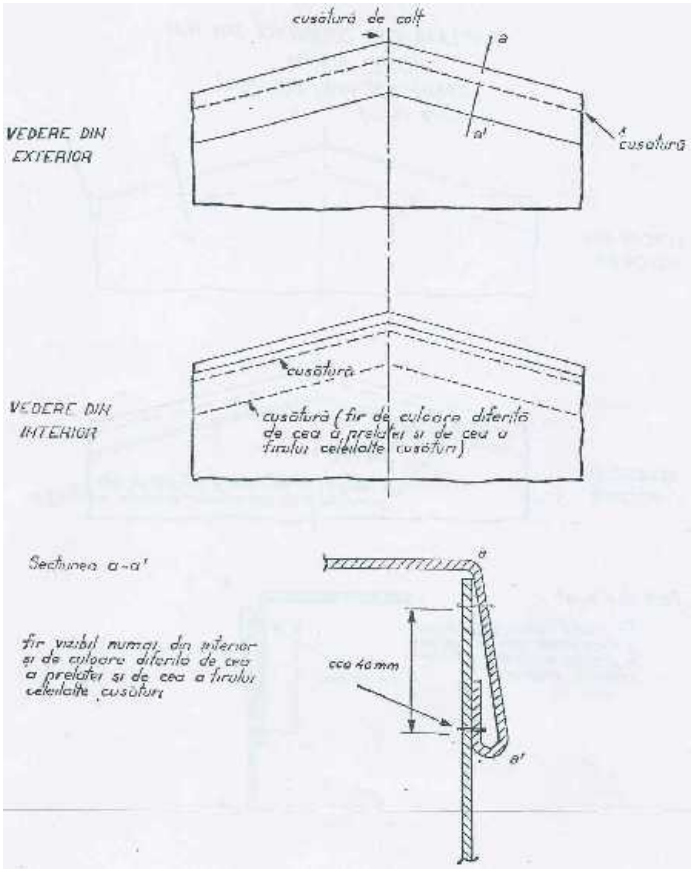
1. Schiţa nr. 1: PRELATA CONFECŢIONATĂ DIN MAI MULTE BUCĂŢI ASAMBLATE PRIN CUSĂTURĂ



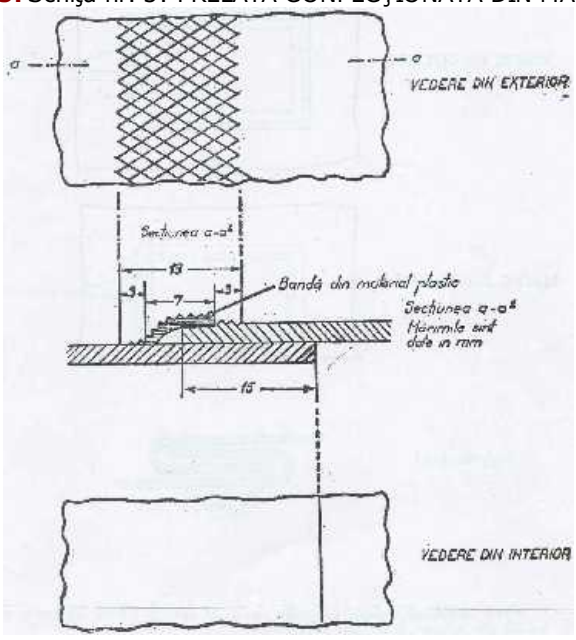
2. Schiţa nr. 2: PRELATA CONFECŢIONATĂ DIN MAI MULTE BUCĂŢI ASAMBLATE PRIN CUSĂTURĂ



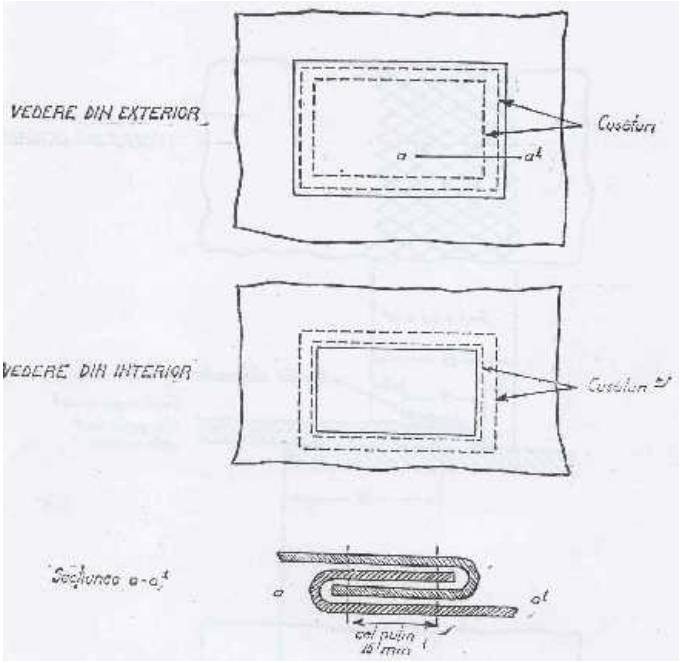
2[1]. Schiţa nr. 2a: PRELATA CONFECŢIONATĂ DIN MAI MULTE BUCĂŢI ASAMBLATE PRIN CUSĂTURĂ



3. Schiţa nr. 3: PRELATA CONFECŢIONATĂ DIN MAI MULTE BUCĂŢI ASAMBLATE PRIN SUDURĂ

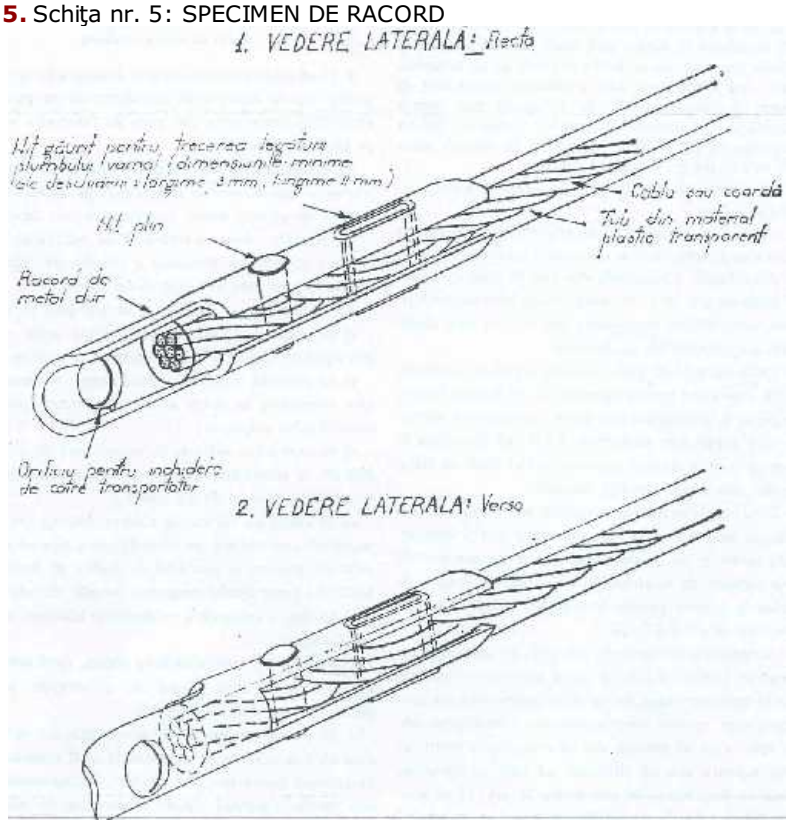


4. Schiţa nr. 4: REPARAREA PRELATEI



*) Firele vizibile din interior vor trebui să fie de culoare diferită de cea a firelor vizibile din exterior şi de cea a prelatei.

5. Schiţa nr. 5: SPECIMEN DE RACORD



6. Schiţa nr. 9 - MODEL DE CONSTRUCŢIE A UNUI VEHICUL CU PRELATE CULISANTE

Poza - A se vedea actul modificator.

(la data 16-apr-2004 punctul 5. din anexa 2, sectiunea 2 completat de punctul 3. din anexa 1, capitolul I din Decizia 71/2004)

ANEXA nr. 3: Procedura de agreare a vehiculelor rutiere care corespund condiţiilor tehnice prevăzute în regulamentul din anexa nr. 2

I. Generalităţi

1. Vehiculele rutiere pot fi agreate după una din următoarele proceduri:

a) fie individual;

b) fie pe tip de construcţie (o serie de vehicule rutiere).

2. După agreare se va elibera un certificat de agreare conform modelului din anexa nr. 4. Acest certificat va fi imprimat în limba ţării unde a fost eliberat şi în limba franceză sau în limba engleză. El va fi însoţit atunci când autoritatea care a eliberat certificatul de agreare va consideră util, de fotografii sau desene autentificate de această autoritate. Numărul acestor documente va fi, în acest caz, trecut de această autoritate în rubrica nr. 6 a certificatului.

3. Certificatul va trebui să se găsească la bordul vehiculului rutier.

4. Vehiculele rutiere vor fi prezentate la fiecare 2 ani, în scopul verificării şi eventualei prelungiri a agregării, autorităţilor competente din ţara în care vehiculul este înmatriculat sau, în cazul vehiculelor neînmatriculate, autorităţilor competente din ţara în care domiciliază proprietarul sau utilizatorul.

5. Dacă un vehicul rutier nu mai satisface condiţiile tehnice prevăzute pentru agrearea sa, va trebui, înainte de a putea fi utilizat din nou pentru transportul mărfurilor sub acoperirea carnetului T.I.R., să fie repus în starea în care a obţinut agrearea, astfel încât să satisfacă din nou aceste condiţii tehnice.
6. Când caracteristicile esenţiale ale unui vehicul rutier se modifică, acest vehicul nu va mai fi considerat ca agreat şi va trebui să primească un nou certificat de agreare de la autoritatea competentă înainte de a putea fi utilizat pentru transportul mărfurilor sub acoperirea carnetului T.I.R.
7. Autorităţile competente ale ţării în care este înmatriculat vehiculul sau, în cazul vehiculelor care nu necesită înmatricularea, autorităţile competente ale ţării în care este stabilit proprietarul sau utilizatorul pot, dacă este cazul, să retragă sau să reînnoiască certificatul de agreare sau să elibereze un nou certificat de agreare în împrejurările enumerate la art. 14 al prezentei convenţii şi la paragrafele 4, 5 şi 6 ale prezentei anexe.
II. Procedura de agreare individuală
8. Agrearea individuală este cerută autorităţii competente de către proprietar, utilizator sau reprezentantul unuia sau altuia. Autoritatea competentă procedează la controlul vehiculului rutier prezentat în aplicarea regulilor generale prevăzute la paragrafele 1-7 de mai sus, se asigură că el corespunde condiţiilor tehnice prevăzute la anexa nr. 2 şi eliberează, după agreare, un certificat conform modelului din anexa nr. 4.
III. Procedura de agreare pe tip de construcţie (serii de vehicule rutiere)
9. Când vehiculele rutiere sunt fabricate în serie după acelaşi tip de construcţii, constructorul va putea cere autorităţii competente din ţara de fabricaţie agrearea pe tip de construcţie.
10. Constructorul va trebui să indice, în cererea sa, numele sau literele de identificare pe care le atribuie tipului de vehicul rutier pentru care cere agrearea.
11. Această cerere va trebui să fie însoţită de planul şi de o specificaţie detaliata a construcţiei tipului de vehicul rutier care urmează să fie agreat.
12. Constructorul trebuie să se angajeze în scris;
a) să prezinte autorităţii competente acele vehicule din tipul în cauza pe care doreşte să le examineze;
b) să permită autorităţii competente să examineze alte exemplare în orice moment în cursul producţiei seriei tipului respectiv;
c) să informeze autoritatea competentă de orice modificare a planurilor sau specificaţiilor, indiferent de importanţă, înainte de a o opera;
d) să aplice pe vehiculele rutiere, într-un loc vizibil, numerele sau literele de identificare a tipului de construcţie, precum şi numărul de ordine al fiecărui vehicul din seria tipului respectiv (număr de fabricaţie);
e) să ţină o evidenţă a vehiculelor fabricate conform tipului agreat.
13. Autoritatea competentă va indica, dacă este cazul, modificările de adus tipului de construcţie prevăzut pentru a putea acorda agrearea.
14. Nici o agreare pe tip de construcţie nu va fi acordată fără ca autoritatea competentă să fi constatat, prin verificarea unuia sau mai multor autovehicule fabricate conform acestui tip de construcţie, că vehiculele de acest tip satisfac condiţiile tehnice prevăzute în anexa nr. 2.
15. Autoritatea competentă va notifica în scris constructorului decizia sa de agreare pe tip. Această decizie va purta dată, număr şi va desemna cu precizie autoritatea care a dat-o.
16. Autoritatea competentă va lua măsurile necesare pentru a elibera, pentru fiecare vehicul construit în conformitate cu tipul de construcţie agreat, un certificat de agreare, îngrijindu-se de vizarea corespunzătoare a acestuia.
17. Titularul certificatului de agreare va trebui, înainte de a utiliza autovehiculul pentru transportul mărfurilor sub acoperirea carnetului T.I.R., să completeze, în măsura necesarului, certificatul de agreare prin:
- indicarea numărului de înmatriculare atribuit vehiculului (rubrica 1), sau
- când este vorba de un vehicul nesupus înmatriculării, indicarea numărului şi adresei titularului (rubrica 9).

18. Când un vehicul care a fost agreat pe tip de construcţie este exportat într-o altă ţară parte contractantă la prezenta convenţie, ţara importatoare nu va cere o nouă procedură de agreare ca urmare a importului.
IV. Procedura de adnotare a certificatului de agreare
19. Când un vehicul agreat, care transportă mărfuri sub acoperirea unui carnet T.I.R., prezintă defecte de importanţă majora, autorităţile competente ale părţilor contractante vor putea fie să refuze autorizarea vehiculului de as-i continua drumul sub acoperirea carnetului T.I.R., fie să permită să-şi continue drumul sub acoperirea carnetului T.I.R. pe propriul lor teritoriu, luând măsurile de control corespunzătoare.
Vehiculul agreat va trebui să fie repus în stare corespunzătoare în timpul cel mai scurt şi, cel târziu, înainte de orice noua utilizare pentru transport sub acoperirea unui carnet T.I.R.
20. În fiecare dintre cele două cazuri, autorităţile vamale vor face menţiunea corespunzătoare în rubrica 10 a certificatului de agreare a vehiculului.
Vehiculul repus în starea care să justifice agrearea va fi prezentat autorităţilor competente ale unei părţi contractante care vor valida din nou certificatul, adăugând în rubrica 11 o menţiune care anulează adnotările precedente.
Nici un vehicul al cărui certificat poartă o menţiune în rubrica 10, în baza dispoziţiilor sus-menţionate, nu va putea fi utilizat din nou pentru transportul mărfurilor sub acoperirea carnetului T.I.R. până când nu va fi repus în starea corespunzătoare şi până când adnotările din rubrica 10 nu vor fi anulate, conform celor de mai sus.
21. Orice menţiune înscrisă pe certificat va purta data şi va fi autentificată de autorităţile competente.
22. Când un vehicul prezintă defecte pe acre autorităţile vamale le consideră de importanţă minoră şi nu creează nici un risc de fraudă, continuarea utilizării acestui vehicul pentru transportul mărfurilor sub acoperirea carnetului T.I.R. va putea fi autorizată.
Titularul certificatului de agreare va fi avizat despre această defecţiune şi va trebui să repună vehiculul în stare corespunzătoare într-un termen rezonabil.

ANEXA nr. 4: MODELUL CERTIFICATULUI DE AGREARE A UNUI VEHICUL RUTIER

(Pagina de copertă)
CERTIFICAT DE AGREARE a unui vehicul rutier pentru transportul mărfurilor sub sigiliu vamal
CERTIFICAT Nr.....
Convenţia T.I.R. din 14 noiembrie 1975
Eliberat de.....
(unitatea competentă)

CERTIFICAT DE AGREARE Nr.....

IDENTIFICARE 1. Număr de înmatriculare 2. Tipul vehiculului 3. Numărul şasiului 4. Marca (sau numele constructorului) 5. Alte caracteristici 6. Numărul de anexe
7. AGREARE 7. Valabil până la.....
|_| agreare individuală |_| agreare prin tipul de construcţie (a se marca cu o cruce căsuţa corespunzătoare) Ştampilă..... Loc Dată Semnătură
8. TITULAR proprietar sau utilizator [numai pentru vehiculele neînmatriculate] Nume şi adresă
9. REÎNNOIRE

Valabil până la			
Loc			
Dată			
Semnătură			
Ştampilă			

(rezervat autorităţilor vamale)

10. Defecte constatate		11. Remedieri	
Autoritate	Ştampilă	Autoritate	Ştampilă
Semnătură		Semnătură	
10. Defecte constatate		11. Remedieri	
Autoritate	Ştampilă	Autoritate	Ştampilă
Semnătură		Semnătură	
10. Defecte constatate		11. Remedieri	
Autoritate	Ştampilă	Autoritate	Ştampilă
Semnătură		Semnătură	
12. Alte menţiuni			

AVIZ IMPORTANT PE VERSO
(textul de la p 29 din avesi număr de buletin)
AVIZ IMPORTANT

1) Certificatul de agreare va fi însoţit dacă autoritatea care l-a eliberat consideră necesar, de fotografii sau desene autentificate de această autoritate. Numărul acestor documente va fi în acest caz înscris de această autoritate în rubrica nr. 6 a certificatului.

2) Certificatul va trebui să se găsească la bordul vehiculului rutier.

3) Vehiculele rutiere vor fi prezentate la fiecare 2 ani, în scopul verificării şi reînnoirii eventuale a agreării, autorităţilor competente ale ţării unde vehiculul este înmatriculat sau, în cazul vehiculelor neînmatriculate, autorităţilor ţării în care este domiciliat proprietarul sau utilizatorul.

4) Dacă un vehicul rutier nu mai satisface condiţiile tehnice prescrise pentru agrearea sa, va trebui, înainte de a putea fi utilizat din nou pentru transportul mărfurilor sub acoperirea carnetului T.I.R. să fie repus în starea în care a obţinut agrearea, astfel încât să corespundă din nou condiţiilor tehnice.

5) Atunci când caracteristicile esenţiale ale unui vehicul rutier sunt modificate, acest vehicul nu va mai fi considerat agreat şi va trebui să obţină o nouă agreare din partea autorităţii competente înainte de a putea fi utilizat pentru transportul mărfurilor sub acoperirea carnetului T.I.R.

ANEXA Nr. 5: PLĂCILE T.I.R.

1. Plăcile vor avea dimensiunile 250/400 mm.

2. Literele T.I.R., cu caractere latine majuscule, vor avea o înălţime de 200 mm şi o grosime de cel puţin 20 mm. Ele vor fi de culoare albă pe un fond albastru.

ANEXA Nr. 6: NOTE EXPLICATIVE

Introducere

(i)Conforma dispoziţiilor art. 43 din prezenta convenţie note explicative dau interpretare anumitor dispoziţia din prezenta convenţie şi din anexele sale.

Ele reiau, de asemenea, anumite practici recomandate.

(ii)Notele explicative nu modifică dispoziţiile prezentei convenţii sau ale anexelor sale; ele le precizează numai conţinutul, înţelesul şi aria de cuprindere.

(iii)În mod deosebit, ţinând seama de dispoziţiile art. 12 şi a anexei nr. 2 din prezenta convenţie relative la condiţiile tehnice de agregare a vehicolelor rutiere pentru transportul sub sigiliu vamal, notele explicative precizează dacă este cazul, tehnicile de construcţie care trebuie să fie acceptate de părţile contractante ca fiind corespunzătoare acestor dispoziţii. Ele precizează, de asemenea, dacă este cazul, tehnicile de construcţie care nu corespund acestor dispoziţii.

(iv)Notele explicative constituie un instrument de aplicare a dispoziţiile din prezenta convenţie şi din anexele sale în funcţie de evoluţia tehnicilor şi exigentelor de ordin economic.

(1) 0. Textul principal al convenţiei

1. 0.1. Articolul 1

b) 0.1.(b) Din paragraful b) al articolului 1 rezultă că, în situaţia în care mai multe birouri vamale de plecare sau de destinaţie sunt situate în una sau mai multe ţări, se pot efectua mai multe operaţiuni T.I.R. pe teritoriul aceleiaşi părţi contractante. în aceste condiţii, segmentul naţional al unui transport T.I.R., realizat între două birouri vamale consecutive, indiferent dacă sunt birouri de plecare, de destinaţie sau de trecere, poate fi considerat ca o singură operaţiune T.I.R.

f) 0.1.(f) Excepţiile (redevenirea şi impozite) vizate la alin. f) al art. 1 se înţeleg ca fiind toate sumele, altele decât drepturile şi taxele percepute la import sau la export de părţile contractate sau cu ocazia importului sau exportului.

Nivelurile acestor sume vor fi limitate la costul serviciilor acordate şi nu vor constitui un mijloc indirect de protecţie a produselor naţionale sau o taxa cu caracter fiscal percepută pentru sau exporturi. Aceste redevenţe şi impozite cuprind, între altele, vărsămintele aferente:
- certificatele de origine, dacă acestea sunt necesare pentru tranzit;
- analizelor efectuate de laboratoarele vamale în scopul controlului;
- inspecţiilor vamale şi altor operaţiuni de vămuire efectuate în afara orelor de deschidere normale şi a localurilor oficiale ale unităţii vamale;
- inspecţiilor efectuate pentru motive de ordin sanitar, veterinar sau fitopatologic.
(la data 27-dec-2005 alin. (1), punctul 1., litera B. din anexa 6 completat de punctul 1., subpunctul 1.1.. din anexa 1 din Ordinul 7923/2005)

j) 0.1.(j) Se înţelege prin caroserie amovibilă un compartiment de încărcare care nu este dotat cu nici un mijloc de locomoţie şi care este conceput pentru a fi transportat pe un vehicul rutier, saşiu şi cadrul inferior al caroseriei fiind special adaptate în acest scop.
(la data 16-apr-2004 alin. (1), punctul 1., litera E. din anexa 6 modificat de punctul 24. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

i) 0.1.(j)(i) Termenul parţial închis, care se aplică echipamentului menţionat la alin. j), i) ale art. 1. se înţelege ca referindu-se la o construcţie în general constituita dintr-un planşeu şi suprastructura delimitând un spaţiu de încărcare echivalent cu acela al unui container închis. Suprastructura este în general făcută din elemente metalice constituind carcasa unui container. Aceste tipuri de containere pot avea de asemenea, unu sau mai mulţi pereţi laterali sau frontali. Unele dintre aceste containere au numai un acoperiş legat de planşeu cu un cadru vertical. Containerele de acest tip sunt utilizate în special pentru transportul mărfurilor voluminoase (ca autoturisme, de exemplu).
(la data 16-apr-2004 alin. (1), punctul 1., litera I. din anexa 6 modificat de punctul 24. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

2. Articolul 2
2.1. 0.2.1 Articolul 2 prevede ca un transport sub acoperirea carnetului T.I.R. poate să înceapă şi să se termine în aceeaşi ţară, cu condiţia ca el să străbată pe parcurs un teritoriu străin. Nimic nu se opune în acest caz ca autorităţile vamale ale ţării de plecare să pretindă în afară de carnetul T.I.R. un document naţional destinat să asigure reimportul liber al mărfurilor. Este recomandat, totuşi, ca autorităţile vamale să se străduiască să nu ceară un asemenea document şi să nu ceară un asemenea document şi să accepte să-l înlocuiască printr-o adnotare specială pe carnetul T.I.R
2.2. 0.2.2 Dispoziţiile acestui articol permit transportul mărfurilor sub acoperirea carnetului T.I.R. când numai o parte de parcurs este făcută pe cale rutieră. Ele nu precizează care parte a parcursului trebuie efectuată pe cale rutieră, ci este suficient ca această parte să se situeze între începutul şi sfârşitul transportului T.I.R..Totuşi, contrar intenţiilor expeditorului la plecare, se poate întâmpla ca pentru motive neprevăzute, cu caracter comercial sau accidental, nici o parte a parcursului nu este făcută pe cale rutieră.
Părţile contractante vor accepta carnetul T.I.R. în aceste cazuri excepţionale şi responsabilitatea asociaţiilor garantate va fi angajată.
(la data 16-apr-2004 alin. (1), punctul 2., subpunctul 2.2.. din anexa 6 modificat de punctul 27. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

5. Art. 5
Textul acestui articol nu exclude dreptul de a se efectua controlul mărfurilor prin sondaj, dar subliniază că aceste controale trebuie să fie limitate ca număr. Trebuie observat că sistemul internaţional al carnetului T.I.R. referitor la mărfuri trebuie să corespundă menţiunilor făcute pe documentele vamale emise eventual în ţara de plecare; pe de altă parte, ţările de trecere şi de destinaţie găsesc garanţii în controalele care s-au efectuat la plecare şi care au fost atestate prin ştampila unităţii vamale de plecare. (A se vedea, de asemenea, mai departe nota art. 19).
6. _
6.2. Art. 6, paragraful 2
Conform dispoziţiilor acestui paragraf, autorităţile vamale ale unei ţări pot agrea mai multe asociaţii, fiecare dintre ele asumându-şi responsabilitatea decurgând din operaţiunile efectuate sub acoperirea carnetelor pe care ea le-a emis sau pe care le-au emis asociaţiile a căror corespondenta este.
0.6.2.bis-1 Relaţiile între o organizaţie internaţională şi asociaţiile ei membre vor fi definite prin acorduri scrise privind funcţionarea sistemului internaţional de garanţie.
(la data 10-ian-2007 alin. (1), punctul 6., subpunctul 6.2.. din anexa 6 modificat de punctul 4. din anexa 1 din Ordinul 9711/2006)

0.6.2.bis-2 Autorizaţia acordată în aplicarea articolului 6.2 bis trebuie să ia forma unui acord scris între UNECE (Comisia Economică pentru Europa din cadrul Naţiunilor Unite) şi organizaţia internaţională. Acordul va stipula că organizaţia internaţională va îndeplini prevederile corespunzătoare ale Convenţiei, va respecta competenţele Părţilor Contractante, se va conforma deciziilor Comitetului de gestiune TIR şi cerinţelor Comitetului executiv TIR. Prin semnarea acordului, organizaţia internaţională confirmă că acceptă responsabilităţile impuse de autorizaţie. Acordul se va aplica şi responsabilităţilor organizaţiei internaţionale stabilite la articolul 10 b) al Anexei 8, în cazul în care tipărirea şi distribuirea centralizată a carnetelor TIR este asigurată de organizaţia internaţională sus menţionată. Acordul va fi adoptat de către Comitetul de gestiune.
(la data 10-ian-2007 alin. (1), punctul 6., subpunctul 6.2.. din anexa 6 completat de punctul 4. din anexa 1 din Ordinul 9711/2006)

8. _
8.3. Art. 8 paragraful 3
Se recomandă autorităţilor vamale să limiteze la o sumă echivalenta cu 50.000 dolari S.U.A. de carnet T.I.R. nivelul maxim care se poate cere eventual asociaţiei garante.
8.6. Art. 8 paragraful 6
1) Când în carnetul T.I.R. nu există indicaţii suficient de precise care să permită taxarea mărfurilor, cei interesaţi pot face dovada naturii exacte a mărfurilor.
2) Dacă nu este făcută nici o dovada, drepturile şi taxele nu vor fi aplicate la o taxa forfetara fără legătură cu natura mărfurilor, ci la taxa cea mai ridicată aplicabilă genului de mărfuri acoperite potrivit menţiunilor cuprinse în carnetul T.I.R.
8.7. Articolul 8 paragraful 7
0.8.7. Măsurile ce trebuie luate de autorităţile competente în vederea solicitării plăţii de la persoana sau persoanele

direct responsabile trebuie să includă cel puţin o notificare de nedescărcare a operaţiunii TIR şi/sau transmiterea cererii de plată titularului carnetului TIR.
(la data 16-apr-2004 alin. (1), punctul 8., subpunctul 8.6.. din anexa 6 completat de punctul 29. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

10. Art. 10
0.10. Certificatul de încheiere a operaţiunii T.I.R. este considerat ca fiind obţinută abuziv sau fraudulos când operaţiunea T.I.R. a fost efectuată folosindu-se compartimente modificate fraudulos sau atunci când au fost constatate fapte cum ar fi: întrebuinţarea de documente false sau inexacte, substituirea de mărfuri, manipularea sigiliilor vamale etc. sau când descărcarea ar fi fost obţinută prin alte mijloace ilicite.
(la data 16-apr-2004 alin. (1), punctul 10. din anexa 6 modificat de punctul 30. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

11. Art. 11
0.11.1. În plus faţă de notificarea asociaţiei garante, autorităţile vamale ar trebui să notifice titularului unui carnet TIR, cât mai curând posibil, faptul că o operaţiune TIR nu a fost descărcată. Aceasta s-ar putea face în acelaşi timp cu notificarea asociaţiei garante.
0.11.2. Atunci când autorităţile vamale trebuie să ia decizia de a acorda sau nu liberul de vama pentru mărfuri sau vehicul, ele nu ar trebui să se lase influenţate de faptul că asociaţia garantată răspunde de plata drepturilor, taxelor şi dobânzilor de întârziere datorate de titularul carnetului, dacă legislaţia lor le permite folosirea altor mijloace pentru asigurarea protecţiei intereselor pe care le apără.
0.11.3. Dacă asociaţia garantă este rugată, conform procedurii prevăzute la art. 11, să se verse sumele menţionate la paragrafele 1 şi 2 ale art. 8 şi nu o face în intervalul de 3 luni prevăzut în convenţie, autorităţile componente ar putea cere plata sumelor în cauză pe baza reglementarilor lor naţionale, fiind vorba de neexecutarea unui contract de garanţie subscris de asociaţia garantă în virtutea legislaţiei naţionale.
(la data 16-apr-2004 alin. (1), punctul 11. din anexa 6 modificat de punctul 32. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

15. Art. 15
Scutirea de documentele vamale de import temporar poate crea anumite dificultăţi când este vorba de vehicule nesupuse înmatriculării, cum ar fi, de exemplu, în anumite ţări, remorcile sau semiremorcile. În acest caz, dispoziţiile art. 15 pot fi respectate, oferind în acelaşi timp o siguranţă suficientă autorităţilor vamale prin menţionarea, pe voletele nr. 1 şi 2 ale carnetului T.I.R. utilizat în ţara implicata şi pe cotoarele corespunzătoare, a caracteristicilor (mărci şi numere) acestor vehicule.
17. Art. 17
0.17.1. Dispoziţia referitoare la faptul că manifestul mărfurilor acoperite de carnetul T.I.R. indică separat conţinutul fiecărui vehicul din ansamblul de vehicule sau al fiecărui container are ca scop numai facilitarea controlului vamal al conţinutului unui singur vehicul sau a unui singur container. Această dispoziţie nu trebuie deci să fie interpretată limitativ, astfel încât orice diferenţă între conţinutul efectiv al unui vehicul sau container şi conţinutul acestui vehicul sau container indicat în manifest să fie considerat ca o încălcare a dispoziţiilor convenţiei. Dacă transportatorul face dovada autorităţilor competente ca, în ciuda acestor diferenţe toate mărfurile în manifest corespund totalului mărfurilor încărcate în ansamblul de vehicule sau în containerele acoperite de carnetul T.I.R, nu va trebui, în principiu, să se considere că a avut loc o încălcare a reglementarilor vamale.
0.17.2. În cazul transportului de mobila şi obiecte de uz gospodăresc se va aplica procedura prevăzută la paragraful 10.c) al regulilor relative la utilizarea carnetului T.I.R. şi se va limita în mod rezonabil numărarea obiectelor transportate.
18. Art. 18
0.18.1. Buna funcţionare a sistemului carnetului T.I.R presupune ca autorităţile vamale să refuze ca un birou de ieşire să fie desemnat ca birou de destinaţie pentru un transport care continuă către ţara vecină, de asemenea, partea contractantă la convenţie, mai puţin în situaţiile în care raţiuni deosebite justifica cererea.
0.18.2.1. Mărfurile trebuie să fie încărcate în aşa fel încât lotul de mărfuri destinat a fi descărcat la primul loc de descărcare să poată fi scos din vehicul sau din container fără a fi necesar să se descarce următorul lot de mărfuri destinate a fi descărcate în alte locuri de descărcare.
0.18.2.2. În cazul unui transport care comportă descărcarea la mai multe birouri, este necesar ca, îndată ce o descărcare a avut loc, să se facă menţiune despre aceasta în coloana 12 pe toate manifestele rămase la carnetul T.I.R. şi să se menţioneze, în acelaşi timp, pe voletele rămase şi pe cotoanele corespunzătoare că s-au aplicat noi sigilii.
19. Art. 19
Obligaţia, pentru biroul vamal de plecare, de a se asigura cu privire la exactitatea manifestului mărfurilor implica necesitatea de a verifica cel puţin faptul că menţiunile din mărfurilor corespund cu cele din documentele de export şi din documentele de transport sau alte documente comerciale privind mărfurile; biroul vamal de plecare poate astfel examina mărfurile, dacă este necesar. Biroul vamal de plecare trebuie, de asemenea, înainte de aplicarea sigiliilor, să verifice starea vehiculului rutier sau a containerului şi, în cazul vehiculelor sau containerelor acoperite cu prelată, starea prelatei şi a legăturilor de închidere a prelatei, aceste accesorii nefiind incluse în certificatul de agreare.
20. Art. 20
Atunci când autorităţile vamale stabilesc un termen pentru transportul mărfurilor pe teritoriul lor, acestea trebuie, de asemenea, să ţină seama, între altele, de reglementările speciale cărora transportorului trebuie să se conformeze şi, în deosebi, de reglementările privind orele de lucru şi perioadele de repaus obligatoriu ale conducătorilor de vehicule. Se recomandă ca autorităţile vamale să nu folosească dreptul lor de a fixa itinerariul decât atunci când este absolut necesar.
21. Art. 21
0.21.1. Dispoziţiile acestui articol nu limitează cu nimic competenţa autorităţilor vamale de a verifica şi de a controla toate elementele vehiculului, precum şi compartimentele de încărcare sigilate.
(la data 16-apr-2004 alin. (1), punctul 21. din anexa 6 modificat de punctul 35. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

0.21.2. Biroul vamal de intrare poate retrimite pe transportator la biroul vamal de ieşire din ţara vecină când constată că viza de ieşire a fost omisă sau aplicată necorespunzător în ţara respectivă.
În acest caz, biroul vamal de intrare inserează în carnetul T.I.R. o notă în atenţia biroului vamal de ieşire corespondent.

0.21.3. Dacă, după operaţiunile de control, autorităţile vamale prelevă mostre de mărfuri, pe manifestul mărfurilor din carnetul T.I.R. organele vamale trebuie să facă o adnotare conţinând toate precizările utile referitoare la mărfurile prelevate.

28. Art. 28

Utilizarea carnetului T.I.R. trebuie sa fie limitata la functiile care-i sunt proprii, adica la tranzit. Carnetul T.I.R.mnu trebuie sa serveasca, de exemplu, la acoperirea stationarii la destinatie a marfurilor sub control vamal.

(la data 16-apr-2004 alin. (1), punctul 28. din anexa 6 modificat de punctul 36. din anexa 1, capitolul II din Decizia 71/2004)

29. Art. 29

Nu se cere certificat de agregare pentru vehiculele rutiere sau containerele transportoare de mărfuri grele sau voluminoase.

Biroului vamal de plecare îi revine însă obligaţia de a verifica dacă alte condiţii stabilite în acest articol sunt îndeplinite pentru un transport de acest fel. Birourilor vamale ale celorlalte părţi contractante vor accepta decizia luată de biroul vamal de plecare, cu excepţia cazurilor când decizia li se pare în contradicţie evidentă cu dispoziţiile art. 29.

38. _

(la data 29-dec-2004 alin. (1), punctul 38., subpunctul 38.1.. din anexa 6 abrogat de punctul 1. din anexa 1 din Ordinul 1555/2004)

(la data 26-mai-1999 alin. (1), punctul 38., subpunctul 38.2.. din anexa 6 eliminat de punctul 8. din anexa 1 din Decizia 460/1999)

39. Art. 39

Expresia erorii comisiei prin neglijenţă vizează acte care nu sunt comise deliberat şi în deplină cunoştinţă de cauză, ci decurg din aceea că nu au fost luate măsuri raţionale şi necesare pentru a asigura exactitatea informaţiilor într-un caz anume.

45. Art. 45

Se recomandă părţilor contractante să înfiinţeze un număr cât mai mare posibil de unităţi de interior, fie birouri de frontieră.

(2) _

2. ANEXA Nr. 2

2.2. Art. 2

a) 2.2.1.a. Aliniatul 1 a) - Asamblarea elementelor constructive

a)Când sunt utilizate dispozitive de asamblare (nituri, şuruburi, buloane etc.), un număr suficient din aceste dispozitive vor fi plasate din exterior, vor traversa elementele asamblate şi vor pătrunde în interior unde sunt fixate într-un mod sigur (de exemplu nituite, sudate, înşurubate sau nituite sau sudate pe şurub). Totuşi, niturile clasice (acelea a căror aplicare cere o intervenţie de o parte şi de alta a elementelor asamblate), vor putea fi aplicate din interior. Indiferent de cele de mai sus, podeaua compartimentelor rezervate încărcăturii poate fi fixată cu ajutorul unor şuruburi autofiletante, a unor nituri introduse folosind o încărcătură explozivă sau a unor nituri autopenetrante aplicate din interior şi care traversează în unghi drept podeaua şi traversele metalice inferioare, cu condiţia ca, în afara şuruburilor autofiletante, unele extremităţi să fie pierdute în partea exterioară a traversei sau sudate pe ea.

b)Autoritatea competentă determină numărul şi natura dispozitivelor de asamblare care trebuie să satisfacă condiţiile alineatului a) din prezenta notă, asigurându-se că nu este posibil ca elementele constitutive precum şi cele asamblate să fie deplasate fără a lăsa urme vizibile.

Aplicarea şi alegerea altor dispozitive de asamblare nu sunt supuse nici unei restricţii.

c)Dispozitivele de asamblare care pot fi scoase şi înlocuite fără a lăsa urme vizibile prin acţionare pe o singură parte, adică fără să fie necesar să se intervină dintr-o parte şi din alta a elementelor de asamblare, nu vor fi admise în sensul alineatului a) al prezentei note. Este vorba, în special, de nituri cu expansiune, nituri oarbe şi similare.

d)Modalităţile de asamblare descrise mai sus se aplică vehiculelor speciale, de exemplu vehiculelor izoterme, vehiculelor frigorifice şi vehiculelor cisterne, în măsura în care ele nu sunt incompatibile cu prescripţiile tehnice pe care aceste vehicule trebuie să le satisfacă pentru utilizarea lor.

Când nu este posibil, din motive tehnice, să se fixeze elementele în modul descris la aliniatul a) din această notă, elementele constructive vor putea fi asamblate cu ajutorul dispozitivului utilizat pe faţa inferioară a peretelui să nu fie accesibil din exterior.

b) 2.2.1.b. Alineatul 1b) - Uşi şi alte sisteme de închidere

a)Dispozitivul care permite aplicarea sigiliului vamal trebuie să fie:

(i)fixat prin sudură sau cu ajutorul a cel puţin a două dispozitive de asamblare conform alineatului a) de la nota explicativă 2.2. a);

(ii)conceput astfel ca să fie înlăturat, după ce compartimentul rezervat încărcăturii a fost închis şi sigilat, fără a lăsa urme vizibile;

(iii)prevăzut cu găuri cu un diametru de 11 mm sau cu deschideri de 11 mm lungime şi 3 mm lărgime;

(iv)să prezinte aceeaşi siguranţă indiferent de tipul de sigiliu utilizat.

b)Balamalele simple, balamalele îngropate şi alte dispozitive de prindere a uşilor etc. vor trebui să fie fixate conform prevederilor alin. a) al prezentei note. Pe lângă aceasta, diferitele părţi constructive ale dispozitivului de prindere (de exemplu acele sau tijele balamalelor) vor fi îmbinate astfel încât să nu poată fi înlăturate sau demontate fără a lăsa urme vizibile atunci compartimentul rezervat încărcăturii este închis şi sigilat.

Totuşi, atunci când dispozitivul de prindere nu este accesibil din exterior, va fi suficient ca uşa o dată închisă şi sigilată să nu lase urme vizibile. Atunci când uşa sau sistemul de închidere comportă mai multe balamale, numai cele două balamale care sunt mai aproape de extremitatea uşii trebuie să fie fixate conform prevederilor alin. a) i) şi ii) de mai sus.

În mod excepţional, în cazul vehiculelor având un compartiment calorifug rezervat încărcăturii, dispozitivul pentru sigilarea vamală, balamalele şi celelalte piese a căror înlăturare ar permite accesul în interiorul compartimentului rezervat încărcăturii sau al acelor spaţii în care mărfurile ar putea fi ascunse, pot fi fixate pe uşile compartimentului rezervat încărcăturii cu ajutorul unor buloane sau al unor şuruburi care sunt introduse din exterior dar care nu satisfac condiţiile cerute de alineatul a) de la nota explicativă 2.2.1. a) de mai sus, cu condiţia ca:

(i)vârfurile buloanelor sau şuruburilor să fie ancorate într-o placă sfredelită sau într-un dispozitiv asemănător montat în spatele panoului exterior al uşii; şi

(ii)capetele unui număr adecvat ale acestor buloane sau şuruburi să fie sudate de dispozitivul de sigilare vamală, de balamale etc. astfel ca aceste buloane şi şuruburi să fie complet deformate şi să nu poată fi înlăturate fără urme

vizibile[*1)].
Termenul de compartiment calorifug rezervat încărcăturii trebuie să fie interpretat ca aplicându-se compartimentelor frigorifice şi izoterme rezervate încărcăturii.

_____
[*1)] A se vedea schiţa nr. 1 a prezentei anexe.
d)Vehiculele comportând un număr important de închizători cum ar fi vane, robinete, chepenguri, flanşe vor fi astfel amenajate încât să limiteze, pe cât posibil, numărul sigiliilor vamale. În acest scop, închizătorile alăturate unele de celelalte vor fi unite printr-un dispozitiv comun necesitând un singur sigiliu sau prevăzut cu un capac corespunzând aceluiaşi scop.
e)Vehiculele cu acoperişul care se poate deschide, vor fi construite astfel încât să limiteze pe cât posibil numărul sigiliilor vamale.
f)În cazul în care sunt necesare mai multe sigilii vamale pentru sigilarea vamală, numărul acestor sigilii va fi indicat în Certificatul de agreare la rubrica 5 (anexa 4 la Convenţia T.I.R., 1975). Se va ataşa o schiţă sau o fotografie a vehiculului rutier la Certificatul de agreare, indicând situarea exactă a sigiliilor vamale.
(la data 29-dec-2004 alin. (2), punctul 2., subpunctul 2.2.., litera B. din anexa 6 completat de punctul 1. din anexa 1 din Ordinul 1555/2004)

c) 2.2.1.c.1. Alineatul 1c) - Deschiderile pentru ventilaţie
a)Dimensiunile lor maxime nu vor trebui, în principiu, să depăşească 400 mm.
b)Deschiderile care ar putea permite accesul direct la mărfuri vor fi astupate cu o folie metalică sau o placă metalică perforată (dimensiunile maxime ale găurilor: 3 mm în ambele cazuri) şi vor fi protejate de un grilaj metalic sudat (dimensiunile maxime ale ochilor: 10 mm).
c)Deschiderile care nu permit accesul direct la mărfuri (de exemplu prin sisteme prin şicane), vor fi prevăzute cu aceleaşi dispozitive, dimensiunile găurilor sau ochilor putând să ajungă până la 10 mm, respectiv 20 mm.
d)Atunci când deschiderile vor fi practicate în prelate, dispozitivele menţionate la alineatul b) de la prezenta notă vor fi admise sistemele de astupare constituite dintr-o placă metalică perforată aşezată în exterior şi o foaie metalică sau alt material aşezat în interior.
e)Dispozitive identice nemetalice vor putea fi admise cu condiţia ca dimensiunile găurilor şi ochilor să fie respectate şi materialul utilizat să fie suficient de rezistent astfel ca aceste găuri şi ochiuri să nu poată fi lărgite sensibil fără o deteriorare vizibilă. Pe de altă parte, dispozitivul de aerisire nu trebuie să poată fi înlocuit acţionând dintr-o singură parte a prelatei.
2.2.1.c.2. Alineatul 1 c)- Deschideri de scurgere
a)Dimensiunile lor maxime nu vor trebui să depăşească în principiu 35 mm.
b)Deschiderile permiţând direct accesul la compartimentul rezervat încărcăturii vor fi prevăzute cu dispozitive indicate la alin. b) de la nota explicativă 2.2.1.c.)-1 pentru deschiderea de ventilaţie.
c)Atunci când deschiderea de scurgere, nu permite accesul la compartimentul rezervat încărcăturii, dispozitivele menţionate la alineatul b) al prezentei note nu vor fi pretinse, cu condiţia ca deschiderile să fie prevăzute cu un sistem de şicane, uşor accesibil din interiorul compartimentului rezervat încărcăturii.
2.3. Art. 3
2.3.3. Paragraful 3 - Prelate făcute din mai multe fâşii
a) Diversele fâşii ale aceleiaşi prelate pot fi din materiale diferite, corespunzând dispoziţiilor paragrafului 2 al articolului 3 din anexa 2.
b) La confecţionarea prelatei, va fi admisă orice dispunere după garanţii de securitate suficiente, cu condiţia ca asamblarea să fie realizată conform prescripţiilor articolului 3 din anexa nr. 2.
2.3.6. _
a) 2.3.6.a) Alineatul 6a) - Vehicule cu inele culisante
Inelele de fixare din metal care culisează pe barele fixate la vehicule vor fi admise în sensul prezentului paragraf (a se vedea schiţa nr. 2 a prezentei anexe) cu condiţia ca:
a)barele de metal să fie fixate la vehicul la intervale maxime de 60 cm, astfel încât să nu poată fi înlăturate şi repuse la loc fără a lăsa urme vizibile;
b)inelele să fie făcute cu o dublă buclă sau prevăzute cu o bară centrală şi să fie fabricate dintr-o singură bucată, fără sudură;
c)prelata să fie fixată la vehicul astfel încât să corespundă condiţiilor enunţate la alineatul a) al articolului 1 din prezenta anexă nr. 2 la prezenta convenţie.
b) 2.3.6.b) Alineatul 6 b) - Prelatele ataşate permanent
Dacă una sau mai multe margini ale prelatei sunt fixate permanent pe caroseria vehiculului, prelata va fi menţinută de o bandă sau mai multe benzi din metal sau din orice alt material adecvat, ancorat de caroseria vehiculului prin dispozitive de asamblare care satisfac condiţiile prevăzute la alin. a) de la nota 2.2.1.a) a prezentei anexe.
Sunt admisibile, în baza acestui paragraf, cablurile constituite dintr-un mijloc textil înconjurat de şase împletituri constituite exclusiv din fire de oţel şi acoperind în întregime mijlocul, cu condiţia ca diametrul acestor cabluri să fie de cel puţin 3 mm (fără a ţine cont, eventual, de un înveliş din material plastic transparent).
2.3.11.a) Alineatul 11 a) - Întăritura de margine a prelatelor
La numeroase vehicule, prelata este prevăzută la exterior cu o întăritură orizontală străpunsă de ochiuri întinzându-se de-a lungul peretelui lateral al vehiculului. Aceste întăriturii, numite întăriturii de margine, sunt destinate să permită extinderea prelatei cu ajutorul corzilor sau al unor dispozitive asemănătoare. Aceste întăriturii au fost folosite pentru ascunderea tăieturilor orizontale practicate în prelată, care permiteau accesul ilicit la mărfurile transportate în vehicul. Din această cauză se recomandă a nu autoriza utilizarea întăriturilor de acest tip. Ele pot fi înlocuite mai ales prin dispozitivele următoare:
a)întăriturii de margine de tip asemănător, fixate la interiorul prelatei, sau
b)mici întăriturii individuale străpunse fiecare de un ochi, fixate pe faţa exterioară a prelatei şi răspândite la intervale care să permită o întindere corespunzătoare a prelatei. O altă soluţie, posibilă în unele cazuri, constă în evitarea utilizării de margine la prelate.
2.3.11.c) Alineatul 11 c) - Cureaua prelatelor
2.3.11.c)1.Următoarele materiale sunt considerate ca fiind corespunzătoare pentru confecţionarea lor:

a)piele;

b)materiale textile neextensibile, inclusiv ţesătura plastifiată sau cauciucată, cu condiţia ca acestea să nu poată fi lipite sau reconstruite după ruptură fără a lăsa urme vizibile.

În special materia plastică care acoperă cureaua va fi transparentă iar suprafaţa ei va fi netedă.

2.3.11.c)2.Dispozitivul care face obiectul schiţei nr. 3 alăturată prezentei anexe răspunde prescripţiilor ultimei părţi a paragrafului 11 al art. 3 din anexa nr. 2. El răspunde prescripţiilor paragrafului 6 al art. 3 din anexa nr. 2.

(3) _

3. ANEXA Nr. 3

3.0.17. Procedura de agregare

1) - Anexa nr. 3 prevede ca autorităţile competente ale unei părţi contractante pot elibera un certificat de agregare pentru un vehicul fabricat pe teritoriul părţii menţionate iar acest vehicul nu va fi supus nici unei proceduri de agregare suplimentare în ţara unde este înmatriculat sau, după caz, în ţara unde proprietarul lui este domiciliat.

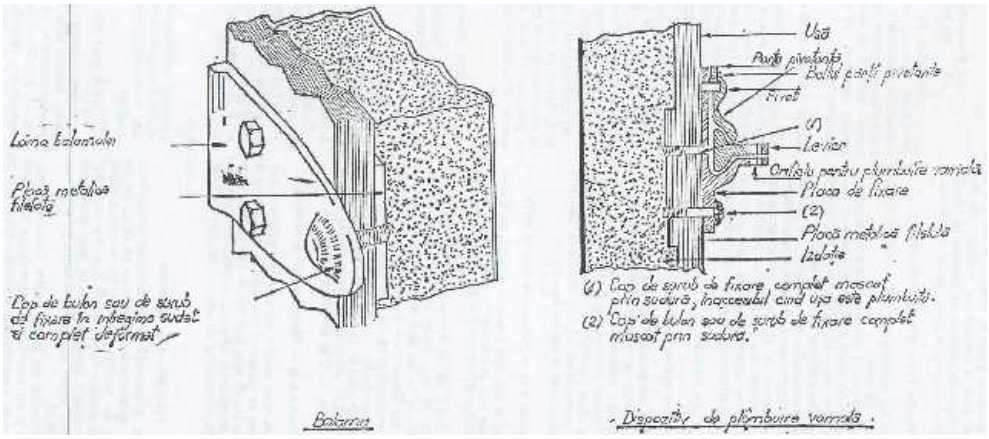
2) Aceste dispoziţii nu au în vedere limitarea drepturilor pe care îl au autorităţile componente ale părţii contractante unde vehiculul este înmatriculat sau pe teritoriul căreia proprietarul lui este domiciliat de a pretinde prezentarea unui certificat de agregare, fie ulterior cu ocazia înmatriculării sau controlului vehiculului sau a altor formalităţi analoge.

3.0.20. Procedura adnotării unui certificat de agregare

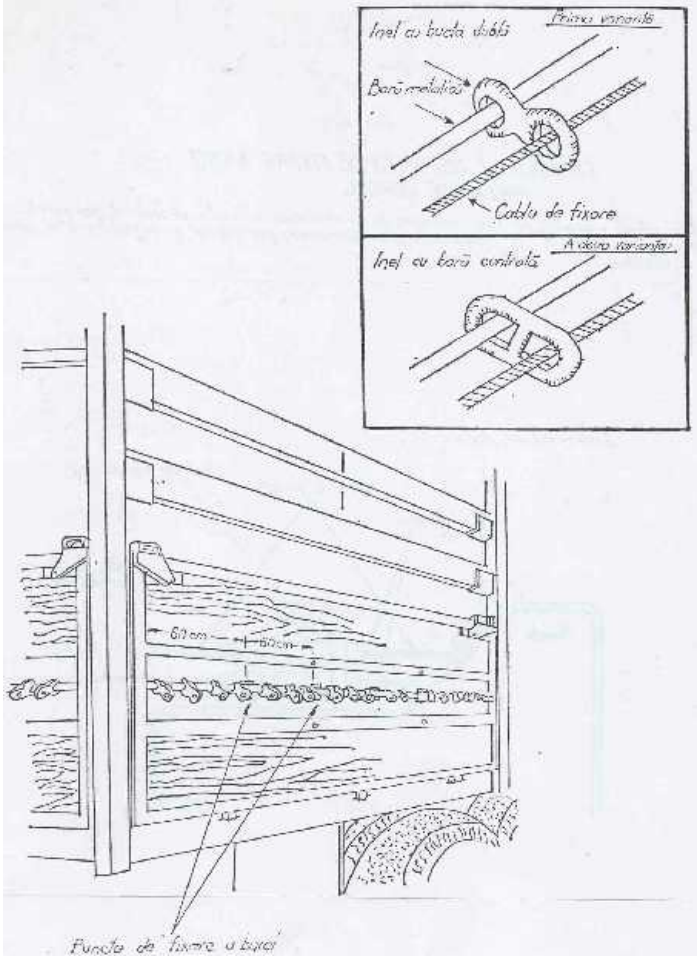
Pentru anularea unei menţiuni relative la o defecţiune, atunci când vehiculul va fi repus într-o stare corespunzătoare, va fi suficient să se facă la rubrica nr. 11, prevăzută în acest scop, menţiunea "Defecţiuni remediate", numele, semnătura şi stampila autorităţii competente interesate.

(4) _

1. SCHIŢA Nr. 1: EXEMPLU DE BALAMA ŞI DE DISPOZITIVE DE PLUMBUIRE VAMALĂ PENTRU UŞILE VEHICULELOR PREVĂZUTE CU COMPARTIMENTAREA DE ÎNCĂRCARE TERMOIZOLANTĂ

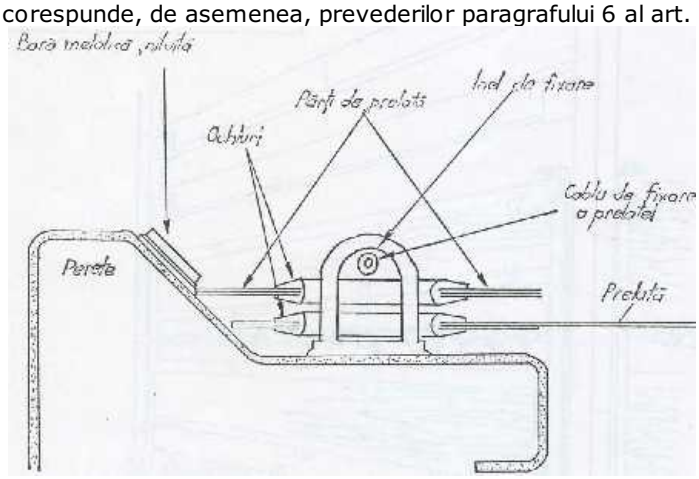


2. SCHIŢA Nr. 2: VEHICULE CU PRELATĂ CU INELE CULISANTE



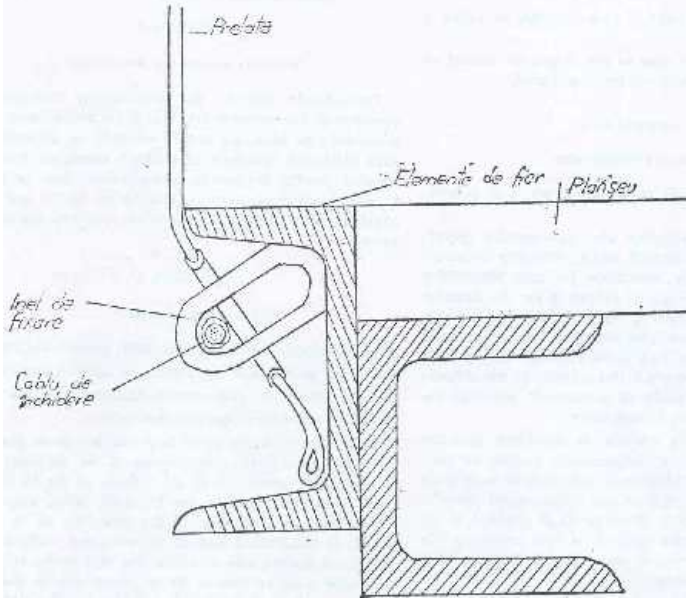
3. SCHIŢA Nr. 3: EXEMPLU DE DISPOZITIV DE FIXARE A UNEI PRELATE DE VEHICUL

Dispozitivul reprodus mai jos corespunde prevederilor ultimului alineat al paragrafului II al art. 3, anexa 2. El corespunde, de asemenea, prevederilor paragrafului 6 al art. 3, anexa 2.



4. SCHIŢA Nr. 4: DISPOZITIV DE ÎNCHIDERE AL UNDEI PRELATE

Dispozitivul reprodus mai jos corespunde prevederilor alin. a) al paragrafului 6, art. 3, anexa 2.



(4[1]) - ANEXA Nr. 8 articolul 10 (b)

8.10(b) Acordul menţionat în nota explicativă la articolul 6.2 bis se aplică şi responsabilităţilor organizaţiei internaţionale stabilite la paragraful (b) al acestui articol, în cazul în care tipărirea şi distribuirea centralizată a carnetelor TIR este asigurată de organizaţia internaţională sus menţionată.

(la data 10-ian-2007 alin. (4) din anexa 6 completat de punctul 5. din anexa 1 din Ordinul 9711/2006)

(5) - ANEXA Nr. 8, articolul 13 paragraful 1:

8.13.1.1. După o perioadă iniţială de 2 ani, părţile contractante la convenţie preconizează ca activitatea Comitetului executiv TIR şi a Secretariatului TIR să fie finanţată prin intermediul bugetului obişnuit al Organizaţiei Naţiunilor Unite. Aceasta nu exclude o prelungire a aranjamentelor financiare iniţiale în cazul în care ar lipsi finanţarea din partea Organizaţiei Naţiunilor Unite sau din surse alternative.

8.13.1.2. Funcţionarea Comitetului executiv TIR:

Activitatea membrilor Comitetului executiv TIR va fi finanţată de către guvernele proprii.

(la data 26-mai-1999 alin. (4) din anexa 6 completat de punctul 9. din anexa 1 din Decizia 460/1999)

8.13.1-3 Suma

Suma menţionată la paragraful 1 se bazează pe: a) proiectul de buget şi planul de cheltuieli ale Comitetului executiv TIR şi ale Secretariatului TIR, aşa cum au fost aprobate de Comitetul de gestiune, şi b) numărul carnetelor TIR pe care organizaţia internaţională l-a prevăzut pentru distribuire.

8.13.2 După consultări cu organizaţia internaţională menţionată la art. 6, procedura prevăzută la paragraful 2 trebuie cuprinsă într-un acord între UNECE, mandatat de către părţile contractante şi care acţionează în numele lor, şi organizaţia internaţională menţionată la art. 6. Acordul trebuie aprobat de Comitetul de gestiune.

(la data 12-nov-2009 alin. (5) din anexa 6 completat de anexa 1 din Ordinul 2754/2009)

(6) _

I. - ANEXA Nr. 9, partea I paragraful a)

9.I.1.a) Prevederile cuprinse în anexa nr. 9, partea I paragraful 1 a), se referă la organizaţiile implicate în comerţul internaţional de mărfuri, inclusiv camerele de comerţ.

(la data 26-mai-1999 alin. (5) din anexa 6 completat de punctul 10. din anexa 1 din Decizia 460/1999)

II. - ANEXA Nr. 9, partea a II-a, paragraful 3

9.II.3. Se recomandă înfiinţarea unor comitete naţionale de autorizare, cuprinzând reprezentanţi ai autorităţilor competente, ai asociaţiilor garante naţionale şi ai altor organizaţii implicate.

(la data 26-mai-1999 alin. (6), subpunctul I.. din anexa 6 completat de punctul 11. din anexa 1 din Decizia 460/1999)

ANEXA nr. 7: ANEXA PRIVIND AGREAREA CONTAINERELOR

PARTEA I: REGULAMENT privind condiţiile tehnice aplicabile containerelor care pot fi admise pentru transportul internaţional sub sigiliu vamal

Art. 1: Principii de bază

Pot fi agreate pentru transportul internaţional al bunurilor sub sigiliu vamal numai containerele construite şi echipate în aşa fel încât:

a) nici un bun să nu poată fi scos din sau introdus în partea sigilată a containerului fără a se lăsa urme vizibile de efracţie sau de violare a sigiliului vamal;

b) sigiliile vamale să poată fi uşor şi eficient aplicate;

c) să nu conţină spaţii în care bunurile ar putea fi ascunse;

d) toate spaţiile în care se pot introduce bunuri să poată fi uşor accesibile controlului vamal.

Art. 2: Structura containerelor

1. Pentru a răspunde prevederile art. 1 al prezentului regulament;

a) elementele constructive ale containerului (pereţi, podea, uşi, acoperiş, suporţi, cadre, elemente transversale ş.a.m.d.) trebuie asamblate fie prin dispozitive care nu pot fi demontate şi repuse la loc din exterior fără să lase urme vizibile, fie prin asemenea metode care să asigure o asemenea structura care să nu poată fi modificată fără ca să nu lase urme vizibile. Când pereţii, podeaua, uşile şi acoperişul sunt construite din diferite elemente, aceste trebuie să corespundă aceloraşi cerinţe şi să fie suficient de rezistente;

b) uşile şi celelalte sisteme de închidere (inclusiv robinetele de închidere, acoperişurile gurilor de vizitare, flanşelor de închidere etc.) trebuie să se asambleze cu un dispozitiv trebuie să nu poată fi deplasat şi repus la loc din exterior fără să se lase urme vizibile şi uşile şi încuietorile să nu poată să fie deschise fără violarea sigiliilor vamale. Sigiliul vamal trebuie să fie protejat în mod corespunzător. Sunt permise acoperişuri care se deschid;

c) deschizăturile pentru ventilaţie şi drenaj vor fi prevăzute cu un dispozitiv care să nu permită accesul în interiorul containerului, fără să se lase urme vizibile.

2. Prin derogare de la prevederile art. 1 alin c) din acest regulament se va permite ca, din motive practice, părţile constitutive ale containerului să includă spaţii libere (ca de exemplu între pereţii unui perete dublu). Pentru ca spaţiul menţionat să nu poată fi folosit pentru ascunderea de bunuri:

(i)căptuşeala interioară a containerului nu va putea fi scoasă sau repusă fără a se lăsa urme vizibile; sau

(ii)numărul spaţiilor menţionate trebuie să fie minim şi aceste spaţii trebuie să fie uşor accesibile controlului vamal.

Art. 3: Containere pliabile sau demontabile

Containerele pliabile sau demontabile trebuie să corespundă prevederilor art. 1 şi 2 ale prezentului regulament; în plus, ele pot fi echipate cu dispozitive care blochează diversele părţi după montarea containerului. Aceste dispozitive de închidere, dacă se află în exteriorul containerului, trebuie să fie în aşa fel constituite încât să fie apte pentru aplicarea sigiliilor vamale.

Art. 4: Containere cu prelată

1. În măsura în care sunt aplicabile, prevederile art. 1, 2 şi 3 ale prezentului regulament se aplică containerelor cu prelată. În plus, aceste containere se vor încadra în prevederile prezentului articol.

2. Prelata va fi din pânză tare sau din pânză plastifiată sau cauciucată, care trebuie să fie suficient de rezistentă şi neextensibilă. Ea trebuie să fie în stare bună şi confecţionată în aşa fel încât, odată asigurat mecanismul de închidere, să fie imposibil să se pătrundă la încărcătură fără să se lase urme vizibile.

3. Dacă prelata este alcătuită din mai multe părţi, marginile acestora trebuie să se plieze una în alta şi să fie cusute cu două tighele aflate la o distanţă de cele puţin 15 mm unul faţă de celalalt. Cusăturile vor fi făcute conform schiţei 1 anexată prezentului regulament; totuşi, în cazul în care în anumite părţi ale prelatei (cum ar fi clapele din spate şi colturile întărite) nu este posibil să se asambleze bucăţile în acest fel, va fi suficient să se plieze marginea părţii superioare şi să se coase în felul arătat în schiţa 2 anexată prezentului regulament. Una dintre cusături va fi vizibilă numai pe dinăuntru şi culoarea aţei folosite pentru această cusutură va fi net diferită de culoarea prelatei, precum şi de culoarea aţei folosite pentru cealaltă cusătură. Toate cusăturile vor fi trase la maşină.

4. Dacă prelata este din pânză plastifiată confecţionată din mai multe bucăţi, bucăţile vor fi asamblate şi prin sudură, conform schiţei nr. 3 anexată la prezentul regulament. Marginile bucăţilor se vor suprapune pe o lăţime de cel puţin 15 mm. Bucăţile se vor încheia pe toată această lăţime. Capătul foii exterioare va fi acoperit cu o bandă din material plastic lată de cel puţin 7 mm, fixată prin acelaşi sistem de sudură. Pe banda din plastic, precum şi pe o lungime de cel puţin 3 mm de o parte şi de alta a acesteia, se va împrumuta un relief uniform şi bine marcat. Bucăţile vor fi îmbinate în aşa fel încât să nu poată fi desfăcute şi repuse la loc fără a lăsa urme vizibile.

5. Reparaţiile vor fi făcute conform metodei descrise în schiţa nr. 4, anexată prezentului regulament; marginile vor fi pliate una cate una şi vor fi cusute cu două tighele vizibile, aflate la o distanţă de cel puţin 15 mm unul de celalalt; culoarea firului vizibil pe dinafară şi de cea a materialului; toate cusăturile vor fi trase la maşină. Când o prelată care a fost deteriorată lângă margini este reparată, înlocuindu-se partea deteriorată cu o bucată, cusăturile va fi făcute, de asemenea, conform prevederilor pct. 3 al acestui articol şi schiţei nr. 1 anexată la prezentul regulament. Prelatele din pânză plastifiată vor putea fi reparate, de asemenea, după metoda descrisă la pct. 4 al prezentului articol, dar în acest caz sudura trebuie să fie făcută pe ambele părţi ale foii, bucata fiind potrivită pe faţa interioară a foii.

6. _

a) Prelata va fi fixată pe container în strictă concordanţă cu condiţiile stabilite în alin. a) şi b) ale art. 1 al prezentului regulament. Ea va fi prevăzută cu următoarele sisteme de fixare:

(i)inele de metal fixate pe container;

(ii)ochiuri în marginea foii;

(iii)o legătură de închidere prin inele pe deasupra prelatei şi vizibil din exterior pe întreaga lungime.

Prelata va acoperi elementele solide ale containerului cu cel puţin 250 mm, măsuraţi din centrul inelelor de fixare cu excepţia cazurilor în care însăşi construcţia containerului împiedică accesul la bunuri;

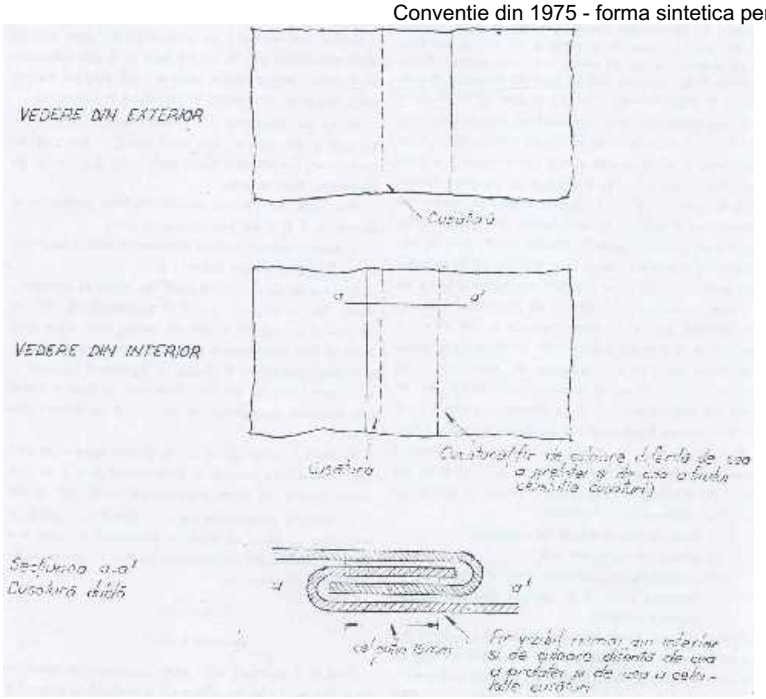
b) când capătul prelatei urmează a fi fixat în mod permanent la container, asamblarea va fi continuă şi făcută prin mijloace solide.
7. Spaţiul dintre inele şi dintre ochiuri nu va depăşi 200 mm. Ochiurile vor fi întărite.
8. Se vor folosi următoarele legături de închidere:
a) cabluri de oţel, cu diametrul de cel puţin 3 mm.;
b) cordoane de cânepă sau sisal cu diametru de cel puţin 8 mm, acoperite cu înveliş transparent neextensibil din material plastic.
Cablurile vor putea fi acoperite cu un înveliş transparent neextensibil din materiale plastice.
9. Se vor folosi următoarele legături de închidere:
a) cabluri de oţel cu un diametru de cel puţin 3 mm; sau
b) cordoane din cânepă sau din sisal cu un diametru de cel puţin 8 mm acoperite cu înveliş transparent neextensibil din material plastic; sau
c) cabluri formate dintr-un anumit număr de fibre optice încorporate într-un înveliş din oţel torsadat, el însuşi îmbrăcat într-un înveliş din material plastic transparent neextensibil; sau
d) cabluri formate dintr-un mijloc din material textil înconjurat de cel puţin patru toroane formate numai din fire de oţel şi acoperind în întregime mijlocul, cu condiţia ca diametrul acestor cabluri să fie de cel puţin 3 mm (fără a se ţine seama de învelişul transparent, dacă acesta există).
Cablurile conforme cu dispoziţiile paragrafului 9 a) sau d) al prezentului articol vor putea fi îmbrăcate într-un înveliş din material plastic transparent neextensibil.
(la data 27-dec-2005 Art. 4, punctul 9. din anexa 7, partea I modificat de punctul 4., subpunctul 4.1.. din anexa 1 din Ordinul 7923/2005)

10. Fiecare tip de cablu sau cordon va trebui să fie dintr-o singură bucată şi prevăzut cu un cap metalic dur la fiecare extremitate. Fiecare cap metalic trebuie să permită trecerea legăturii sigiliului vamal. Dispozitivul de fixare a fiecărui cap metalic al cablului conform cu dispoziţiile paragrafului 9 a), b) sau d) al prezentului articol trebuie să comporte un nit gol traversând cablul sau cordonul şi permiţând trecerea legăturii sigiliului vamal. Cablul sau cordonul va trebui să rămână vizibil de o parte şi de alta a nitului gol, astfel încât să fie posibil să se constate că acest cablu sau cordon este într-adevăr dintr-o singură bucată (a se vedea schiţa nr. 5 anexată la prezentul regulament).
(la data 27-dec-2005 Art. 4, punctul 10. din anexa 7, partea I modificat de punctul 4., subpunctul 4.2.. din anexa 1 din Ordinul 7923/2005)

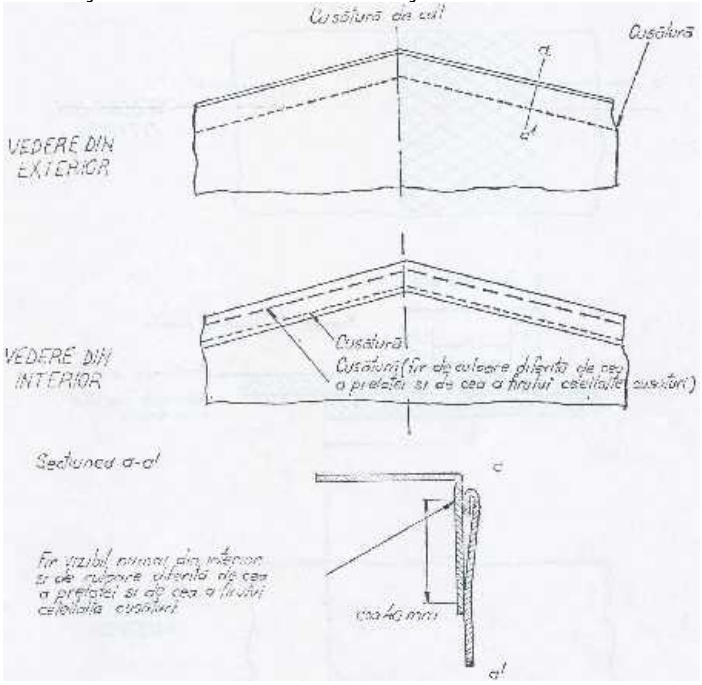
11. Mărcile de identificare trebuie să apară pe container şi placa de agreare prevăzută în partea a doua a prezentului regulament nu vor fi acoperite de prelată în nici un caz.
Nu vor fi solicitate balamale pentru containere cu prelate culisante.
(la data 16-apr-2004 Art. 4, punctul 11. din anexa 7, partea I completat de punctul 4. din anexa 1, capitolul I din Decizia 71/2004)

Art. 5: Containere cu prelate culisante
1. Dacă este cazul, prevederile articolelor 1, 2, 3 şi 4 ale prezentului regulament se aplică containerelor cu prelate culisante. În plus, aceste containere trebuie să fie conforme prevederilor prezentului articol.
2. Prelatele culisante, podeaua, uşile şi toate celelalte părţi constitutive ale containerului vor fi conforme fie prevederilor articolului 4, paragrafele 6, 8, 9 şi 11 ale prezentului regulament, fie celor stipulate la alineatele de la (i) la (vi) de mai jos.
(i)Prelatele culisante, podeaua, uşile şi toate celelalte părţi constitutive ale containerului vor fi asamblate astfel încât să nu poată fi deschise sau închise fără a se lăsa urme vizibile.
(ii)Prelata va acoperi elementele solide din partea de sus a containerului cu cel puţin o pătrime din distanţa efectivă dintre chingile de întindere. Prelata va acoperi părţile solide ale părţii de jos a containerului cu cel puţin 50 mm. Deschiderea orizontală între prelată şi părţile solide ale containerului nu poate depăşi 10 mm perpendicular pe axa longitudinală a containerului, după închiderea şi sigilarea acestuia pentru vamă.
(iii)Sistemul de ghidare a prelatei culisante şi celelalte părţi mobile vor fi asamblate astfel încât uşile închise şi sigilate pentru vamă precum şi celelalte părţi mobile să nu mai poată fi deschise sau închise din afară fără a lăsa urme vizibile. Sistemul de ghidare a prelatei culisante şi celelalte părţi mobile vor fi asamblate aşa încât să fie imposibil accesul la container fără a lăsa urme vizibile. Sistemul este descris în schiţa nr. 9 anexată la prezentul regulament.
(iv)Distanţa orizontală între inele, folosite în scopuri vamale, pe părţile fixe ale containerului nu va depăşi 200 mm. Cu toate acestea, spaţiul poate fi mai mare dar nu va depăşi 300 mm între inele pe ambele părţi verticale dacă construcţia containerului şi a prelatelor este astfel făcută încât să împiedice orice acces la container. În orice caz, condiţiile stipulate la alineatul (ii) de mai sus trebuie respectate.
(v)Distanţa între chingile de întindere nu va depăşi 600 mm.
(vi)Legăturile folosite pentru fixarea prelatelor de părţile fixe ale containerului vor fi conforme prevederilor articolului 4, paragraful 9 din prezentul regulament.
(la data 16-apr-2004 Art. 5 din anexa 7, partea I modificat de punctul 5. din anexa 1, capitolul I din Decizia 71/2004)

Partea I[1]:
1. SCHIŢA NR: 1: PRELATA CONFECŢIONATĂ DIN MAI MULTE BUCĂŢI - ASAMBLARE PRIN CUSĂTURĂ

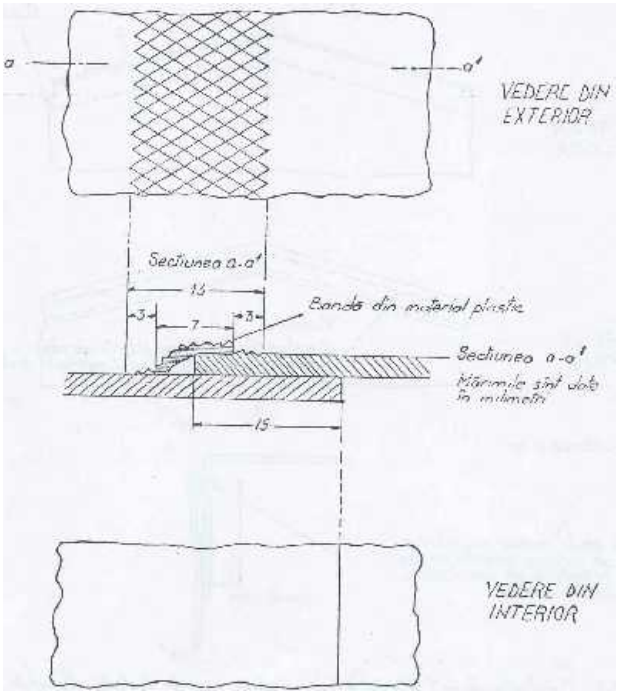


2. SCHIŢA NR. 2: PRELATA CONFECŢIONATĂ DIN MAI MULTE BUCĂŢI

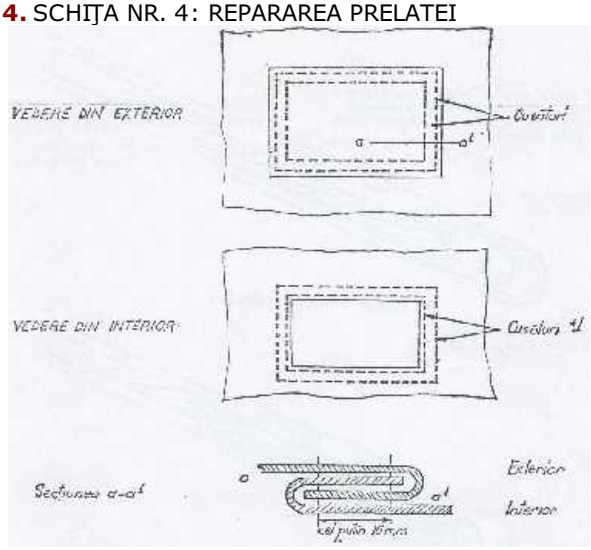


NOTA: Cusăturile de cdt efectuate numai după metoda ilustrată de schiţa nr. 2a, anexa 2 a prezentei convenţii sînt, de asemenea, admise.

3. SCHIŢA NR. 3: PRELATA CONFECŢIONATĂ DIN MAI MULTE BUCĂŢI - ASAMBLAREA PRIN SUDURĂ

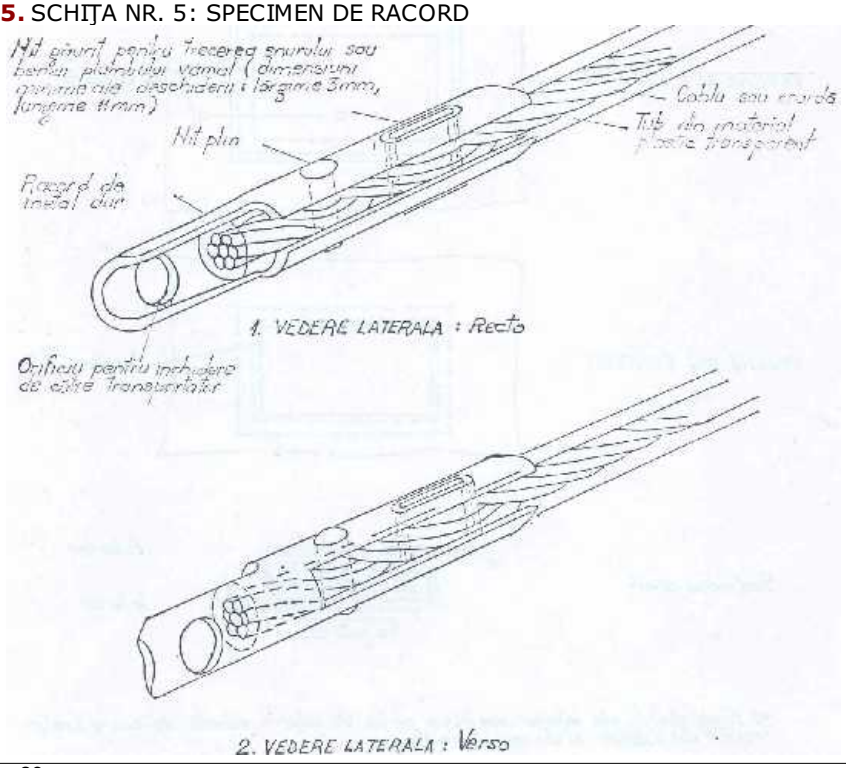


4. SCHIŢA NR. 4: REPARAREA PRELATEI



*) Firele vizibile în interior vor trebui să fie de culoare diferită de cea a firelor vizibile din exterior şi de cea a prelatei.

5. SCHIŢA NR. 5: SPECIMEN DE RACORD



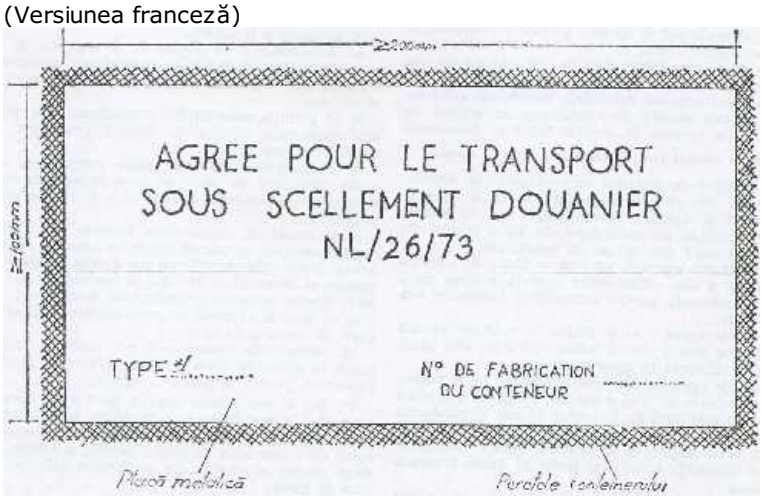
6. Schiţa nr. 9 - MODEL DE CONSTRUCŢIE A UNUI CONTAINER CU PRELATE CULISANTE
Poza - A se vedea actul modificator.
(la data 16-apr-2004 punctul 5. din anexa 7, partea I^1 completat de punctul 6. din anexa 1, capitolul I din Decizia 71/2004)

PARTEA II: PROCEDURA DE AGREARE a containerelor care se încadrează în condiţiile tehnice prevăzute de regulamentul prezentat în Partea I

I. Generalităţi
(1) _
1. Containerele pot fi agreate pentru transport de bunuri sub sigiliu vamal, fie:
a) în stadiul de fabricaţie, pe tip de construcţie (procedura de agreare în stadiu de fabricaţie); sau
b) în stadiul următor fabricării, individual sau pentru anumit număr de containere de acelaşi tip (procedura de agreare în stadiul următor fabricării).
(2) Prevederi comune pentru ambele proceduri de agreare
2. Autorităţile competente care răspund de acordarea agreării vor fi elibera solicitantului, după agreare, un certificat de agreare valabil, după caz, fie pentru o serie anumită de containere, de tipul agreat, fie pentru un număr determinat de containere.
3. Beneficiarul agreării va fixa o placă de agreare pe containerul sau containerele agreate înainte de a fi date în folosinţă pentru transportul bunurilor sub sigiliu vamal.
4. Placa de agreare va fi fixată în mod permanent şi într-un loc foarte vizibil, alături cu orice altă placă de agreare eliberată în scopuri oficiale.
5. Placa de agreare, conform modelului nr. 1 reprodus în apendicele nr. 1 al prezentei părţi, va fi o placă de metal nu mai mică de 20 cm X 10 cm. Următoarele date vor fi gravate sau imprimate în relief, sau indicate prin orice mijloc, ca să poată fi lizibile în permanenţă pe suprafaţa plăcii, cel puţin în limba franceză sau engleză:
a) cuvintele agreat pentru transportul sub sigiliu vamal;
b) o indicare a ţării în care s-a emis agrearea, fie prin indicarea numelui, fie prin semnul distinctiv folosit pentru încadrarea ţării de înmatriculare a autovehiculelor în traficul rutier internaţional şi numărul (cifre, litere etc.) certificatul de agreare şi anul agreării (ex."NL/26/73" înseamnă " Olanda, certificat de agreare nr. 26 eliberat în anul 1973");
c) numărul de serie a fost agreat pe tip de construcţie, numerele sau literele tipului containerului, pentru identificare.
6. Dacă un container nu mai corespunde condiţiilor tehnice prevăzute pentru agrearea sa, el va trebui, înainte de a putea fi folosit în transportul de bunuri sub sigiliu vamal, să fie repus în condiţiile care au justificat agrearea, în aşa fel încât să corespundă din nou condiţiilor tehnice.
7. Dacă caracteristicile esenţiale ale unui container se modifică, acesta nu va beneficia de agrearea acordată şi va trebui să fie agreat din nou de autorităţile competente înainte de a putea fi folosit pentru transportul de bunuri sub sigiliu vamal.
II. Prevederi speciale pentru agrearea pe tip de construcţie, în stadiul de fabricaţie
8. Când containerele sunt produse în serie după acelaşi tip de construcţie, constructorul va putea solicita autorităţilor competente a ţării de fabricaţie agrearea pe tip de construcţie.
9. Constructorul va indica în cererea sa numerele şi literele de identificare pe care le-a dat tipului de container pentru care solicită agrearea.
10. Cererea va fi însoţită de planurile şi explicaţiile amănunţite privind construcţia tipului de container care urmează a fi agreat.
11. Producătorul va trebui să se angajeze în scris:
a) să prezinte autorităţilor componente containere de tipul respectiv pe care aceste autorităţi ar dori să le examineze;
b) să permită autorităţilor competente să examineze alte containere, oricând în timpul producţiei seriei respectivului tip;
c) să încunoştinţeze autorităţile componente despre orice schimbare, de oricât de mică importanţă, în planuri sau în specificaţii, înainte de a da curs schimbării propriu-zise;
d) să marcheze containerele într-un loc vizibil, pe lângă marcajele cerute pe placa de agreare,cu numerele şi literele de identificare ale tipului de construcţie, precum şi numărul de serie al fiecărui container din seria tipului respectiv (numărul de fabricaţie);
e) să ţină o evidenţă a containerelor fabricate din tipul de construcţie agreat.
12. Autorităţile competente vor indica, dacă este cazul, ce schimbări trebuie făcute tipului de construcţie prezentat, pentru a putea fi agreat.
13. Nu se vor acorda agreări pe tipul de construcţie până când autorităţile componente nu vor fi examinat un container sau mai multe containere fabricate după tipul de construcţie respectiv corespunde condiţiilor tehnice prevăzute în partea I.
14. Când tipul de container este agreat, petiţionarului i se va elibera un singur certificat de agreare conform modelului II reprodus în apendicele 2 al prezentei părţi şi valabil pentru toate containerele construite în conformitate cu specificaţiile tipului agreat.
Aceste certificate au dreptul constructorului să aplice pe fiecare container din seria tipului o placă de agreare după modelul descris la pct. 5 al prezentei părţi.
III. Dispoziţii speciale pentru agreare într-un stadiu următor fabricării
15. Dacă agrearea nu a fost solicitata în stadiul de fabricaţie, proprietarul, utilizatorul sau reprezentantul oricărui dintre ei poate solicita agrearea autorităţii competente la care este posibilă prezentarea containerului sau containerelor pentru care se solicita agrearea.
16. În cererea de agreare supusa autorităţii la care este posibilă prezentarea containerului de serie (numărul de fabricaţie) aplicat pe fiecare container constructor.
17. Autoritatea competentă va proceda la examinarea numărului de containere pe care îl va socoti necesar şi v elibera, după ce va constata ca acel container sau acele containere corespund condiţiilor tehnice prevăzute în partea I, un certificat de agreare conform modelului nr. III reprodus în apendicele 3 al prezentei părţi şi valabil numai pentru numărul de containere agreate. Acest certificat, care va purta numărul sau numerele de serie de fabricaţie stabilite pentru containerul sau containerele la care se refera, va da dreptul solicitatorului să aplice pe fiecare container agreat placa de agreare prevăzut la pct. 5 al prezentei părţi.

PARTEA II[1]: APENDICELE 1 AL PĂRŢII A DOUA

MODEL Nr. I
PLACA DE AGREARE
(Versiunea franceză)



*) Numai în caz de agreare pe tip de construcţie.

PARTEA II[2]: APENDICELE 2 AL PĂRŢII A DOUA

(1) _
MODELUL Nr. II
Convenţia vamală relativă la transportul internaţional al mărfurilor sub acoperirea containerelor, 1975
Certificat de agreare pe tip de construcţie

1. Certificat nr. *).....
2. Prin prezentul se certifică că containerul de tipul de construcţie descris mai jos agreat şi containerele de acest tip pot fi permise pentru transportul bunurilor sub sigiliu vamal.
3. Felul containerului .....
4. Numărul sau literele de identificare a planurilor de construcţie .....
5. Numărul de identificare a planurilor de construcţie .....
6. Numărul de identificare a specificaţiilor de construcţie .....
7. Ţara.....
8. Dimensiunile externe (în centimetri).....
9. Caracteristici esenţiale de construcţie (natura materialelor, felul construcţiei etc.).....
10. Prezentul certificat este valabil pentru toate containerele construite, conform desenelor şi specificaţiilor de mai sus .....
11. Eliberat ..... (numele producătorului şi adresa) care este autorizat să fixeze o placă de agreare pe fiecare container de tipul de construcţie aprobat, confecţionat de el, la ..... în ..... 19..... de către..... (locul) (data)
.....
(semnătura şi stampila serviciului sau organizaţiei emitente)
.....

*) Se vor indica literele sau cifrele care urmează a fi înscrise pe placa de agreare (vezi subpunctul 5) din partea a doua a anexei nr. 7 la Convenţia vamală relativă la transportul internaţional al mărfurilor sub acoperirea carnetelor T.I.R., 1975.

(2) _
AVIZ IMPORTANT
(Punctele 6 şi 7 din partea a doua a anexei nr. 7 la Convenţia vamală relativă la transportul internaţional de mărfuri sub acoperirea carnetelor T.I.R., 1975)

6. Dacă un container nu mai corespunde condiţiilor tehnice prevăzute pentru agrearea sa, înainte de a fi folosit pentru transportul bunurilor sub sigiliu vamal va fi repus în starea care a justificat acordarea agreării, astfel încât să corespundă din nou cu condiţiile tehnice menţionate.
7. Dacă se schimbă caracteristicile esenţiale ale containerului, containerul încetează a mai beneficia de acoperirea agreării şi va fi din nou agreat de autoritatea competentă înainte de a putea fi folosit pentru transportul bunurilor sub sigiliu vamal

PARTEA II[3]: APENDICELE 3 AL PĂRŢII A DOUA

(1) _
MODEL NR. III
Convenţia vamală relativă la transportul internaţional de mărfuri sub acoperirea carnetelor T.I.R., 1975
Certificat de agreare acordat în stadiul următor construcţiei

1. Certificat nr. *).....
2. Prin prezentul se certifică că containerul de tipul de construcţie descris mai jos agreat şi containerele de acest tip pot fi permise pentru transportul bunurilor sub sigiliu vamal.
3. Felul containerului.....
4. Numărul containerului.....
5. Ţara.....
6. Dimensiunile externe (în centimetri).....
7. Caracteristici esenţiale de construcţie (natura materialelor, felul construcţiei etc.) .....
8. Eliberat..... (numele producătorului şi adresa) care este

autorizat să fixeze o placă de agreare pe fiecare container de tipul de construcţie aprobat, confecţionat de el, la ..... în ..... 19..... de către ..... (locul) (data)
.....
(semnătura şi stampila serviciului sau organizaţiei emitente)
.....
*) Se vor indica literele sau cifrele care urmează a fi înscrise pe placa de agreare (vezi subpunctul b) din partea a doua a anexei nr. 7 la Convenţia vamală relativă la transportul internaţional al mărfurilor sub acoperirea carnetelor T.I.R., 1975.

(2) _

AVIZ IMPORTANT

(Punctele 6 şi 7 din partea a doua a anexei nr. 7 la Convenţia vamală relativă la transportul internaţional de mărfuri sub acoperirea carnetelor T.I.R., 1975)

6. Dacă un container nu mai corespunde condiţiilor tehnice prevăzute pentru agrearea sa, înainte de a fi folosit pentru transportul bunurilor sub sigiliu vamal va fi repus în starea care a justificat acordarea agreării, astfel încât să corespundă din nou cu condiţiile tehnice menţionate.

7. Dacă se schimbă caracteristicile esenţiale ale containerului, containerul încetează a mai beneficia de acoperirea agreării şi va fi din nou agreat de autoritatea competentă înainte de a putea fi folosit pentru transportul bunurilor sub sigiliu vamal

PARTEA III: NOTE EXPLICATIVE

1. Notele explicative relative la anexa 2, prezentate în anexa nr. 6 la prezenta convenţie, se aplică mutatis mutandis faţă de containerele agreate pentru transportul sub sigiliu vamal pentru aplicarea dispoziţiilor prezentei convenţii

2. Partea întâi - subpunctul a) punctul 6 art. 4

Schiţa anexată las prezenta Parte a III-a oferă un exemplu de sistem de fixare a prelatei la fitingurile de colţ ale containerelor acceptabile din punct de vedere vamal.

3. Partea a doua - punctul 5

În cazul în care două containere agreate pentru transportul sub sigiliu vamal sunt combinate în aşa fel încât să formeze un singur container acoperit de o singură prelată şi care satisface condiţiile pentru transportul sub sigiliul vamal, nu se va pretinde, pentru un asemenea ansamblu, un certificat de agrearea sau o placă de agreare distinctă.

ANEXA Nr. 8: COMPONENŢA, FUNCŢIILE ŞI REGULAMENTELE INTERIOARE ALE COMITETULUI DE GESTIUNE ŞI ALE COMITETULUI EXECUTIV TIR

CAPITOLUL I: Componenţa, funcţiile şi regulamentul interior ale Comitetului de gestiune

Art. 1

(i)Părţile contractante sunt membre ale Comitetului de gestiune.

(ii)Comitetul de gestiune poate decide ca administraţiile competente ale statelor menţionate la paragraful 1 al art. 52 din prezenta convenţie, care nu sunt părţi contractante, precum şi reprezentanţii organizaţiilor internaţionale pot, pentru problemele care prezintă interes, să asiste la sesiuni în calitate de observator.

Art. 1^{1}

1. Comitetul va analiza orice propunere de amendament la convenţie, în conformitate cu art. 59 paragrafele 1 şi 2.

2. Comitetul va urmări aplicarea convenţiei şi va examina orice măsură luată de către părţile contractante, asociaţiile şi organizaţiile internaţionale implicate în funcţionarea convenţiei şi în respectarea acesteia.

3. Comitetul, prin intermediul Comitetului executiv TIR, supervizează şi sprijină aplicarea convenţiei la nivel naţional şi internaţional.

Art. 2

Secretarul general al Organizaţiei Naţiunilor Unite furnizează comitetului serviciile de secretariat.

Art. 3

Comitetul procedează, în prima sa sesiune din fiecare an, la alegerea preşedintelui şi a vicepreşedintelui.

Art. 4

Sub auspiciile Comisiei Economice pentru Europa, secretarul general al Organizaţiei Naţiunilor Unite convoacă în fiecare an Comitetul de gestiune, precum şi la cererea administraţiilor competente a cel puţin cinci state care sunt părţi contractante.

Art. 5

Propunerile sunt supuse votării. Fiecare parte contractantă reprezentată la sesiune dispune de un vot. Propunerile, altele decât amendamentele la prezenta convenţie, sunt adoptate de Comitetul de gestiune cu o majoritate de voturi exprimate de membrii prezenţi şi votanţi.

Art. 6

Pentru luarea deciziilor este necesar votul a cel puţin jumătate din numărul statelor care sunt părţi contractante.

Art. 7

Comitetul de gestiune adoptă raportul său înaintea încheierii sesiunii.

Art. 8

În lipsa dispoziţiilor corespunzătoare din prezenta anexă, Regulamentul interior al Comisiei Economice pentru Europa este aplicabil, cu excepţia cazului în care Comitetul de gestiune decide altfel.

CAPITOLUL II: Componenţa, funcţiile şi regulamentul interior ale Comitetului executiv TIR

Art. 9

1. Comitetul executiv TIR, înfiinţat de către Comitetul de gestiune în conformitate cu art. 58 terţ, este format din 9 membri, fiecare aparţinând unei alte părţi contractante la convenţie. Secretarul Convenţiei TIR va participa la sesiunile Comitetului executiv TIR.

2. Membrii Comitetului executiv TIR sunt aleşi de Comitetul de gestiune cu majoritatea numărului membrilor prezenţi şi votanţi. Mandatul fiecărui membru al Comitetului executiv TIR este de 2 ani. Membrii Comitetului executiv TIR pot fi realeşi. Mandatul Comitetului executiv TIR va fi stabilit de către Comitetul de gestiune.

Art. 10

Comitetul executiv TIR:

a) supervizează modul de aplicare a convenţiei, inclusiv modul de funcţionare a sistemului de garanţii, şi îndeplineşte în totalitate sarcinile încredinţate de Comitetul de gestiune, în special cele specificate la: art. 38 paragraful 2; art. 42 bis

din anexa nr. 8; anexa nr. 9, partea I paragraful 1 e); anexa nr. 9, partea I paragraful f) (v) şi la anexa nr. 9, partea a II-a paragrafele 4 şi 5;
b) supervizează tipărirea şi distribuirea centralizată către asociaţii a carnetelor TIR care pot fi realizate de o organizaţie internaţională agreată, la care se face referire la art. 6 din convenţie;
c) coordonează şi încurajează schimbul de informaţii confidenţiale şi alte tipuri de comunicări între autorităţile competente ale părţilor contractante;
d) coordonează şi încurajează schimbul de informaţii între autorităţile competente ale părţilor contractante, asociaţiile garante şi organizaţiile internaţionale;
e) facilitează reglementarea diferendelor dintre părţile contractante, asociaţiile garante, companiile de asigurări şi organizaţiile internaţionale, sub rezerva prevederilor contrare ale art. 57 din convenţie, privind reglementarea diferendelor;
f) sprijină pregătirea profesională a personalului autorităţilor vamale şi a celorlalte părţi implicate în funcţionarea regimului TIR;
g) gestionează un registru central în vederea distribuirii către părţile contractante a informaţiior privind toate regulile şi procedurile privind eliberarea carnetelor TIR de către asociaţii, provenite de la organizaţiile internaţionale menţionate la art. 6 din convenţie, în măsura în care se referă la condiţiile şi la cerinţele minimale menţionate în anexa nr. 9 la convenţie;
h) supraveghează preţul carnetelor TIR.

Art. 11

1. O sesiune a Comitetului executiv TIR poate fi convocată de secretarul Convenţiei TIR la cererea Comitetului de gestiune sau a cel puţin trei membri ai Comitetului executiv TIR.
2. Comitetul executiv TIR va depune toate eforturile pentru luarea deciziilor prin consens. Dacă nici un consens nu poate fi atins, deciziile trebuie supuse la vot şi trebuie să întrunească majoritatea celor prezenţi şi votanţi. Un cvorum de cinci membri este necesar pentru luarea deciziilor. Secretarul Convenţiei TIR nu are drept de vot.
3. Comitetul executiv TIR va alege un preşedinte şi va adopta orice alt regulament interior suplimentar.
4. Comitetul executiv TIR va raporta Comitetului de gestiune despre activităţile sale, inclusiv despre conturile verificate, cel puţin o dată pe an sau la cererea Comitetului de gestiune. Comitetul executiv TIR va fi reprezentat în Comitetul de gestiune de către preşedintele său.
5. Comitetul executiv TIR va examina orice informaţie şi orice problemă, transmise lui de către Comitetul de gestiune, de părţile contractante, de către secretarul Convenţiei TIR, de asociaţiile garante naţionale şi de către organizaţiile internaţionale menţionate la art. 6 din convenţie. Aceste organizaţii internaţionale vor avea dreptul să ia parte la sesiunile Comitetului executiv TIR ca observatori, în cazul în care preşedintele nu hotărăşte altfel. Dacă este necesar, orice altă organizaţie poate lua parte la sesiunile Comitetului executiv TIR, în calitate de observator, la invitaţia preşedintelui.

Art. 12

Secretarul Convenţiei TIR va fi membru al Secretariatului Comisiei Economice pentru Europa a Organizaţiei Naţiunilor Unite şi va aduce la îndeplinire deciziile Comitetului executiv TIR, în limita mandatului Comitetului executiv TIR. Secretarul Convenţiei TIR va fi asistat de un secretariat TIR, a cărui mărime este stabilită de către Comitetul de gestiune.

Art. 13

1. Activităţile Comitetului executiv TIR şi ale Secretariatului TIR sunt finanţate, până la obţinerea altor surse alternative de finanţare, printr-o sumă per carnet TIR distribuit de către organizaţia internaţională menţionată la art. 6. Această sumă trebuie aprobată de Comitetul de gestiune.
(la data 12-nov-2009 Art. 13, punctul 1. din anexa 8, capitolul II modificat de anexa 1 din Ordinul 2754/2009)

2. Procedura de finanţare a activităţilor Comitetului executiv TIR şi ale Secretariatului TIR trebuie aprobată de Comitetul de gestiune.
(la data 12-nov-2009 Art. 13, punctul 2. din anexa 8, capitolul II modificat de anexa 1 din Ordinul 2754/2009)

ANEXA Nr. 9: ACCESUL LA REGIMUL TIR

Partea I: Autorizarea asociaţiilor garante de a elibera carnete TIR

I. Condiţii şi cerinţe minimale
1. Condiţiile şi cerinţele minimale, care trebuie îndeplinite de către asociaţii pentru a fi autorizate de către părţile contractante să elibereze carnete TIR şi să activeze ca garant în concordanţă cu art. 6 din convenţie, sunt:
a) să probeze faptul că cel puţin în ultimul an a funcţionat ca o asociaţie reprezentantă a intereselor sectorului de transporturi;
b) să demonstreze că bonitatea financiară şi existenţa mijloacelor logistice îi permit îndeplinirea obligaţiilor instituite prin convenţie;
c) să demonstreze cunoaşterea de către personalul propriu a modului de aplicare corectă a convenţiei;
d) lipsa unor abateri şi încălcări grave sau repetate ale legislaţiei vamale ori fiscale;
e) întocmirea în scris a unui acord sau a oricărui alt instrument juridic între asociaţie şi autorităţile competente ale părţii contractante pe teritoriul căreia este înfiinţată. O copie legalizată de pe acordul scris sau de pe orice alt instrument juridic, împreună, dacă este necesar, cu traducerea legalizată în limba engleză, franceză sau rusă, trebuie depusă la Comitetul executiv TIR.
Orice modificare adusă acordului scris sau oricărui alt instrument juridic trebuie imediat adusă la cunoştinţă Comitetului executiv TIR;
f) un angajament în acordul scris sau orice alt instrument legal întocmit conform prevederilor lit. e), prin care asociaţia:
(i)va respecta obligaţiile precizate la art. 8 din convenţie;
(ii)va accepta suma maximă aferentă fiecărui carnet TIR, stabilită de către partea contractantă, care poate fi pretinsă asociaţiei garante în conformitate cu art. 8 paragraful 3 din convenţie;
(iii)va verifica în mod continuu şi, în special, înainte de a solicita autorizarea pentru accesul persoanelor la regimul TIR, îndeplinirea în totalitate a condiţiilor şi cerinţelor minimale de către aceste persoane, aşa cum este prevăzut în partea a II-a a acestei anexe;

(iv)va pune la dispoziţie propria garanţie pentru toate responsabilităţile din ţara în care este stabilită, referitoare la operaţiunile de transport sub acoperirea carnetelor TIR eliberate de ea şi de către asociaţiile străine afiliate la aceeaşi organizaţie internaţională la care ea însăşi este afiliată;
(v)se angajează să acopere propriile responsabilităţi, astfel încât să satisfacă cerinţele autorităţilor competente ale părţii contractante în care este stabilită împreună cu societatea de asigurare, asociaţia de asiguratori sau cu instituţia financiară. Contractul/contractele de asigurare sau de garanţie financiară va/vor acoperi totalitatea propriilor responsabilităţi în legătură cu operaţiunile efectuate sub acoperirea carnetelor TIR emise de ea şi de asociaţiile străine afilitate la aceeaşi organizaţie internaţională la care ea însăşi este afiliată.
Termenul de aducere la cunoştinţă a încetării contractului/contractelor de asigurare sau de garanţie financiară nu va fi mai mic decât termenul necesar notificării prin care se aduce la cunoştinţă încetarea acordului scris sau a altui instrument juridic instituit prin prevederile lit. e). O copie legalizată de pe contractul/contractele de asigurare sau de garanţie financiară, precum şi de pe toate modificările ulterioare, inclusiv o traducere legalizată în limba engleză, franceză sau rusă, după caz, trebuie depuse la Comitetul executiv TIR;
(vi)va permite autorităţilor competente verificarea tuturor documentelor şi evidenţelor contabile referitoare la administrarea regimului TIR;
(vii)va accepta o procedură eficientă de soluţionare a diferendelor generate de utilizarea necorespunzătoare sau frauduloasă a carnetelor TIR;
(viii)va fi de acord ca orice nerespectare gravă sau repetată a prezentelor condiţii şi cerinţe minimale să conducă la revocarea autorizării de a elibera carnete TIR;
(ix)va respecta strict deciziile autorităţilor competente ale părţii contractante unde este înfiinţată, privitor la excluderea persoanelor, aşa cum se prevede la art. 38 din convenţie şi în partea a II-a a acestei anexe;
(x)va accepta să aplice întocmai toate deciziile adoptate de Comitetul de gestiune şi de Comitetul executiv TIR, în măsura în care autorităţile competente ale părţii contractante în care asociaţia a fost înfiinţată le-au acceptat.
2. Părţile contractante în care asociaţia este înfiinţată vor revoca autorizarea de eliberare a carnetelor TIR în cazul nerespectării grave sau repetate a condiţiilor şi cerinţelor minimale.
3. Autorizarea unei asociaţii în condiţiile stabilite mai sus nu va prejudicia responsabilităţile şi angajamentele care revin acestei asociaţii în aplicarea convenţiei.
4. Condiţiile şi cerinţele minimale precizate mai sus nu afectează condiţiile şi cerinţele suplimentare pe care părţile contractante intenţionează, eventual, să le prescrie.

Partea II: Autorizarea persoanelor fizice şi juridice de a utiliza carnete TIR

II. Condiţii şi cerinţe minimale
1. Condiţiile şi cerinţele minimale, care trebuie îndeplinite de persoanele care solicită accesul la regimul TIR, sunt:
a) să facă dovada experienţei sau, cel puţin, a capacităţii de a efectua cu regularitate transporturi internaţionale (deţinătorul unei licenţe de transport internaţional etc.);
b) bonitate financiară;
c) să facă dovada cunoaşterii modului în care se aplică Convenţia TIR;
d) lipsa unor abateri grave sau repetate de la legislaţia vamală sau fiscală;
e) un angajament asumat printr-o declaraţie scrisă către asociaţia garantă, prin care persoana:
(i)va îndeplini toate formalităţile vamale instituite prin convenţie la birourile vamale de plecare, de trecere şi de destinaţie;
(ii)va plăti sumele datorate, menţionate la art. 8 paragrafele 1 şi 2 din convenţie, dacă acest lucru i se solicită de către autorităţile competente în conformitate cu prevederile art. 8 paragraful 7 din convenţie;
(iii)va permite asociaţiilor garante să verifice veridicitatea informaţiilor privind condiţiile şi cerinţele minimale cerute, atâta timp cât legislaţia naţională permite.
2. Condiţii şi cerinţe suplimentare şi mai restrictive privind accesul la regimul TIR pot fi introduse de autorităţile competente ale părţilor contractante şi chiar de asociaţiile garante înseşi, atâta timp cât autorităţile competente nu hotărăsc altfel.
III. Procedura
3. Părţile contractante vor decide, în conformitate cu legislaţia naţională, procedurile care trebuie urmate pentru accesul la regimul TIR, pe baza condiţiilor şi a cerinţelor minimale stabilite la paragrafele 1 şi 2.
4. Autorităţile competente vor transmite Comitetului executiv TIR, în termen de o săptămână de la data autorizării sau retragerii autorizării de a folosi carnete TIR, precizări privind fiecare persoană.
5. Asociaţia va transmite anual o listă actualizată la data de 31 decembrie cuprinzând toate persoanele autorizate, precum şi persoanele cărora le-a fost retrasă autorizaţia. Această listă va fi transmisă la o săptămână după data de 31 decembrie autorităţilor competente. Autorităţile competente vor înainta o copie de pe aceasta Comitetului executiv TIR.
6. Autorizarea de acces la regimul TIR nu constituie un drept în sine de a obţine carnete TIR de la asociaţiile garante.
7. Autorizarea unei persoane de a folosi carnete TIR, conform condiţiilor şi cerinţelor minimale stabilite anterior, nu va prejudicia responsabilităţile şi obligaţiile acestei persoane, rezultând din aplicarea convenţiei.
(la data 26-mai-1999 anexa 8 completat de punctul 13. din anexa 1 din Decizia 460/1999)

*) Se modifică formularul-tip de autorizare (FTH), al doilea paragraf de sub tabel, prima liniuţă, după cum urmează:
- Numărul de identificare individual şi unic (ID) atribuit persoanei de către asociaţia garantă (în cooperare cu organizaţia internaţională la care aceasta din urmă este afiliată) conform unui model-tip. Modelul numărului de identificare este stabilit de Comitetul de gestiune.
(la data 19-iul-2006 anexa 9, partea II modificat de alin. (2) din anexa 1 din Ordinul 7615/2006)

ANEXA 10: INFORMAŢII PE CARE PĂRŢILE CONTRACTANTE TREBUIE SĂ LE FURNIZEZE ASOCIAŢIILOR AUTORIZATE (CONFORM ARTICOLULUI 42 TER) ŞI ORGANIZAŢIEI INTERNAŢIONALE AUTORIZATE (CONFORM ARTICOLULUI 6.2 BIS)

(1) _
În virtutea articolului 6, paragraful 1 şi anexei 9, paragraful 1 (f) (iii) ale acestei Convenţii, asociaţiile autorizate trebuie să se angajeze că vor verifica permanent ca persoanele autorizate să aibă acces la regimul TIR satisfac condiţiile şi

cerinţele minimale prevăzute în Anexa 9, partea a II-a la Convenţie.

În numele asociaţiilor sale membre şi în îndeplinirea responsabilităţilor sale ca organizaţie internaţională autorizată conform articolului 6, paragraful 2bis, o organizaţie internaţională va stabili un sistem de control al carnetelor TIR pentru culegerea datelor privind încheierea operaţiunilor TIR la birourile de destinaţie, date transmise de autorităţile vamale şi accesibile asociaţiilor şi administraţiilor vamale. Pentru a permite asociaţiilor să se achite în totalitate de angajamentele sale, părţile contractante vor transmite aceste informaţii sistemului de control conform procedurii următoare:

1. Autorităţile vamale vor transmite unei organizaţii internaţionale sau asociaţiilor garante naţionale, dacă este posibil prin intermediul birourilor centrale sau regionale, prin cele mai rapide mijloace de comunicaţii disponibile (fax, poştă electronică, etc.) şi, dacă este posibil, zilnic, cel puţin următoarele informaţii într-un format standard, pentru toate carnetele TIR prezentate la birourile de destinaţie, definite la articolul 1) (I) al Convenţiei:

a) Numărul de referinţă al carnetului TIR;

b) Data şi numărul de înregistrare din registrul vamal;

c) Denumirea sau numărul biroului vamal de destinaţie;

d) Data şi numărul de referinţă indicate în certificatul de descărcare (încheiere) a operaţiunii TIR (rubricile 24-28 din voletul nr. 2) la biroul vamal de destinaţie (dacă diferă de b));

e) Încheierea parţială sau totală (finală);

f) Încheierea operaţiunii TIR certificată cu sau fără rezerve la biroul vamal de destinaţie, fără prejudicierea articolelor 8 şi 11 ale Convenţiei;

g) Alte informaţii sau documente (opţional); h) Numărul paginii (numărul paginii de volet).

2. Formularul tip al cererii de reconciliere (MRF) conţinut în apendice poate fi adresat autorităţilor vamale de către asociaţiile naţionale sau de către o organizaţie internaţională:

a) în cazul discrepanţelor dintre informaţiile transmise şi cele din cotoarele carnetului TIR utilizat; sau

b) în cazul în care nu a fost transmisă nicio informaţie, dar carnetul TIR utilizat a fost returnat asociaţiei naţionale.

Autorităţile vamale vor răspunde solicitărilor de reconciliere cât mai curând posibil, prin returnarea formularului MRF completat în mod corespunzător.

3. Autorităţile vamale şi asociaţiile garante naţionale vor încheia un acord, conform legislaţiei naţionale, care să acopere schimbul de informaţii mai sus menţionat.

4. O organizaţie internaţională va da acces autorităţilor vamale la baza de date a carnetelor TIR descărcate şi la baza de date a carnetelor TIR nevalide.

(2) _

APENDICE

Formular tip de reconciliere (MRF)							
A se completa de către iniţiatorul cererii de reconciliere							
Destinaţie:							
Biroul vamal regional (opţional) Numele:				Biroul vamal de destinaţie Numele:			
Primită la: Data: Ştampila				Primită la: Data: Ştampila			
INFORMAŢII DE CONFIRMAT							
Sursa informaţiilor:		| _ | Carnet TIR		| _ | Informaţii din sistemul de control			
Numărul de referinţă al carnetului TIR	Denumirea sau numărul biroului vamal de destinaţie*	Numărul de referinţă indicat în certificatul de descărcare (încheiere) a operaţiunii TIR (rubricile 24-28 din voletul nr. 2) la biroul vamal de destinaţie *	Informaţii indicate în certificatul de descărcarea operaţiunii TIR la biroul vamal de destinaţie*	Numărul paginii de volet	Descărcarea parţială/ totală (finală)	Descărcarea (încheierea) operaţiunii TIR certificată cu sau fără rezerve la biroul vamal de destinaţie	Număr de colete (opţional)
Anexe:		| _ | Copia cotorului carnetului TIR				Altele:	
RĂSPUNSUL BIROULUI VAMAL DE DESTINAŢIE							
| _ | Confirmare		| _ | Corectare (indicaţi modificările mai jos)		| _ | Nici o referinţă găsită despre descărcarea operaţiunii TIR			
Numărul de referinţă al carnetului TIR	Denumirea sau numărul biroului vamal de destinaţie *	Numărul de referinţă indicat în certificatul de descărcare (încheiere) a operaţiunii TIR (rubricile 24-28 din voletul nr. 2) la biroul vamal de destinaţie *	Informaţii indicate în certificatul de descărcare a operaţiunii TIR la biroul vamal de destinaţie*	Numărul paginii de volet	Descărcarea parţială/ totală (finală)	Descărcarea (încheierea) operaţiunii TIR certificată cu sau fără rezerve la biroul vamal de destinaţie	Număr de colete (opţional)
Comentarii							
Data:		Ştampila şi semnătura biroului vamal de destinaţie:					
Comentarii:		Biroul vamal central (opţional)					
Data:		Ştampila şi/sau semnătura					

_____

* Vă rugăm să luaţi notă de faptul că aceste informaţii se referă la biroul vamal de destinaţie unde s-a terminat operaţiunea TIR.

(la data 10-ian-2007 anexa 9 completat de punctul 3. din anexa 1 din Ordinul 9711/2006)